

EDITORIAL

par Pierre Gabert



Le maître mot dans nos décisions de tous les jours est « qualité de vie » et nos efforts permanents pour atteindre cet objectif viennent d'être récompensés par le label national API-cité. La classification 2 abeilles (sur 3) vient ainsi saluer toutes les actions que nous menons pour la protection des pollinisateurs avec tous les effets induits : zéro désherbant, produits phytosanitaires respectueux des abeilles, manifestations de promotion et actions pédagogiques auprès des enfants. En cette période de Noël qui approche, ce magnifique cadeau est déposé au pied de la table calendale avec ses 13 desserts, au pied de la crèche avec tous ses personnages de la vie du village, au pied du cacho fio qui symbolise le relais permanent de la vie entre l'aîné de la famille et le plus jeune, au pied du blé de la Sainte Barbe, qui verdoie dans le froid de l'hiver en signe de renaissance.

Noël en Provence, c'est tout cela et autour de ces traditions, c'est la fête de la famille où tous se réunissent dans un climat de paix, d'amour, de fraternité et de joie. La commune est une grande famille qui comme chaque année apporte la chaleur dans les foyers en difficulté en offrant un filet garni à celles et ceux que l'on rencontre tous les mardis au Resto du Cœur. Les enfants ne sont pas oubliés avec en cadeau des friandises, un goûter, un spectacle ; les seniors se retrouvent aux Augustins et à la salle des fêtes des Valayans autour d'un bon repas et d'une piste de danse ; pour celles et ceux qui n'ont pu se déplacer et qui sont les plus âgés, un coffret garni leur est offert pour apporter un peu de lumière sur leur table de Noël.

Noël à Pernes, c'est aussi la fête dans les rues, avec les marchés, les calendales, les animations de l'ACAP, le grand rassemblement convivial des marcheurs et des coureurs à pieds, les offices religieux traditionnels à la collégiale, le chemin des crèches, la participation des Pernois aux illuminations et décorations, les balades bucoliques avec les chevaux et les ânes, les lotos aux Augustins... Noël c'est la fête de toute la communauté villageoise et de toutes les générations, qui se retrouvent dans la fraternité, la paix, le partage et l'amour.

Noël ferme le livre 2016 et annonce l'ouverture de celui de 2017, aussi, avec cette nouvelle année qui commence, je vous souhaite une excellente santé, une excellente année pleine de paix, de travail, de plaisir, d'amour, de solidarité et d'humanité.

**Bono annado, ben granado,
e ben acoumpagnado !**

Joyeux Noël & Bonne Année

2017



**NOËL
EN PROVENCE:
UN RENDEZ-VOUS
DE TRADITION, DE
FÊTE, DE PARTAGE
ET AUSSI DE PAIX,
POUR TOUS**

La fin de l'année arrive et, avec elle, ces fameuses traditions provençales que le monde entier nous envie. Où que l'on soit dans le monde, il suffit que l'on parle et aussitôt on vous dit « ah vous êtes né en Provence ».

Cette reconnaissance, que nous assumons avec fierté, se transmet de génération à génération. Dans des temps pas si lointains que cela, il n'y avait aucune contestation pour les traditions autour de la crèche, que l'on soit croyant ou pas, chez les particuliers comme dans les établissements publics et jamais nous n'entendions parler autour de cela de religion. Non ! La crèche nous habite depuis notre

enfance, avec ses petits santons, retraçant la vie locale dans nos villages et comme le dit si bien Yvan

Audouard dans son CD « Paix aux hommes de bonne volonté » : c'est cela son message. À Pernes plus qu'ailleurs encore avec

cette belle fête du patrimoine que nous venons de vivre, ces festivités de fin d'année ont un sens, celui de la paix, des retrouvailles autour des traditions,

cette fameuse période Calendales qui, du 4 décembre, jour de la Sainte-Barbe où l'on met à germer des grains de blé ou de lentilles dans de petites soucoupes, (représentant dans la crèche le symbole du renouveau, l'espoir d'un nouveau printemps et la renaissance), au

2 février jour de la chandeleur, où l'on fait sauter les crêpes, qui par leur forme et leur couleur rappellent le soleil, les jours qui s'allongent, les semailles d'hiver commencent et la tradition veut que l'on tienne dans

sa main un Louis d'or (symbole de prospérité pour l'année). Alors dans ces temps troublés, plus que jamais, portons fièrement ce flambeau, celui transmis par nos anciens, dont quelques noms célèbres : Frédéric Mistral, Nicolas Saboly, Pétrarque, Théodore Aubanel, Roumanille, Jean-Henri Fabre, Paul Cézanne, Marie Maury, Marcel Pagnol, Jean Giono, Yvan

Audouard, etc. (en nommer quelques-uns c'est nécessairement en oublier un grand nombre, par avance nous nous en excusons). À travers leurs écrits, leurs

poèmes, leurs musiques, leurs peintures ils ont transmis le flambeau et aujourd'hui plus près de nous André Chiron, Jean Coutarel, Guy Bonnet, Jean-Bernard Plantevin, Stéphan Manganelli, Jean-Sébastien Bressy, Jean-François Gérold, en font de même. Nous avons le

bonheur à Pernes d'avoir des associations de maintenance, soyons à leur côté pour transmettre cette espérance d'un monde meilleur et plus juste, car ce combat il nous concerne tous, il est dans les mains de

chacun et chacune d'entre nous, pour l'avenir, pour nos enfants et celui des générations futures. Soyons fiers d'être Comtadins, préparons ces fêtes tous ensemble et partageons ce temps fort de l'année autour des fêtes Calendales.

La Crèche : La crèche traditionnelle dans le Comtat Venaissin, c'est en famille qu'on la prépare. Elle représente autour de la Nativité, la vie de tous les jours dans nos villages provençaux ; croyants et non croyants réalisent de magnifiques

crèches avec ces personnages mythiques, voire les anciens métiers, quelques-uns disparus comme meunier, rémouleur, ferblantier, poissonnière, estamaire, marchand de cordes ou de coucourdes, boumian, bref comme à l'image de cette pastorale des santons de Provence qui retrace avec émotion et humour nos traditions « avé l'accent » sans oublier son ange Boufareù.

Le gros souper, la veille de Noël : c'est un repas maigre composé de : l'api (le céleri) à l'anchôïade, la carde sauce blanche, la merlusse (morue) ou les escargots au tian (gratin) d'épinards. On dressera le couvert pour le 24 décembre, la table calendale avec ses 3 nappes blanches, 3 chandelles allumées, 3 soucoupes de blé

ou de lentilles (symbole de La Trinité, mais aussi fécondité, fertilité et fraternité), le gros souper s'achève avec les 13 desserts accompagnés de 12 petits pains et d'un gros (le pain calendal) sym-

bole de Jésus et de ses apôtres. Dans cette table calendale il y a toujours un couvert destiné à la place du pauvre. **La tradition du Cacho fio :** Avant de passer à la table du gros souper, le Papet (lou decan)

et le plus jeune (lou cagonis) font trois fois le tour de la table, portant tous deux une bûche de bois venant d'un arbre fruitier, de préférence l'amandier, ils la posent dans le foyer de la cheminée, l'aspergent de vin cuit, en disant :

« *Alègre, alègre ! Mi bèus enfant, Diéu nous alègre, Emé Calèndo tout bèn vèn. Diéu nous fague la graci de veïre l'an que vèn. E se noun sian pas mai que nous fuguen pas mens* ». Ensuite toute la famille se met à table. **La messe de minuit :**

c'est le temps fort du Noël religieux, symbole de la naissance de Jésus. En partant à la messe on remonte les quatre pans de la nappe afin que les mauvais esprits ne viennent pas manger et ce n'est qu'au retour de cette messe que l'on mange ces fameux 13 desserts qui

comprennent : la fougasse à l'huile d'olive (la pompe), les quatre mendiants (figues sèches, raisins secs, amandes, noix), le nougat blanc et le nougat noir, les dattes, les mandarines, le melon d'hiver, les poires, les raisins, les fruits confits ou la pâte de coings, sans oublier dans le monde

moderne, d'ouvrir les cadeaux autour de la cheminée ou du sapin. En Provence l'histoire et les légendes sont nombreuses et l'on ne sait jamais où commence l'une et où s'achève l'autre. Après le repas du 24 au soir, on ne dessert pas la table calendale afin que les armeto (âme des esprits) viennent manger. **Le jour de Noël,** c'est le jour de la lumière (sol natalis invicti), le soleil renaissant vaincu, c'est le solstice d'hiver, ancienne fête païenne du dieu

Mithra et là on servira le repas familial sur la deuxième nappe blanche, qui ne sera pas maigre cette fois avec sa traditionnelle dinde, bûche de Noël et desserts. Avec

l'Épiphanie le 6 janvier, on célèbre l'arrivée des rois mages auprès de l'enfant Jésus : Melchior, Balthazar (qui serait le fondateur de la maison des Baux) et Gaspard, venus d'Orient apporter leurs trésors : or, encens et myrrhe, symbole des trois pouvoirs. Le pouvoir royal avec l'or, le pouvoir sacerdotal avec l'encens instaurant le dialogue avec Dieu et le pouvoir spirituel avec la myrrhe (un baume pour panser les blessures). Cette fête chez nous est matérialisée par le gâteau de roi, qui est constitué d'une couronne en pâte briochée garnie de fruits confits d'Apt.

Puis vient la clôture de la période des Calendales le 2 février, la fête de **la chandeleur** où l'on fait sauter les crêpes qui, par leur forme et leur couleur, rappellent le soleil, les jours qui s'allongent, les semailles d'hiver commencent et la tradition veut que l'on tienne dans sa main un Louis d'or (symbole de prospérité pour l'année).



PERNES EN FÊTE POUR NOËL

17 DÉCEMBRE : JEUX, FRIANDISES ET PATINOIRES AVEC L'ACAP

L'ACAP se met en 4 pour vous proposer un riche programme d'animations durant toute l'après-midi autour de la mairie (voir le programme dans les pages ACAP est là, page 41).

17 DÉCEMBRE : ÇA COURT, ÇA MARCHE, ÇA BOUGE À PERNES !

Cette année encore, les Programmes de la Forme auront réussi à faire bouger les Pernoises et Pernois : avec près de 450 inscriptions réparties sur les différentes sessions et une croissance de 25 % par rapport à 2015, on peut dire que la population prend conscience de l'importance de bouger pour sa santé. Aux 3 programmes proposés, Je Cours pour ma Forme, Je Marche pour ma Forme et Je Bouge pour ma Forme, est venu se rajouter à l'automne un 4^e programme : En Forme avec du Surpoids, adapté, comme son nom l'indique, aux personnes obèses ou en surpoids. Au total, plus de 200 séances ont été réalisées dans la bonne humeur et la convivialité, points forts du concept des Programmes de la Forme. Merci à tous !

Pour couronner la fin de l'année, tout Pernes est invité à participer aux **fêtes de la forme de Noël** le samedi 17 décembre à 18 h Affublé ou non d'une tenue de Noël – nous vous offrons le bonnet –, venez partager la liesse de cet événement en courant ou marchant sur une boucle de 2,5 km animée au cœur de la ville. Maquillage phosphorescent, échauffement collectif, animations musicales avec Music Révolution, jeux de lumière, Hip-Hop... tout est prévu sur le parcours pour que vous passiez un bon moment. Après l'effort, un grand concert et de nombreuses possibilités de restauration vous permettront de prolonger la soirée en toute convivialité. Programme sur www.lesprogrammesdelaforme.com. Inscription préalable conseillée pour la marche et la course.

18 DÉCEMBRE : MARCHÉ DE NOËL

À quelques jours des festivités de Noël, c'est l'occasion de partager un grand moment convivial et festif, d'où son succès. Ce 17^e marché de Noël, organisé comme toujours par l'association des Folklories, se déroulera le dimanche 18 décembre de 9 h 30 à 19 h, entre la halle couverte et l'église. Une cinquantaine d'exposants sont présents, ils s'étalent place du Cormoran, autour de l'église et à la halle couverte.

Tout au long de la journée accompagnée par des chants de Noël, seront proposées les traditions calendales avec la crèche, ses santons, le fameux gros souper avec ses recettes ancestrales : la carde, la morue, les oreillettes, le nougat, les produits du terroir, les marrons avec vin et chocolat chauds, les fameux croustadons (saucisse ou andouillette maison dans du pain), sans oublier les illuminations, décorations, cadeaux et animations qui seront nombreuses : le manège pour enfants, le Père Noël avec son âne, ses papillotes, sa maison et sa boîte pour recueillir les lettres des enfants. Sur le marché, de nombreuses animations assurées, entre autres, par les tambourinaires du Comtat et le groupe de l'Escolo dou Trélus, à 14 h 30. Retenez bien cette date, il y en aura pour tous les goûts.



PARTICIPEZ AU CONCOURS « C'EST NOËL JE DÉCORE MA FENÊTRE »

Ce concours est ouvert à tous les Pernois de l'intra-muros et sa périphérie (y compris les axes pénétrants) afin de donner à la ville cet air de fête que nous attendons tous en cette période de Noël. Décorons nos fenêtres, jardins, balcons, portes, illuminons devant chez nous, dans les rues ou les places. Les décorations naturelles (guirlandes végétales, sapins...) et les illuminations électriques (privilégier les matériels à économie d'énergie) seront les bienvenues, cet engagement commun permettra la valorisation de notre ville et sa mise en lumière.

Des prix distingueront les gagnants selon différents thèmes établis, une réception aura lieu au début de l'année prochaine et récompensera l'embellissement de la ville par ses habitants. À noter que le jury ne passera que chez les personnes inscrites.

Le concours aura lieu à partir du 5 décembre au 3 janvier 2017. Inscriptions et renseignements auprès du service culturel au 04 90 614514
mail : culture@perneslesfontaines.fr

LE CHEMIN DES CRÊCHES : UNE SORTIE FAMILIALE

La construction de la crèche est un moment fort dans les traditions calendales et chacun s'affaire avec talent à reconstituer les villages provençaux avec tous les personnages typiques de la Pastorale.

À Pernes, on invite les habitants du centre ancien à construire une crèche devant leur fenêtre, pour qu'elle soit visible de la rue et apporte ainsi une note de fête. Quatre crèches importantes seront présentes dans certains monuments de la cité.

- Maison Fléchier : du 17 au 31 décembre, tous les jours de 14 h à 17 h, sauf les mardis et le 25 décembre : une crèche réalisée par Marius Lancelin et une crèche réalisée par Pierre Blanchard et Guy Claverie.

- Office de tourisme : du 5 décembre au 5 février : visible toute la journée, tous les jours, une crèche dans la vitrine des «Talents d'ici», réalisée par Sylvie et Frédéric Hirardin.

- Collégiale Notre Dame de Nazareth : du 17 décembre au 5 février, de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 18 h, le dimanche de 14 h 30 à 17 h : une crèche réalisée par l'association des œuvres paroissiales, avec les grands santons de l'église.

- Église Notre Dame des Valayans : les lundis 26 décembre et 2 janvier et les dimanches du 8 au 29 janvier, de 14 h à 17 h : une crèche réalisée par Gérard Cartier.

Venez nombreux les admirer, vous y prendrez un grand plaisir.

Toutes les adresses pour vos cadeaux de Noël avec l'ACAP

VICTORIA INSTITUT

Soins phyto-aromatiques,
maquillage bio, bons cadeaux
Ouvert du lundi au samedi
de 9 h à 18 h non-stop
Fermé le mercredi après-midi
PLACE DE LA JUIVERIE
04 90 34 49 76

MultiservicesGenibât

Pierre PINERO
ELECTRICITÉ GÉNÉRALE • PLOMBERIE • SERRURERIE
FERRONNERIE • MENUISERIE • VITRERIE
MAÇONNERIE (SECOND ŒUVRE) • PEINTURE
167 impasse de la citronnelle
04 90 61 39 79 / 06 61 57 42 74

Rose Poudré

Vente de lingerie féminine
IDÉES CADEAUX
260 avenue Jean Jaurès
tél 09 83 55 67 10

COHÉRENCE

Votre Espace Bio
603 avenue Charles de Gaulle
04 90 30 99 23
du lundi au samedi
de 8 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h

U Express

ouvert du lundi au samedi
de 8 h à 19 h 30 non-stop
et dimanche de 8 h 30 à 12 h 30
Boulevard Jean Moulin
04 90 61 63 34

SCULPTEUR CÉRAMISTE

Céline Faure
Pour des cadeaux originaux
36 rue Gambetta
06 63 95 15 93

Boulangerie-Pâtisserie

PLAUTRE

place du Portail Neuf
fermé le mardi
04 90 61 67 61

Shiatsu

énergétique traditionnelle
Catherine COHEN-ADRIA

244 avenue Jean Jaurès
06 84 76 34 94

LE POTAGER DES HALLES

Fruits et Légumes
374, cours de la République
04 90 61 52 93

CONFORT MÉNAGER

Josiane Testud

Art de la table - Cadeaux - Déco
Santons Escoffier - Faïence
Droguerie spécialisée
PLACE DU PORTAIL NEUF 04 90 66 53 47

«Autrement»...

VOTRE FLEURISTE
Pour des fêtes fleuries, des créations
personnalisées et des cadeaux originaux
7 j/7 service Interflora
41, Avenue Jean Jaurès - Porte Villeneuve
04 90 61 30 64

Librairie des bulles et des lignes

LIBRAIRIE - CADEAUX - JEUX
37 place du Portail Neuf
04 90 61 30 60

Aurélie Joubert Massage Bien-Être

280 avenue Saint-Martin
06 19 03 19 75

BANQUE POPULAIRE PROVENÇALE & CORSE

1 chemin des Coudoulets
04 90 61 43 94

Lou Couchadou Boulangerie Lallement

ARTISAN BOULANGER
ouvert de 7h à 12h et 15h30 à 19h30
dimanche inclus - Fermeture le mercredi
69 avenue Jean Jaurès
04 90 34 81 42

SY Verre artisans verriers filage de verre

34 rue Gambetta
06 43 73 26 96

*C'est Noël,
mettons Pernes
et les Valayans*

G2 PEINTURE

Guillaume GRAU
265 B av. de la Croix Couverte
06 49 37 07 24

La Mousse Gourmande des bières d'exception

Dégustations-ventes
52 rue de la Porte Notre-Dame
06 80 88 39 87
www.lamoussegourmande.com

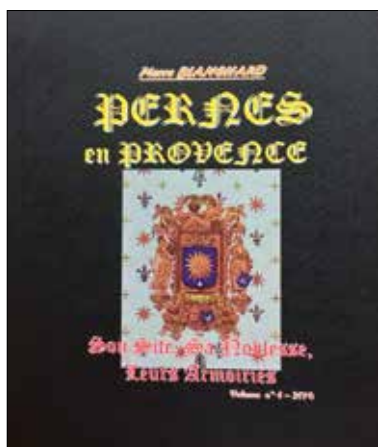
*en fête
en faisant vivre
nos commerces*

PEP'S Jean

Prêt-à-porter
homme, femme, enfants
Habille de 4 à 77 ans
150 avenue du Bariot
04 90 66 81 38

VOUS VIVEZ À PERNES, VOUS AIMEZ PERNES, ACHETEZ À PERNES

POUR NOËL, PENSEZ À OFFRIR LES DERNIÈRES ÉDITIONS PERNOISES



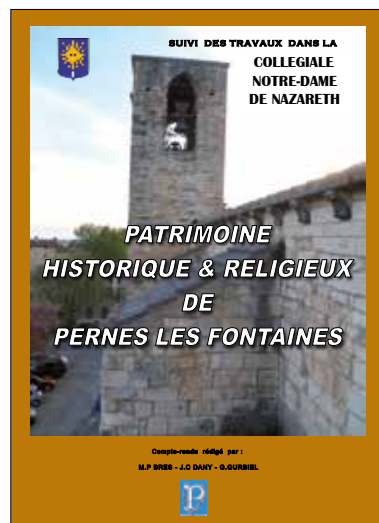
« *Pernes, son site, sa noblesse, leurs armoiries* », de Pierre Blanchard. Dans ce volume IV de Pernes en Provence, l'auteur nous conduit à un voyage sans prétention dans le Moyen-Âge grâce à ces mémoires du passé. Ancienne capitale, Pernes a longtemps compté dans ses habitants le nombre de familles nobles le plus élevé du Comtat, qui ont laissé leurs hôtels dans le centre ancien et leurs fermes dans la campagne pernoise et valayannaise, où les noms de ces grandes familles sont restés.



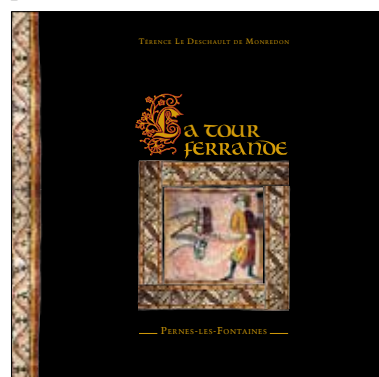
« *Pernes dans la grande guerre 1914-1918* », d'Agnès et Laurent Malfettes. Livre rassemblant de nombreux documents et témoignages des familles pernoises et valayannaises et mettant en scène la réalité de la vie à l'aube de la première guerre mondiale jusqu'au 29 octobre 1922, jour de l'inauguration du monument aux morts. Chaque 11 novembre, une cérémonie permet d'honorer la mémoire de tous ces Poilus qui ont permis à la France de rester un pays de liberté, d'égalité et de fraternité.

« *Patrimoine historique et religieux de Pernes-les-Fontaines* », de Marie-Paule Brès, Jean-Claude Dany et Gilles Gurbiel. Découvrez le travail réalisé par 3 bénévoles et amoureux du Patrimoine suite aux travaux de restauration entrepris à la collégiale Notre-Dame de Nazareth pendant les années 2014 et 2015. Au moyen de mesures, photos, ouvertures et inventaires de caveaux, contrôle de leur solidité, c'est l'histoire de ce monument

millénaire qui s'est enrichi et vous permet de connaître encore mieux l'église qui rythme depuis le XI^e siècle, la vie des Pernois.



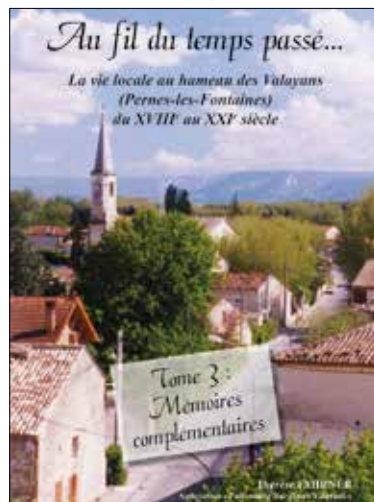
« *La Tour Ferrande* », de Térrence Le Deschault de Monredon, historien de l'art, docteur ès lettres de l'Université de Genève et spécialiste du décor peint de la maison médiévale. Le présent livre déchiffre les différentes scènes représentées et que nous pouvons encore admirer aujourd'hui, que le seigneur, appartenant à la famille des Baux, fit exécuter, dans la tour de son palais urbain.



« *Un Pernois célèbre: Buisson d'Armandy* », de Roger Colozzi. Aimé Prosper Buisson d'Armandy (1794-1873) fut un Pernois, consul bônois. Après un

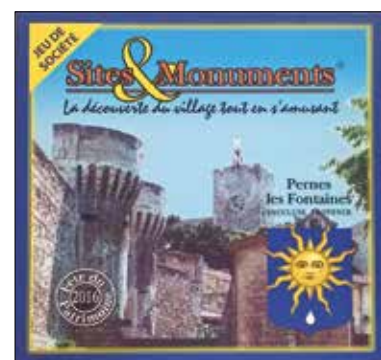


magnifique travail d'historien, l'auteur vous fait découvrir ce grand homme du XIX^e s, brillant militaire sous Napoléon 1^{er}, diplomate dans des pays d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient.



« *Au fil du temps passé* » La vie locale au hameau des Valayans du XVIII^e au XIX^e siècle – Tome 3: mémoires complémentaires, de Thérèse Fahrner – association « Patrimoine rural aux Valayans ». « Écrit en raison des oublis constatés avec regrets », Thérèse Fahrner refait patiemment le tour de ceux qui avaient encore dans leurs souvenirs un petit bout de leur histoire, histoire d'un autre temps. Complété à partir de 1855, le terri-

toire des Basses Paluds prend officiellement le nom de « Les Valayans »...



Un jeu « *Sites et monuments de Pernes* », par Anthony Grasso, qui permet de découvrir les monuments pernois et les événements auxquels ils sont rattachés. À chaque monument correspondant 1 question et 3 propositions de réponse dont une seule est juste, à vous de deviner laquelle avant que le méchant Boucicaud ne vous renvoie à la case départ !



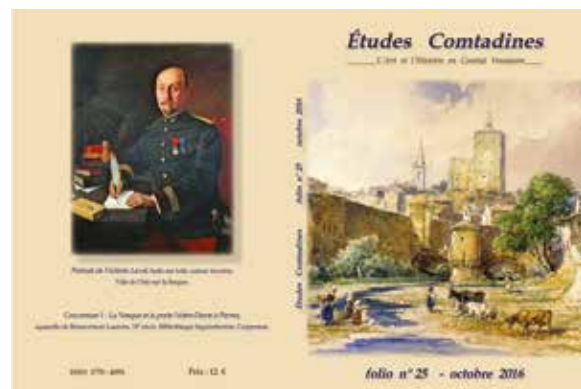
Un cd sur le patrimoine musical de Pernes, de Jean Coutarel. 22 titres issus de textes écrits, chantés ou composés par des Pernois et interprétés par des chorales, chanteurs et musiciens d'aujourd'hui et de Pernes pour la plupart. Paroles, traductions historiques des morceaux sont édités dans le livret qui accompagne ce disque compact.

Toutes ces éditions sont en vente dans les librairies et tabacs-presse de Pernes et à l'Office de Tourisme.

PERNES EN COUVERTURE DES ÉTUDES COMTADINES

Vous trouverez dans le folio n° 25 d'octobre 2016, des articles toujours aussi documentés et instructifs :

- *Le second couvent des Dominicains à Carpentras 1859-1908*, par Audrey Tardy et Bernard Duprat



- *La Roque Alric, mise en place d'une école au XIX^e siècle*, par Dominique Tissot

- *La congrégation féminine de la Sainte Vierge, ou des Filles du Barroux, ou du Rosaire -1825 à 1898-* (fin), de Paule Brahic

- *Li Santibèli, poésie d'André Autheman Patricia Douglas - Une présence juive à Venasque jusqu'à la fin du XVI^e siècle*, de Marc Legros

- *Le Dixit Dominus de Jean-Paul Auphand, motet à grand chœur à Carpentras au XVIII^e siècle*, de David Boyer

- *Victorin Laval, médecin et historien de l'Isle*, de Robert Martin.

Contact : www.etudescomtadines.com, ou par tél. : 04.90.30.57.26.



DUO DE CHEFS À L'ÉCOLE LOUIS GIRAUD!

C'est une expérience autour de la semaine du goût que les enfants de l'école Louis Giraud n'oublieront pas de sitôt !

En effet, deux chefs restaurateurs de la ville, La Margelle et au Fil du temps, sont venus faire découvrir aux élèves de l'école Louis Giraud un velouté de courge, chips d'épeautre, chantilly et poudre de jambon préparés sous les yeux des 145 enfants, dans la bonne humeur et le partage.

Une sympathique initiative que l'on doit à la directrice, Laurence Guerrini.



DES VACANCES NATURE POUR LA TOUSSAINT À L'ALSH

Le centre de loisirs Pernes récré (l'ALSH), sous la direction de Chantal Camilleri, a accueilli de nombreux enfants âgés de 3 à 14 ans durant les vacances de Toussaint sur le thème « Les secrets de l'arbre. ça te branche ! »

Le programme a été riche et varié: sortie commune au bois des Lutins à Peypin, sortie vélo forestière, sortie à Châteauneuf de Gadagne au Parc de l'Arbousière, balade à Fontaine de Vaucluse, sorties en forêt de Landra et de Puy Bricon, grands jeux

sportifs et collectifs.

Les comtes et histoires ont débouché sur des ateliers d'art plastiques en suscitant rêve, imaginaire et créativité. Le CME (Centre Méditerranéen de l'Environnement), le CCFF (Centre communal des Feux de Forêt) et l'association La Rassade ont sensibilisé les enfants et partagé avec eux leur savoir et connaissances.

Les 9/14 ans ont mené un projet sur les droits de l'enfant « Agis pour tes droits ».



UN FINANCEMENT BIENvenu POUR LES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE À L'ÉCOLE SAINT JOSEPH

La Fondation Saint Mathieu vient de remettre un chèque de 5 000 € à l'école Saint Joseph, afin de participer au financement de l'accès aux personnes à mobilité réduite. Cette sympathique réception a eu lieu en présence de Pierre Cance, président départemental, M. Aillet, directeur diocésain, Françoise Méric, présidente de l'OGEC et Céline Néri, directrice de l'établissement, en présence de toute l'équipe enseignante. L'école Saint Joseph avait présenté auparavant un dossier d'aide au financement qui a donc été accepté pour le bonheur de tous.



La Fondation Saint Mathieu, reconnue d'utilité publique par décret du 16 février 2010 pour l'école catholique, mobilise la générosité publique pour soutenir et développer les projets éducatifs des établissements catholiques.

Renseignements : École Saint-Joseph, contact : 04 90 61 30 54.

ÉCOLE JEAN MOULIN : le retour de la classe rousse de CM2B de Nicolas Maurizot, avec plein de beaux souvenirs!



Que de souvenirs, que d'émotions, que de beaux souvenirs à partager. Une fois encore Nicolas Maurizot innove et emmène ses élèves pour une expérience classe rousse dont ils se souviendront longtemps.

Du 27 septembre au 1^{er} octobre, c'est au château de Coudray à Aurel que les élèves, encadrés par leur enseignant Nicolas Maurizot, deux parents d'élèves et une équipe de bénévoles en cuisine, sont partis pour une classe rousse en autogestion.

Au programme: préparation des repas, randonnée pédestre dans le Ventoux avec plus de 700 mètres de dénivelé positif, ateliers pédagogiques sur le Vaucluse et le Ventoux, ateliers technologiques avec la fabrication de paniers à partir de branches de saule pleureur, et randonnée nocturne avec l'écoute du brame du cerf.

L'objectif de créer une forte cohésion dans la classe dès le début d'année a été atteint selon Nicolas Maurizot:

« La randonnée dans l'obscurité totale, entourés de tous les bruits de la nuit, dont le brame, a permis aux élèves de vivre une expérience unique et collective. Cette cohésion va maintenant servir à bien travailler en classe et à progressivement préparer la classe vélo de la fin du mois de mai prochain ».



les infos du service jeunesse

LA CONSERVERIE

ESPACE JEUNESSE

PROJETS DE LA CONSERVERIE 2017

Hormis les questions de l'insertion professionnelle, les cours de soutien informatique, les permanences, l'aide aux devoirs, la Conserverie travaille sur différents projet pour l'année 2017 tels qu'un forum santé, un forum mobilité, un projet de prévention sur l'alimentation au collège. Les dates de ces événements seront prochainement communiquées.

CV'RAIMENT BIEN 2017

La nouvelle édition de l'opération Cv'raiment bien 2017 aura lieu le jeudi 13 avril 2017 au centre culturel les Augustins. L'année dernière, le forum a accueilli près de 1300 visiteurs et 81 stands. Cette année, nous favorisons un plus grand espace pour accueillir d'avantages d'employeurs mais également du public et mettons en place de nouvelles thématiques.



LES SEANCES DECOUVERTES DE METIERS

Un mercredi par mois de 15h30 à 17h45

MÉTIERS DU SOCIAL

• 14 décembre 2016

MÉTIERS DU SPORT

• 25 Janvier 2017

MÉTIERS DES ANIMAUX

• 15 février 2017

MÉTIERS DU SPECTACLE

• 2 mars 2017

MÉTIERS DE LA DÉFENSE ET DE LA SÉCURITÉ

• 22 mars 2017

MÉTIERS DU SÉCRÉTARIAT ET DE L'ADMINISTRATION

• 19 avril 2017

MÉTIERS DE L'ESTHÉTIQUE ET DE LA COIFFURE

• 17 mai 2017

MÉTIERS AUTOUR DE LA VENTE ET DU COMMERCE

• 8 juin 2017

JEUDIS = SURPRISES

Nouveau

à l'espace jeunesse, tous les jeudis à partir de 16H, les animateurs proposent des animations surprises. Gratuites, Les jeudis surprises de l'Espace Jeunesse.



PERMANENCE ÉCOUTE JEUNES/FAMILLES



Une permanence gratuite et anonyme se tient à la Conserverie :

Le PAEJ (le passage) tous les 4e mercredis du mois de 14H à 16H, un professionnel « écoutant » est à votre écoute. Il reçoit de façon anonyme et gratuite : les jeunes et les familles qui le souhaitent pour toute question relative au quotidien des adolescents.

LE CONSEIL DE JEUNES

Les animateurs de l'espace jeunesse renouvellent le Conseil de jeunes. Les établissements Charles Doche à Pernes, Notre Dame de Bon Accueil à Monteux, Saint Joseph à Carpentras ont été contactés pour accueillir les jeunes Pernois dans le Conseil de jeunes.

A partir de Janvier, de nouveaux projets de jeunes vont naître. Les commissions du Conseil de Jeunes sont dorénavant réunies dans une seule et même commission où toutes les idées et tous les thèmes pourront être abordés. Les réunions auront lieu à la Conserverie tous les 2 mois de 17H30 à 19H.

INSERTION / EMPLOI

Gratuit et anonyme « La Conserverie » en partenariat avec Pôle emploi est à votre disposition pour réaliser vos CV et vos lettres de motivation mais aussi pour la recherche d'emplois, de formations, de stages, de métiers, inscription sur Pole emploi.fr, régulariser sa situation en ligne.

L'armée de l'air vous reçoit sur rendez-vous : Cette permanence est gratuite et est animée par un officier réserviste de l'armée de l'air : Débouchés, formations.



SOUTIEN SCOLAIRE

L'espace jeunesse vous accueille tous les après-midis de 14H à 18H pour l'aide aux devoirs (Français, Anglais, Espagnol, Histoire-géographie, Maths)

LES HORAIRES DU SERVICE MUNICIPAL JEUNESSE

• La conserverie :
04.90.66.66.94
Du Lundi au vendredi
de 9h à 12h et de 14h à 18h.

• L'espace Jeunesse de Pernes :
04.90.66.52.44 / fax 04.90.40.19.35
Du lundi au vendredi de 14h à 18h
Le samedi sur projets ou sorties

• L'espace Jeunesse des Valayans :
04.90.61.63.24
Mardi (selon projet)
Mercredi de 14h à 18h / Vendredi de 17h à 19h

Toutes les adresses pour vos cadeaux de Noël avec l'ACAP

BRUNET Frères
BOUCHERIE-CHARCUTERIE
TRAITEUR
Volailles fermières - Plats de Fêtes
Pensez à vos commandes
Porte Villeneuve - 04 90 61 21 13

Cendrillon Chaussures
femmes-hommes-enfants
(Tamaris, Marco Tozzi, Victoria femmes enfants,
TBS homme, Geox enfants et Bopy).
Idées cadeaux Noël : pantoufles,
pulls, ponchos, sacs, divers accessoires
Prêt-à-porter femme
04 90 61 30 89

PM
PERNES MÉDICAL
Vente location matériel médical
542, avenue Charles de Gaulle
www.pernes.medical.com
04 90 61 57 58

Jean-Luc BATTU
Maître Pâtissier-Chocolatier-Glacier
disciple d'Auguste Escoffier
Artisan et Artiste passionné de chocolat, toujours à la recherche des goûts,
des saveurs et des textures. Notre chocolatier conjugue pour vous tous ses
talents composant avec des produits nobles et authentiques. Du chocolat
pour l'esprit et de la joie pour le palais. Cadeaux d'entreprise
72, rue Gambetta - 04 90 61 61 16

Réparex Froid
Climatisation - Chambre froide
Equipement hôtelier
ZAC La Prato 1
04 90 63 21 42

CONSERVERIES
RAYNAUD
325, chemin de Prato Plage
04 90 66 54 37
contact@conserverie-raynaud.fr

Les Pharmacies de Pernes
s'associent aux fêtes de fin d'année
pour vous aider à préparer et
à passer de bonnes fêtes.
Parfums • Maquillages
Coffrets-cadeaux divers

INTERMARCHE
vous présente ses meilleurs vœux
pour l'année 2017
Ouvert du lundi au mercredi de 8 h 45 à 12 h 30
et de 14 h 45 à 19 h 30 - du jeudi au samedi
de 8 h 45 à 19 h 30 en continu. Dimanche de 9 h à 12 h.
Route de Carpentras
04 90 61 35 00

Libourel
Communication
CRÉATION GRAPHIQUE, IMPRESSION,
CRÉATION SITE INTERNET, PHOTOGRAPHIE
tél. : 06 88 36 06 87
fax : 04 27 50 27 53

LA GOUTTE D'EAU
Hôtel - Traiteur
—Freddy Carretier—
1777, chemin des Coudoulets
04 90 61 35 35

Boulangerie-Pâtisserie
PLAUTRE
place Aristide Briand
fermé le lundi
04 90 11 07 86

SNC ORS-PROST
TABAC - CIGARES
PRESSE - FDJ
ARTICLES CADEAUX
7, avenue Jean Jaurès
04 90 66 53 91

WELDOM
BRICOLAGE - JARDINAGE
• Ménager • Matériaux • Location
Une foule d'idées-cadeaux de Noël
pour vos parents ou amis bricoleurs
Route de Carpentras - 04 90 66 54 04

NOWHERE Entreprise
Les experts du web
Ludwig FERREN
56 avenue Paul de Vivie
Tél. : 04 84 25 12 49

LE JARDIN DE PERNES
Alain Pansin, horticulteur
Un grand choix de compositions
de Noël et de potées fleuries
Route de Carpentras (à côté de Weldom-Testud)
04 90 61 41 91

Soleil Immobilier
Annabelle Favier
Achat, vente et
location saisonnière en Provence
2 pont de Villeneuve
04 90 66 53 32

PERNES OPTIQUE
La 2^e paire pour 1€ de plus
27 chemin des Coudoulets
04 90 66 45 20

ENTREPRISE TESTUD FRÈRES
CHAUFFAGE - SANITAIRE
ELECTRICITÉ GÉNÉRALE - DÉPANNAGE
ENTRETIEN RAMONAGE - ARROSAGE
Route de Carpentras
04 90 66 54 04

Cave «Les Papilles»
Vin, Champagne, fromage,
coffret cadeaux
PLACE DU PORTAIL NEUF
06 89 43 81 07

BAR-TABAC BRASSERIE
LA PAROISSE
44, place Notre-Dame
04 90 61 32 30

NC SYSTÈMES
Conseils et services informatiques
pour professionnels, artisans,
associations et particuliers
722 chemin de Fontblanque
06 47 54 21 41

VOUS VIVEZ À PERNES, VOUS AIMEZ PERNES, ACHETEZ À PERNES



« PARENTS ET ENSEIGNANTS : ON SE SERRE LES COUDES »

Il y a plusieurs façons de s'impliquer dans la vie de nos enfants à l'école et au collège, pour favoriser les apprentissages aux côtés des enseignants.

1/ En aidant à la recherche de financement des activités pédagogiques :

Les sorties pédagogiques ont un coût non négligeable, le collège et les écoles prennent soin de répercuter le moins possible ce coût sur les familles. Les subventions sont de moins en moins importantes. Il faut donc compenser par des contributions financières créatives ! Les enseignants proposent des actions telles que loto de l'école, tombola de fin d'année, vente de gâteaux... Vous pouvez contribuer :

- en aidant votre enfant à vendre des tickets de tombola autour de vous (voisinage, amis, proches...)
- en recherchant des lots pour les gains de la tombola ou du loto
- en confectionnant des gâteaux et en tenant le stand sur le marché (cette année les ventes de gâteaux ne pourront pas se tenir à la sortie des écoles, Plan Vigipirate oblige)

2/ En accompagnant les sorties scolaires : Nos enfants ont la chance d'apprendre autrement lors des sorties pédagogiques, mais pour que ces sorties puissent avoir lieu en toute sérénité et sécurité, il faut suffisamment de parents accompagnateurs ! N'hésitez pas à vous proposer auprès des enseignants de l'école ou du collège pour contribuer à ces moments forts de la vie de l'élève : sortie piscine, classes vertes (vélo, ski, mer, montagne) cinéma, découverte nature, ateliers vélo, semaine au ski pour les 5^{es}, voyages linguistiques pour les 3^{es}, visites de musées, pièces de théâtre...

À noter : pour les sorties piscine ou vélo, les enseignants demandent aux parents volontaires de passer une habilitation.

Vous avez des suggestions ? des idées ? vous souhaitez proposer vos services ? N'hésitez pas à contacter les parents d'élèves FCPE qui relaieront lors des conseils d'école et auprès du collège !

Contacts : fcpepernes@emailasso.net - Facebook : FCPE Pernes

Vos correspondants FCPE dans chaque établissement pernois :

École primaire Louis Giraud : Cécile Grail 06 13 80 00 64

École primaire Marie Mauron : Solange Maurizot 06 18 95 17 67

École élémentaire Jean Moulin : Emmanuelle Houziel 06 71 80 86 89

École maternelle Jean Moulin : Emmanuelle Noel 06 09 10 28 19

Collège Charles Doche : Isabelle Cottet 06 82 42 79 94

AUREL : avec le printemps, le temps de la colonie de vacances arrive...



La colonie de printemps, au Château de Coudray à Aurel, aura lieu du 9 au 15 avril, sur le thème « la Nature ».

C'est bien connu, les enfants adorent la nature, les animaux, les arbres, les fleurs et les jeux de plein air, aussi toute l'équipe d'animation a planché sur un programme distrayant et instructif, à savoir : • découverte des animaux présents sur le centre • création d'un herbier • parcours découverte sur la faune et la flore autour du château • activités manuelles sur la nature • land art... **De quoi se refaire un plein d'énergie et de souvenirs joyeux, pour aborder le printemps en grande forme !**

Ce séjour s'adresse aux enfants de 6 à 13 ans. Le tarif de la semaine est à partir de 165 €. Vous pourrez télécharger le dossier d'inscription sur le site de la commune, ou joindre le service au 06 27 65 30 10 - mail : colo-aurel@perneslesfontaines.fr

TRAIT D'UNION

association de parents d'élèves

UN PREMIER TRIMESTRE DYNAMIQUE !



Pendant les vacances d'automne, Trait d'Union a proposé un **stage de Lightpainting** aux ados du collège Charles Doche. Cette technique de photographie en pause longue utilise la lumière sous différentes formes de manière à former des arabesques ou des détours. Samuel Heuzé, alias Mass, en était l'animateur et a guidé les sept stagiaires. Tous ensemble, ils ont créé suffisamment de photos pour aboutir à une stop motion visible sur notre chaîne Youtube. Le stage avait plusieurs objectifs :

- Faire découvrir une technique photographique originale,
- Découvrir comment générer des sources lumineuses à partir de matériaux de récupération,
- Faire découvrir des endroits insolites de Pernes aux ados : le « Mikvé » de l'hôtel de Cheylus, les caves de la mairie et la prison de la Tour de l'Horloge,
- Mettre en valeur le patrimoine historique pernois,
- Réaliser une présentation des productions obtenues.

L'association remercie sincèrement Didier Carle et son équipe du service culturel et l'Office du Tourisme pour avoir ouvert l'accès à ces lieux exceptionnels !

L'assemblée générale de l'association a eu lieu le 2 décembre. Cette soirée, qui a fait l'objet d'une nouvelle élection des membres du conseil d'administration et du bureau, a aussi permis la rencontre des parents du collège et des quatre écoles pernoises. Elle a été l'occasion de faire le point sur l'année écoulée et sur celle à venir et le planning de divertissement des petits Per-

nois est déjà chargé :

- le **Père Noël** rendra visite aux plus petits dans les écoles le 16 décembre,

- le 17 décembre, les enfants pourront **se faire maquiller gratuitement** par des bénévoles de Trait d'Union, à l'occasion des animations de Noël organisées par l'Association des Commerçants et Artisans de Pernes,

- **la boum et le spectacle des enfants** auront lieu le samedi 4 mars : chaque année, un spectacle pour les enfants de la petite section au CE1 et leurs familles est offert en début d'après-midi ; quant à la boum, dont la surveillance est assurée par des parents bénévolement, elle est destinée aux élèves du CE2 au CM2,

- et **le carnaval** de Pernes aura lieu le 1^{er} avril ! Boucicaud l'avait promis et nous a prévenus : il reviendra semer la pagaille accompagné de ces vilains bûcherons et tentera de débarrasser Pernes de ses arbres.

D'autre part, Trait d'Union n'oublie pas son rôle premier qui est de représenter les familles : n'hésitez pas à prendre contact avec les représentants élus pour plus de renseignements, ou si vous avez des questions. Ils sont votre voix lors des différents conseils et peuvent aussi intervenir en tant qu'intermédiaire ou médiateur auprès des équipes éducatives.

Mail : asso@trait-union-pernes.fr
Té.: 04 90 66 00 29 - Site : http://www.trait-union-pernes.fr - Facebook : @TraitUnionPernes.

Les équipes de l'association souhaitent à tous les enfants et leurs familles de joyeuses fêtes de fin d'année !

OFFICE DE TOURISME :

d'excellents résultats, toujours en progression



Alors que partout en France on annonce une régression des chiffres du tourisme en juillet, l'office de tourisme pernois a enregistré une progression de plus 10 %, confirmant ainsi l'embellie touristique de la ville, qui, d'année en année, voit ses chiffres en nette progression, malgré les événements. Embellie bien entendu qui s'est répertoriée aussi sur les quatre mois d'été, de juin à septembre, 16 098 personnes ont été accueillies à l'office de tourisme, soit une augmentation d'environ 9 % par rapport à 2015, hausse très significative. Le seul mois d'août représente 38 % de la fréquentation des 4 mois. Les nationalités représentées : Belges 14 % de la fréquentation totale, puis Néerlandais, Allemands, Britanniques et Italiens (de plus en plus nombreux). Et si les Américains n'étaient pas au rendez-vous cet été, en septembre il y a eu de nouveaux accueils.

NOUVEAUTÉ DANS L'ACCUEIL DE L'OFFICE : L'ACCUEIL HORS LES MURS.

Tous les visiteurs ne franchissent pas les portes de l'Office de Tourisme de la ville qu'ils visitent. Un constat qui a amené l'office de tourisme de Pernes à s'interroger « comment renseigner ces visiteurs ? »

Pour cela, il a été créé un nouveau circuit, celui des Fontaines, avec l'élaboration d'un nouveau plan de découverte du centre historique de Pernes (le circuit des fontaines) : nouveau format, plus de photos, une présentation soignée et précise et des informations qui incitent à revenir ou à prolonger sa visite (jours de marché, lieu de départ des randonnées pédestres et cyclistes, valorisation des musées gratuits, des ateliers d'artisans d'art...).

Ce plan, en plus d'être donné à l'Office de Tourisme, est également disponible dans de nombreux restaurants, hébergements, ateliers d'artisans d'art et commerces de la ville.

ET DÉSORMAIS L'ÉTÉ, L'OFFICE DE TOURISME VA À LA RENCONTRE DES VISITEURS

Durant les mois de juillet et août, un conseiller en séjour de l'Office de Tourisme a sillonné, certaines matinées de la semaine, le centre historique de Pernes sur un joli triporteur (ancien glacier) prêté par le Musée Comtadin du Cycle, à la rencontre des touristes. C'est en moyenne 100 personnes



par matinée qui ont été ainsi renseignées (circuit des fontaines, activités culturelles, festivités...)

ET LA DERNIÈRE NOUVEAUTÉ DE L'OFFICE

Depuis début octobre, le site internet de l'Office de Tourisme est en *responsive design site* qui s'adapte au support sur lequel il est consulté : ordinateur, tablette, Smartphone. Car si une bonne partie de l'accueil se fait en vis-à-vis à l'Office de Tourisme (entre 25 et 30 000 personnes par an), le site internet enregistre plus de 46 000 connexions annuelles et il est important d'avoir des outils adaptés aux touristes !

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE : MERCI AUX 47 BÉNÉVOLES

Sur cinq bâtiments : Tour de l'horloge, Bain juif, Tour Ferrande, l'hôtel particulier de Villefranche et l'hôtel de Brancas, en deux jours 5 820 visiteurs accueillis par quelque 47 bénévoles et le personnel de l'office. Un grand merci à Roselyne Anziani, historienne passionnée (elle a même appris l'hébreu afin de pouvoir déchiffrer les découvertes historiques des sites) et bénévole pour ces journées du patrimoine.

QUELQUES PREMIERS ÉCHOS, DE LA SAISON TOURISTIQUE À PERNES

Dans l'ensemble chambres d'hôtes, gîtes, hôtels, bars et restaurants sont satisfaits de la saison 2016. Le camping des Coucourelles d'une capacité de 120 personnes/jour, a tourné à plein régime, il en est de même pour le camping des Fontaines qui vient d'obtenir une 5^e étoile. Sa capacité d'accueil est de 350 personnes/jour, un camping qui vient de s'agrandir avec un espace aquatique et un accueil mobil-homes premium.

Office de Tourisme, Place Gabriel Moutte, Pernes : Tél. : 04 90 61 31 04 - www.tourisme-pernes.fr

LES HEURES D'OUVERTURE DE L'ACCUEIL

- d'octobre à juin du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Le samedi de 9 h à 12 h 30 (et de 14 h à 17 h en juin).
- En juillet/août : du lundi au vendredi de 9 h à 13 h et de 14 h à 18h30

PISCINE MUNICIPALE : RECORD ABSOLU DE FRÉQUENTATION

La piscine municipale, avec ses trois mois d'ouverture, soit 13 semaines de juin à fin août, a vu sa fréquentation littéralement exploser, avec 16 857 visiteurs. Ainsi 5 166 entrées enfants, 7 629 entrées adultes, 1 184 élèves pour la natation scolaire, 1 606 enfants des ALSH et Été Sports et 1 272 personnes du camping municipal ont fréquenté l'établissement.



LE CAMPING MUNICIPAL A AFFICHÉ COMPLET

Ouvert depuis le mois d'avril, le camping des Coucourelles, sous la houlette de Jean-Philippe Carle, a affiché complet toute la saison, il a même joué les prolongations cette année en septembre pour la fête du patrimoine.



Ce camping, depuis plus de 30 ans, est rempli à 85 % d'habités ; il doit son succès à un accueil et un entretien de grande qualité, ainsi qu'à un emplacement magnifique, ombragé, et aux installations fonctionnelles : sanitaires, barbecue, jeux pour enfants, boulodrome. À deux pas du complexe sportif Paul de Vivie, les vacanciers peuvent aussi profiter de la piscine municipale, du skatepark, de la piste de BMX et d'une ville qui assure de nombreuses manifestations tout l'été, avec la richesse d'un commerce de proximité très actif.

Les familles et les enfants d'il y a 30 ans, viennent désormais à leur tour avec des amis, ce qui confère au camping, une ambiance familiale très appréciée.



LE MAIRE ET LES ADJOINTS ACCUEILLEN LES NOUVEAUX PERNOIS AUX URSULINES

C'est à la maison des Ursulines que Pierre Gabert et ses élus ont accueilli une cinquantaine de nouveaux arrivants sur la ville. Petit-déjeuner offert par l'Association des Commerçants et Artisans Pernois, remise de plans et différents documents

pour découvrir la vie locale, avec son petit commerce de proximité, ses manifestations, ses traditions, sans oublier de dialoguer avec les différents élus. Un moment fort sympathique apprécié par tous.

LES ACTIVITÉS DU COMITÉ PERNOIS DES ANCIENS RÉSISTANTS ET AMIS DE LA RÉSISTANCE

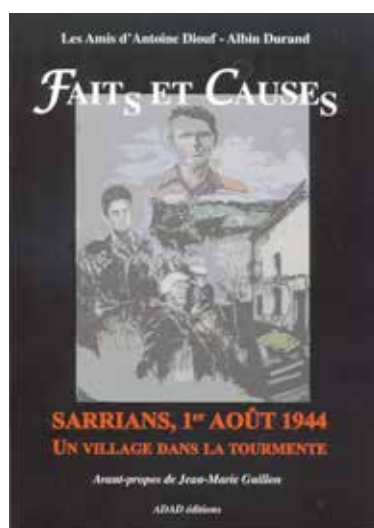
• Samedi 14 janvier, une conférence de Claude Lapeyre sur René Char aura lieu, de 16 h à 18 h, à la médiathèque, qui accueillera également, toute la journée, une exposition sur le poète-résistant.



• Cette conférence est à l'initiative du Comité de Pernes des anciens combattants et amis de la résistance, qui organisera prochainement, toujours à la médiathèque, la présentation d'un livre de l'association des Amis d'An-

toine Diouf et Albin Durand, intitulé « *Faits et Causes - Sarriens, 1^{er} août 1944, un village dans la tourmente* », avec la participation des auteurs.

À Sarriens, l'association des Amis d'Antoine Diouf - Albin Durand, a lancé, il y a 12 ans déjà, un travail de recherche sur les conditions de l'assassinat de ces deux résistants du village, le 1^{er} août 1944. D'un département à l'autre, des milliers d'archives ont été consultées, des dizaines d'entretiens ont été conduits, de nombreux résistants (ou leurs familles) ont été retrouvés, sans oublier les livres, les conférences, les rencontres avec des historiens. « *Puis, en 2010, à douze réunis, nous nous sommes attelés à l'écriture. Patiemment, écrivant et réécrivant ensemble, interrogeant les certitudes, mettant en cause la légende, construisant et déconstruisant à mesure. Nous avons le projet de publier le livre pour le 70^e anniversaire, en 2014. Nous avons eu besoin de plus de*



temps. » Avec une préface de Jean-Marie Guillon, professeur émérite à l'université d'Aix-Marseille, le livre sera présenté et disponible les 12 et 19 mars, à l'occasion des 5^{es} Rencontres du Film de RésistanceS.

• Sans oublier l'assemblée générale, qui se déroulera le samedi 11 février, à partir de 10 h, au Centre culturel des Augustins.

DES FORMATIONS POUR DES AGENTS DE PLUS EN PLUS PERFORMANTS

Soucieuse de la qualité des services municipaux offerts aux administrés de la ville, la municipalité organise tout au long de l'année des sessions de formations thématiques pour les agents concernés, dispensés par des organismes agréés.



Dernièrement, le personnel du service périscolaire était formé sur le thème des arts, spectacles et fêtes. Le personnel en charge des repas servis à la restauration scolaire, à la crèche ou à la colonie d'Aurel, était, quant à lui, pris en main pour se perfectionner sur les gestes et mesures à suivre dans le domaine de l'hygiène alimentaire en restauration collective. Martine Péna, Directrice Générale des Services, n'a pas manqué de suivre le bon fonctionnement de ces formations.



UNE BIÈRE ARTISANALE VIENT DE NAÎTRE À PERNES, SON NOM? LA DÉJANTÉE

Le festival de la bière vous connaissez? La Mousse gourmande aussi, tout autant que Jan Hak son sympathique propriétaire et président de l'association Bière Passion organisatrice du Festival. Depuis qu'il est tout jeune Jan se prend à rêver de créer sa propre bière artisanale. Un tel projet, ce n'est pas si simple qu'il n'y paraît et la patience devra devenir sa première associée avant d'être rejoint 14 ans plus tard par deux amis et passionnés, Alain Debeir et Frédéric Lhermie. Ensemble ils vont acquérir du matériel dernière génération, apprendre à le maîtriser, élaborer des recettes, connaître l'avis des consommateurs etc.

Le vieux rêve se réalise enfin ! Ils viennent de mettre au point leur première bière blonde, voluptueuse et légèrement houblonnée, alcoolisée à 6,5°. La Déjantée, c'est son nom, a bénéficié de toute l'attention des 3 brasseurs, brassée

dans la grande tradition et savoir-faire de nos amis Belges et Hollandais, référents en la matière. Les malts et houblon qui entrent dans sa fabrication et importés depuis la Belgique ont été sélectionnés



avec rigueur. Yann, Alain et Frédéric travaillent déjà sur d'autres recettes en cours d'élaboration. Pour l'heure « la déjantée » version 1 est déjà bien appréciée à la brasserie « La Mousse Gourmande » et nul doute qu'un bel avenir s'ouvre à elle et à ses sœurs qui naîtront bientôt. Sa distribution devrait être programmée très prochainement dans les épiceries fines, bars, hôtels-restaurants et chambres d'hôtes. Pour les plus curieux et les passionnés, des visites, dégustations et soirées privées seront même proposées. Peut-être une 41^e fontaine... à bière à Pernes? Longue vie à la Déjantée et aux brasseurs pernois !

Contact : 06 82 78 50 49

www.brasserie-la-dejantee.fr - La Mousse Gourmande - 52, rue de la Porte Notre Dame

IMPRIMERIE EVECOM
 EAECOM

TOUS TRAVAUX D'IMPRESSION
 Offset
 Numérique
 Sérigraphie
 Typographie

PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
 CARTES DE VISITE, PAPIER EN TÊTE, TAMPON SOCIÉTÉ
 IMPRESSION SUR TEXTILES, BANDEROLES,
 KAKÉMONOS, PANNEAUX EXTÉRIEURS,
 LETTRES ADHÉSIVES etc...
 N'hésitez pas à nous contacter.

77 av. Paul de Vivie - 84210 PERNES LES FONTAINES
 Tél. : 04 90 70 92 58 - Port. : 06 07 03 41 62
 jr.lecoq@evecom.fr - www.evecom.fr

S.E.L.F élec

Electricité générale

Eric LARDON
 Electricien habilité

HABITATION NEUF & RENOVATION

Alarme automatisme domotique
 Vente installation dépannage
 Travaux d'aménagement

07 77.82.26.40
 eric.lardon@free.fr
 Pernes les Fontaines

Patrick GAUTIER & Fils

Élagage et Abattage d'arbres
 Taille de haies - Débroussaillage
 Travaux motoculture
 Entretien parc & jardin
 Nettoyage de pinède

Entreprise agréée pour l'abattage des arbres malades

33 les Meyrennes Pernes-les-Fontaines
 Tél. : 04 90 66 43 42 ou 09 52 17 62 67

REYNAUD Jean - Jacques
 ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
 MAÇONNERIE, DEPANNAGE
 SABLAGE, PEINTURE, RAMONAGE

06 10 79 25 21
 reynaud.jean-jacques@orange.fr
 326 avenue Jean MOULIN 84210 PERNES LES FONTAINES

AMBULANCES DE LA NESQUE

Valérie DOCQUINCOURT
 Thierry ZUNINO

700 Petite route de Carpentras
 PERNES-LES-FONTAINES

04 90 29 66 25

Coïncidence Véronique
 Styliste - Visagiste

04 90 61 53 97

Avec ou sans rendez-vous,
 possibilité de rendez-vous entre midi et deux

Du mardi au samedi
 9h à 12h - 14h à 18h30

49, cours de la République
 84210 Pernes-les-Fontaines

Soins détente
 Extentions
 Maquillage
 Sacs et bijoux

Nouveau magasin de vélos sur Pernes Le Fontaines

cycleone.fr
 By VTT Loisirs 84

Grand choix de vélos VTT, Route, VTC, BMX, Électrique...
 Accessoires, Textiles, Nutrition.
 Vente, réparation, location et SAV.

603 avenue Charles de Gaulle, CC WELDOM
 84210 Pernes les Fontaines
 Tél. : 04 90 62 18 14

alain.apollaro@sfr.fr
 www.cycleone.fr

Gérard Collomb

FERRONNERIE
 &
 MÉTALLERIE
 un Pernois à votre service

Confection de Portail
 Rampe - Tonnelle
 Grille - Baie vitrée

Vente de Fer
 au détail
 au mètre

Coupe, Perçage
 Pliage
 Découpe plasma

159 Rte de Monteux 84210 Pernes-les-Fontaines

04 90 61 32 32 / 06 23 39 22 97

LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL VIENT DE REFAIRE COMPLÈTEMENT LA ROUTE DE MAZAN. LA PARTIE COMMUNALE VA SUIVRE

Depuis plusieurs semaines, le Conseil Départemental a lancé les vastes chantiers de réfection totale des routes de Mazan et de Saint Didier.

Concernant la voie Pernes-Mazan, un tourne à gauche à l'intersection avec le chemin de la Roque améliore très nettement la sécurité.

Le chantier, aujourd'hui, s'est arrêté au panneau d'entrée de l'agglomération ; la partie communale est programmée et financée par les Sorgues du Comtat avec un petit décalage dans le temps, car un programme d'installation du réseau d'assainissement collectif jusqu'au Val de Nesque va démarrer., financé par le syndicat Rhône Ventoux Le goudronnage devrait intervenir au printemps prochain.

Avec ces travaux, les différents axes routiers permettant d'accéder à Pernes, grâce aux financements du Département et des Sorgues du Comtat, seront de très bon niveau.

APPROBATION DU PLAN LOCAL D'URBANISME DE LA COMMUNE DE PERNES-LES-FONTAINES

Dans le cadre de la révision générale du Plan d'Occupation des Sols, le Conseil Municipal a approuvé le 1^{er} décembre 2016 le projet de Plan Local d'Urbanisme (PLU).

La Commune étant couverte par un Schéma de Cohérence Territoriale (SCOT) approuvé du Bassin de Vie d'Avignon et les formalités de transmission et de publicité accomplies, le PLU est désormais en vigueur, ce qui n'exclut pas les délais de recours.

La délibération relative à l'approbation du PLU est affichée en Mairie de Pernes-les-Fontaines, à la Mairie annexe des Valayans et publiée sur le site internet de la ville (www.perneslesfontaines.fr).

Le PLU approuvé est consultable par le public à la Mairie de Pernes et à la Préfecture du département de Vaucluse, aux jours et heures d'ouverture au public, ainsi que sur le site de la ville : www.perneslesfontaines.fr.



OÙ EN SOMMES-NOUS AVEC LA MAISON DE LA PLACE DU CORMORAN ?

Suite à deux arrêtés de péril imminent pris en janvier 2015 et diverses expertises, les propriétaires de la maison effondrée avaient lancé une procédure judiciaire avec une dernière expertise le 21 décembre 2015, afin de déterminer les responsabilités dans l'effondrement de leur propriété le 30 janvier 2015 au soir. Le rapport d'expertise reçu début septembre 2016 n'a pu définir les responsabilités entre les différentes parties.

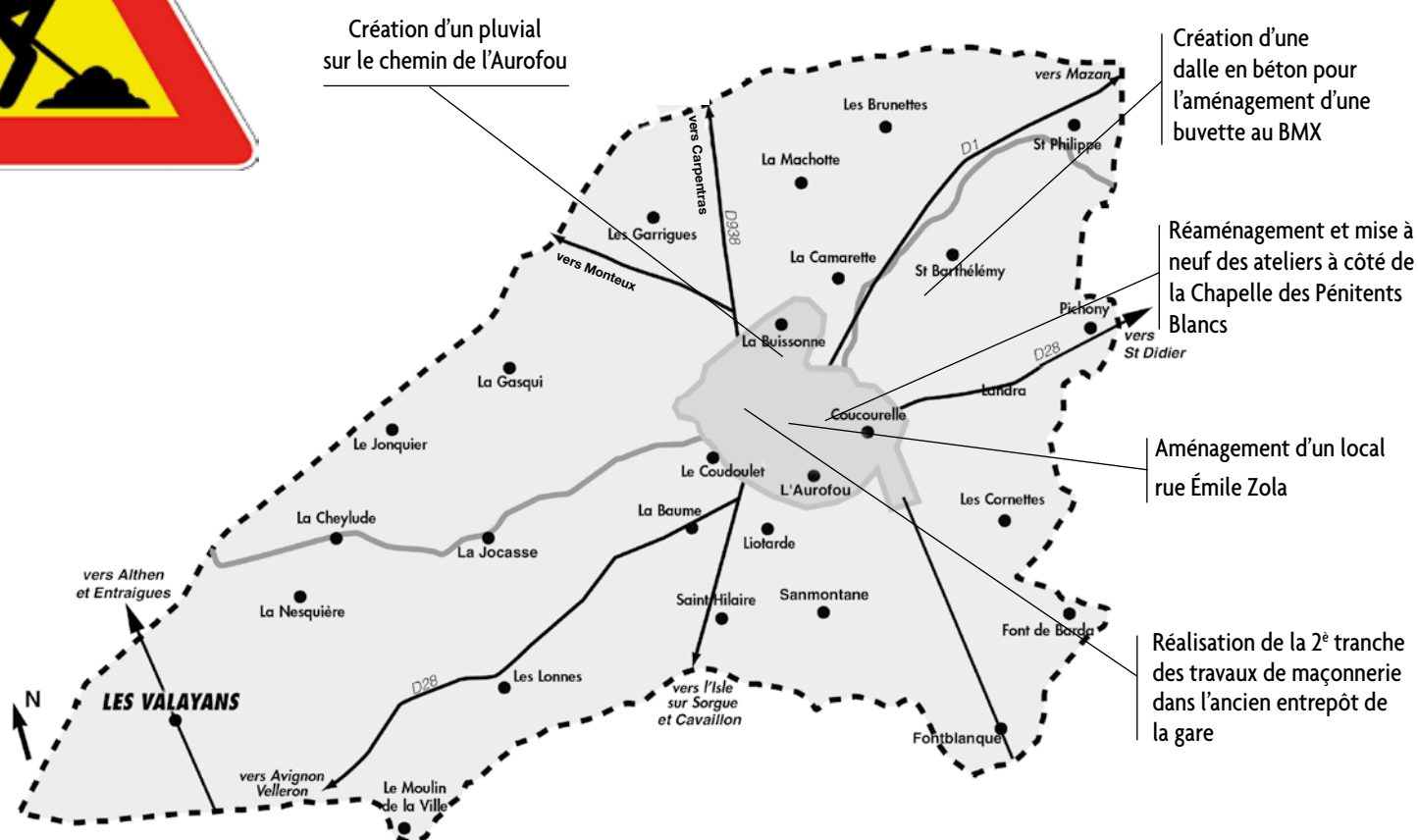
Face à cette situation, j'ai demandé, par le biais d'un avocat au tribunal administratif de Nîmes, de nommer un nouvel expert pour un nouveau diagnostic sur le bâtiment ; en effet depuis le premier arrêté de péril de janvier 2015, le temps n'a pas amélioré la solidité de l'édifice.

L'expertise s'est faite le lundi 7 novembre 2016 et elle a été sans appel, aussi nous avons dû bloquer tous les accès à ce bâtiment et matérialiser par des barrières, une aire de sécurité que je demande de respecter scrupuleusement. Des travaux de dégagement et de consolidation doivent être entrepris dans un délai très court, mais la Mairie ne maîtrise pas tous les paramètres, en particulier, celui du calendrier.

Pierre Gabert, Maire de Pernes-les-Fontaines



TRAVAUX COMMUNAUX DU TRIMESTRE RÉALISÉS PAR NOS SERVICES TECHNIQUES



SANS OUBLIER L'ENTRETIEN RÉGULIER DE NOTRE VOIRIE, DES BÂTIMENTS COMMUNAUX, DE LA PROPRIÉTÉ DE LA VILLE, ETC.

MANIFESTATIONS DE DÉCEMBRE 2015 À MARS 2017

DÉCEMBRE

Le 16/12/16 ► Repas de Noël des seniors des Valayans organisé par le Comité des Fêtes des Valayans à la salle des fêtes à 12h. Inscription obligatoire au CCAS (places limitées).

Le 17/12/16 ► Loto de la Fnaca aux Augustins à 20h30

Le 17/12/16 ► Fête de la Forme de Noël. Venez marcher ou courir, bonnet de Noël sur la tête pour la Fête de la Forme de Noël. Nombreuses animations. Tél. : 06 72 59 84 51.

Le 17/12/16 ► L'ACAP propose des animations tout l'après-midi pour les enfants : patinoire, châtea gonflable, surprise...

Le 18/12/16 ► Loto Hand Ball aux Augustins à 16h.

Le 18/12/16 ► Marché de Noël et des traditions calendales de 9h30 à 18h30, venez préparer les fêtes de Noël sous la halle couverte, place du Cormoran et sur la place N-D de Nazareth

Le 21/12/16 ► Atelier Rouge et Blanc, à partir de 7 ans animé par L. Oberson (directrice artistique de Baïka) à la Médiathèque municipale

Le 21/12/16 ► Minots Lecteurs. Lecture animée pour les petits (de 3 à 6 ans) de 16h à 17h à la Médiathèque.

Le 31/12/16 ► Réveillon de la Saint Sylvestre organisé par le Comité des Fêtes des Valayans. Rendez à partir de 21h à la salle des fêtes des Valayans.

JANVIER

Le 07/01/17 ► Loto du Rugby Club Pernois au Centre Culturel des Augustins à 20h.

Le 08/01/17 ► Loto des Tambourinaires du Comtat aux Augustins à 15h.

Le 08/01/17 ► Vide-grenier, place du Marché aux Valayans

Le 10/01/17 ► Cinéval : «Vaiana» aux Augustins à 18h suivi de «Sully» à 20h30.

Du 10/01/17 au 02/01/17 ► Expo «Les belles rencontres» BD et littérature à la médiathèque.

Le 13/01/17 ► Loto de l'association des parents d'élèves des Garrigues aux Augustins à 20h.

Le 13/01/17 ► atelier de light painting, tout public, de 17h30 à 19h30, à la médiathèque.

Le 13/01/17 ► spectacle «Paroles à boire» par la Cie Jardin à Paroles, à 20h30, à la médiathèque.

Le 14/01/17 ► conférence de Claude Lapeyre sur René Char, de 16h à 18h, à la médiathèque. Avec exposition proposée par le Musée de la Résistance durant une semaine.

Le 14/01/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

Le 14/01/17 ► La Nesque Propre. AG de «la Nesque Propre» à 18h, salle Marcel Pagnol, espace jeunesse municipale.

Le 14/01/17 ► Le Club de Tarot «Le Petit Pernois» organise le Championnat du Vaucluse Promotion et 2^e série aux Valayans.

Le 14/01/17 ► Loto Escolo dou Trelus aux Augustins à 15h.

Le 15/01/17 ► Loto de l'APEL St Joseph aux Augustins à 15h.

Le 15/01/17 ► La saison de pêche de l'Amicale des Pêcheurs des Gravières ouvrira le 15 janvier à l'étang des Gravières au 2701-2771 route de Mazan.

Le 15/01/17 ► Tournoi régional Pernes Noël du Club de ping-pong organisé par le Ping-Pong Club Pernois

Le 16/01/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

Le 18/01/17 ► Visite de la Tour Ferrande à 11h par l'office de tourisme. RV à l'OT.

Le 20/01/17 ► conférence «Les femmes dans la chanson française, depuis Arletty jusqu'à Brigitte Fontaine, par Nissim Ulpat, à 20h30, salle polyvalente de la médiathèque.

Le 21/01/17 ► Assemblée générale de CINEA 84 à 18h30, salle Marcel Pagnol, espace jeunesse.

Le 21/01/17 ► AG du Comité des Fêtes des Valayans à 19h, salle des fêtes des Valayans

Le 21/01/17 ► Loto de l'association «Arts et Loisirs» aux Augustins à 16h.

Le 21/01/17 ► atelier stop motion sur les abeilles, de 10h à 12h et de 13h30 à 17h, pour adultes et ados, à la médiathèque.

Le 21/01/17 ► spectacle de cirque décalé «Enlivrez-vous», à 11h30, à la médiathèque.

Le 22/01/17 ► Loto de l'Amicale pour le Don du Sang Bénévole aux Augustins à 15h30.

Le 22/01/17 ► L'Amicale des Pêcheurs des Gravières propose un safari truites avec lâcher vers 8h à l'étang des Gravières au 2701/2771 route de Mazan.

Le 28/01/17 ► atelier d'écriture avec Claude Chalabreysse, sur le thème «La Chine, écrivains et culture», de 10h30 à 12h30, pour adultes et ados, à la médiathèque.

Le 28/01/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

Le 29/01/17 ► Vide-grenier, lit de la Nesque, quai de Verdun et place Gabriel Moutte

Le 29/01/17 ► Concert de l'association Chœur Cantabile à 16h à l'Eglise des Valayans.

Le 29/01/17 ► Truffolio dès 9h jusqu'à 18h aux Augustins. Marché aux truffes et dégustation

Le 30/01/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

FÉVRIER

Le 03/02/17 ► conférence «autour des musiques urbaines» par Nassim Ulpat, tout public, à 20h30, salle polyvalente de la médiathèque.

Le 04/02/17 ► Le Club de Tarot «Le Petit Pernois» organise le Championnat du Vaucluse Open aux Valayans.

Le 04/02/17 ► conférence «Dom Pernety et les illuminés d'Avignon» par Chantal de St Priest d'Urgel, de 14h30 à 17h, salle polyvalente de la médiathèque.

Le 05/02/17 ► Loto association paroissiale aux Augustins à 15h.

Le 08/02/17 ► Atelier pastel à la Tour Ferrande à 11h avec l'office de tourisme. RV à l'OT.

Le 11/02/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

Le 12/02/17 ► Vide-grenier, place du Marché aux Valayans

Le 12/02/17 ► Loto du Comité des Fêtes des Valayans, salle des fêtes des Valayans à 15h30.

Le 12/02/17 ► Rencontres de théâtre provençal avec La Chourmo dis Afouga, aux Augustins, à 14h30.

Le 12/02/17 ► L'Amicale des Pêcheurs des Gravières propose un safari truites avec lâcher vers 8h à l'étang des Gravières au 2701/2771 route de Mazan.

Le 13/02/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

Le 14/02/17 ► atelier stop motion sur les abeilles, de 10h à 12h et de 13h30 à 17h, pour enfants

de 7 à 12 ans, à la médiathèque.

Le 15/02/17 ► Visite du musée de la vieille école aux Valayans, avec atelier écriture, géo et récréation, de 10h à 12h, par l'OT. RV aux Valayans.

Le 15/02/17 ► Le Club de Tarot «Le Petit Pernois» organise une rencontre inter génération (club senior de Pernes et jeunes de l'école de tarot) à l'Espace Jeunesse Municipale

Le 18/02/17 ► Théâtre, à 20h30 aux Augustins, «Le Q des étoiles» avec la Cie Univers Scène Théâtre

Le 22/02/17 ► Visite «autour du mikvé» à 11h par l'office de tourisme. RV à l'OT.

Le 25/02/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

Le 26/02/17 ► Vide-grenier, lit de la Nesque, quai de Verdun et place Gabriel Moutte

Le 27/02/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

MARS

Le 04/03/17 ► atelier avec des consignes d'écriture par Catherine Feldman et manipulation de papiers de soie et d'encre par Margaux Tartatorri, à la médiathèque.

Le 05/03/17 ► L'Amicale des Pêcheurs des Gravières propose un safari truites avec lâcher vers 8h à l'étang des Gravières.

Le 03/02/17 ► exposition des œuvres de Margaux Tartarotti, artistes plasticienne, à la médiathèque.

Le 18/01/17 ► Visite de la Tour Ferrande à 11h par l'office de tourisme. RV à l'OT.

Le 05/03/17 ► Repas spectacle folklorique avec l'Escolo dou Trelus, aux Augustins à 12h15

Le 11/03/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.

Le 11/03/17 ► Carnaval des Valayans organisé à 15h30 par le Comité des Fêtes des Valayans

Le 12/03/17 ► Repas truffe gastronomique, aux Augustins, à 12h. Réservation obligatoire à partir du 10 février.

Le 12/03/17 ► Vide-grenier, place du Marché aux Valayans

Le 13/03/17 ► Le Conservatoire du Costume Comtadin organise un atelier de couture de 14h à 18h au 9 rue Gambetta.



BMX : ÇA BOUGE DU CÔTÉ DE LA PISTE PERNOISE!

Si les épreuves officielles n'ont commencé qu'en novembre, les pilotes du club de BMX Pernois ont participé à de nombreux stages, notamment pendant les vacances de Toussaint, afin de préparer au mieux l'année de compétitions. Dans l'ensemble des catégories féminines, les pilotes ont brillé : Lily Soler (poussine) régulièrement sur le podium, Émeline Lazare (pupille) vainqueur de plusieurs épreuves, Georgia Béal (minime) encore vainqueur sur la piste des Angles et enfin Mathilde Bernard (filles 15 ans et championne de France) survole ses adversaires. Autre bonne nouvelle avec Tessa Martinez (pilote cadet fille) qui, au pôle jeune France de Bourges, a participé au stage national.

Du côté des garçons : chez les jeunes, une nouvelle génération débarque et commence à montrer de jolies prétentions pour l'avenir. Aaron Mione Mur (pré licencié) monte sur le podium aux Angles, Jules Traniello (pré licencié) prend la 2^e position à Sarriens, Alexandre Sans (pupille novice) cumule les podiums et même une victoire, Célestin Souques-Ginouves (pupille) une victoire et des podiums... Lucas Lagneau (benjamin) a aligné plusieurs finales, notamment une 2^e place à Sarriens, Nicolas Helleu (minime) retrouve des couleurs et se rapproche d'une finale dans sa catégorie, Joris Béguin ou Axel Peyronnet (cadets) sont dans les finales ou podiums. Gros clin d'œil à Thibault Gassin (seniors) qui s'aligne sur toutes les compétitions cruizers et 20 pouces avec, à chaque fois, des victoires, des podiums ou finales... idem pour Benoît Beaussac (cruizer vétérans).

D'autres bonnes nouvelles sont attendues au club : un nouveau maillot, une buvette, une équipe nationale en prévision. Il ne fait aucun doute que l'année 2017 sera riche en événements pour le club, qui s'est hissé désormais au niveau international.

BRAVO AU BADMINTON PERNOIS : 325 participants au tournoi national des fontaines et une centaine de badistes sur liste d'attente, record de participation absolue

Le dixième tournoi des Fontaines a connu une affluence record avec 325 participants et plus d'une centaine de joueurs sur liste d'attente, avec quelque 550 matches organisés sur les deux jours. Organisation sans faille du club pernois, qui a vu un nombre important de ses joueurs monter sur les podiums, sans oublier une trentaine de bénévoles qui, tout le week-end a permis au BOP de briller dans tous les domaines.

Il y a quelques années, lorsqu'il a été question d'agrandir le complexe Paul de Vivie, le BOP avait pris l'engagement d'honorer cet investissement, promesses très largement tenues avec la remontée du club en Nationale et des organisations de cette envergure, qui font briller le club mais aussi la ville, puisque les concurrents sont venus de tout le quart Sud-Est de la France, mais aussi de Toulouse et de Paris. Un grand bravo à tout le club.



Félicitations aux Pernois badistes qui sont montés sur les podiums : Gallardo Rémi, Parant Paul, Massa Sundar, Testud Sylvain, Wolff Lucas, Rouger Florian, Michel Jérémy, Rey Marc, Landra Benoit.

VESPA CLUB : UNE ASSOCIATION DE PASSIONNÉS QUI SE MOBILISENT AUSSI POUR L'HUMANITAIRE

Le vespa club, présidé par Jean-Luc Rocci, c'est une belle famille de passionnés qui honore cette ligne de scooters nommée « vespa » (née en Italie le 23 avril 1946), partageant certes passion et convivialité entre tous les adhérents -112 à ce jour-, mais qui n'hésite pas à mettre cette passion au service de l'humanitaire. Exemple : la balade organisée au profit du Téléthon pernois, qui a réuni 32 participants, dont 25 vespas, avec une participation de 5 € à l'inscription pour une balade-repas dans le Gard, qui a

permis de reverser 180 €. C'est encore des journées balades découvertes, toujours avec repas, pour le plaisir de se retrouver.

Pour clôturer l'année 2016, un succulent repas-traiteur a été offert par le club aux adhérents, à l'espace jeunesse. La journée a commencé par la dernière sortie de l'année « *Last of the year* », avec une soixantaine de participants, soit 34 vespas des années 1950 à 2015 présentes.

Les épouses et enfants étaient invités, bien entendu, pour cette

journée conviviale comprenant une surprise au dessert avec la remise de petits cadeaux (un sac avec goodies et autres gadgets pour vespa). Le vespa club tient à remercier la municipalité pour la mise à disposition de la salle. Contact vespa club : 06 09 62 79 70

Quelques nouvelles : Le club participera avec la Fédération (FFMC84) à la journée motards en colère du Vaucluse, et au défilé des pères Noël, le 17 décembre, afin de récolter des jouets pour les enfants hospitalisés.



DANS NOTRE COMMUNE, LA CAPOEIRA S'OUVRE AUX JEUNES ENFANTS

Art martial aéro-brésilien, la capoeira s'inspire des méthodes de combat et des danses des peuples africains. La capoeira est née au Brésil au temps de l'esclavage. De par ses aspects ludique, communicatif et parfois acrobatique, la capoeira se distingue des autres arts martiaux. Cette année encore, l'association Barracao de Pernes les Fontaines propose des cours avec le Contre Maître Barao. Ces cours se déroulent au complexe sportif Paul de Vivie, tous les mercredis de 19 h à 20 h pour les enfants et adolescents et de 20 h à 21 h 30 pour les adultes de tous niveaux.

Et ce n'est pas tout ! Depuis la rentrée, les bouts de chou, dès 4 ans, peuvent s'initier à cet art. Rendez-vous fixés aux mercredis de 17 h 45 à 18 h 45 à la salle du Couvent des Ursulines.

Renseignements : association Barracao 84 - courriel : capoeira.pernes@gmail.com

Toutes les adresses pour vos cadeaux de Noël avec l'ACAP

Restaurant « La Gare »

Enriqué et François FORT

CUISINE TRADITIONNELLE
ET AMBIANCES MUSICALES

339 avenue de la gare

04 90 60 56 25

DE FIL EN AIGUILLE

Florence Martel

Service de retouches, mercerie,
repassage et dépôt pressing

150 avenue du Bariot

06 82 11 32 64

Clean Carrelage Vaclusien

Pose de revêtements de sol

213 avenue Paul de Vivie

06 19 58 89 70

La Maison Pernoise

Concept Store

167, avenue de la Gare

09 81 45 04 22

du mardi au samedi de 10h à 12h30 et 14h30 à 19h
et tous les dimanches de 10h à 12h30. Ouvert toute l'année.

CÔTÉ JARDIN

Restaurant d'été

221, quai de Verdun

06 22 73 27 03

Ouvert du 1^{er} mai au 30 septembre

SARL TRUCK VI

(véhicules industriels)

27/49 chemin de la Prato Zone Prato 1

04 90 62 13 49 - 07 79 80 57 64

truckvi@laposte.net

Miss Couture

Retouches, créations

126 chemin de la Gare

06 15 56 57 61

Cabinet Bio-Nutrition

Conseils, Coaching

Ateliers pratiques

235 avenue Jean Jaurès

04 90 70 30 77

PWServices

Patch Works Services

Béatrice Tortel

Service à la personne

06 52 70 12 12

K.Ro Design

Vente de revêtements de sols et murs

158 grande route de Carpentras

04 13 07 51 07

DOMAINE DES HAUTS TRAVERSIERS

Didier & Florian Morel - Viticulteurs

Venez déguster notre cru AOP Ventoux
à la cave même afin d'en agrémenter
votre table de fêtes de fin d'année

2335, Ch. des Traversiers

04 90 66 46 73

AMBULANCES PERNOISES

129 avenue Charles de Gaulle

04 90 66 40 46

GALAXIE

Vente et location de chapiteaux

50 avenue Louis Chabran

04 90 61 32 08

Habits & Vous

Prêt à porter féminin

307 avenue du Bariot

04 86 71 44 07

BOUCHERIE CUNTY

de père en fils

Boucherie - Charcuterie

Traiteur - Menu fêtes

Assortiment volailles

217 av. de la gare 04 90 51 74 83

JC SAC - sly'shoes

SACS, CHAUSSURES,
FOULARDS, PORTEFEUILLES

198 avenue Jean Jaurès

04 13 07 88 61

Brasserie de la Nesque

Restaurant - Bar

Cuisine traditionnelle

6 avenue de la Perle du Comtat

04 90 66 42 39

COUP D'FOUDRE

Prêt à Porter Femme -
Homme et Chaussures LPB

79 avenue Jean Jaurès

04 86 71 60 24

APPEL PLOMBIER

Jean-Marie Monterde

Plomberie-Chauffage

Professionnel Gaz - Artisan Handibat

3, Lot. la Toscane

04 90 66 48 35

M.G. Imprimerie

Création graphique

Impression offset et numérique

Sites internet

Prato 2 - 198, allée de Provence

www.imprimerie-mg.fr - 04 90 670 670

Domaine La Camarette

VIN AOP VENTOUX BIO

HUILE AOC BIO

CHAMBRES D'HÔTES

RESTAURANT

439 chemin des Brunettes

04 90 61 60 78

VOUS VIVEZ À PERNES, VOUS AIMEZ PERNES, ACHETEZ À PERNES



LES VIEUX CRAMPONS SAVENT RESTER JEUNES !



Début septembre était pour les Vétérans pernois le moment des retrouvailles amicales après un été bien long sans football et chacun espère que la saison sera intense et clémente au niveau de la météo.

Pour commencer, quelques vendredis étaient consacrés à la remise en forme, suivis de repas chez Dédé Colus, qui, encore et toujours, est l'hôte sympathique des troisièmes mi-temps. En ce qui concerne les matchs c'est le Restaurant de la Gare qui reçoit les joueurs, dans la bonne humeur, avec comme point d'orgue la fameuse soirée chantante.

En octobre, une petite pause a permis de prendre l'air à Aurel, dans les locaux de la Colonie de Pernes où tout était préparé pour passer deux jours en toute amitié. La soirée du samedi entre joueurs a permis de prendre quelques décisions à propos de la saison, de remercier les sponsors, la Mairie de Pernes, Aurélie la comptable, ainsi que les membres du comité directeur pour leurs aides « oh combien précieuses et efficaces ».

Le lendemain midi, un repas « Zarzuela », en compagnie des épouses, compagnes et enfants, a régalié les papilles de tous. Cette

sortie à Aurel a consolidé les liens de cette grande et belle amitié. Chacun pense maintenant au football, aux prochains matchs, à l'espoir de bien jouer, de ne pas se blesser et surtout à l'envie de se revoir sur la pelouse et jouer, jouer, jouer le plus longtemps possible.

LE POINT SUR L'ESPÉRANCE PERNOISE

Nous abordons déjà la fin de l'année et pourtant, en ce qui concerne notamment le football, nous en sommes uniquement au début de saison. C'est pourquoi, en cette période de bilan, il n'est pas possible d'établir le moindre pronostique sur ce que sera le futur proche des « Rouge et Blanc ». Ceci étant, des événements sont à noter, à commencer par le beau parcours en Coupe de France de notre équipe senior, certes notre élimination laisse un goût amer, car l'aventure aurait pu être plus belle, mais il faut dorénavant se consacrer au championnat de division Honneur, qui demeure, ne l'oublions pas, l'objectif majeur du club.

Relevons également les bonnes prestations de nos équipes de jeunes U19 et U17, nouvellement promues en Ligues Méditerranée, qui doivent assurer leur maintien en fin de saison. Une mention particulière à l'équipe U15, qui vit des

moments difficiles, mais c'est dans ces moments que l'on se forge un esprit de combativité qui permettra à ses auteurs d'envisager l'avenir sous de meilleurs auspices.

En ce moment très particulier de fin d'année, l'Espérance Pernoise vous souhaite à toutes et tous de passer d'excellentes fêtes de fin d'année et vous présente, dès à pré-

sent, ses meilleurs vœux de bonne et heureuse année pour 2017.

Les prochaines rencontres du dimanche :

- 17 janvier : Pernes/St Rémy
- 29 janvier : Pernes/Côte Bleue
- 19 février : Pernes/Salon
- 5 mars : Pernes/Endoume
- 19 mars : Pernes/Hyères

Blog : <http://esp84.skyblog.com/>



AU CLUB PERNOIS, LES BASKETTEURS SONT HEUREUX !

Retour sur les vacances scolaires de la Toussaint, où l'Élan Basket Pernois a proposé un stage à deux groupes de joueurs constitués, l'un avec les plus jeunes basketteurs pernois (U9 à U13) et le second avec les plus aguerris (U15 à U18).



Différents ateliers, oppositions et mini tournois ont permis aux Pernois de ressouder des liens, de travailler leur collectif et leur pratique du jeu. À la fin du stage, deux participants ont été tirés au sort pour gagner chacun une tablette tactile, pour leur plus grand plaisir et à la grande joie de la quarantaine d'enfants présents. Un grand merci aux bénévoles du club pour l'organisation du stage et son bon déroulement !



LOU TOUREOU PERNEN FÊTE SES 60 ANS EN 2017



À peine la saison 2016 terminée, le club taurin pernois prépare déjà celle de 2017. Le calendrier est prêt, les manades sont retenues, les taureaux choisis, les raseteurs prévenus.

Le départ de la saison sonnera pour la fête de la Saint Marc, le samedi 15 avril, avec la traditionnelle abrivado (Les taureaux seront lâchés d'un bout à l'autre du lit de la Nesque, encadrés par les gardians à cheval), puis, l'après-midi, une course d'emboulés, avec les manades Agu et Richebois et l'école de raseteur de Châteaurenard, se déroulera dans les arènes municipales.

En 2017, « Lou Toureou Pernen » soufflera ses 60 bougies et l'ensemble des adhérents a l'intention de bien fêter cet événement!

La première est déjà fixée au 11 juin, l'anniversaire se déroulera en même temps que celui de la manade Lou Pantai qui fêtera ses 25 ans et qui, pour l'occasion, présentera sa Royale (6 taureaux d'un même élevage). Plus d'informations dans le prochain numéro.

L'ÉTÉ SPORT RENCONTRE ENCORE UN GRAND SUCCÈS



Au fil des années, le service des sports met tout en œuvre pour innover, améliorer ce dispositif avec des propositions d'activités différentes, notamment l'été dernier avec des semaines secourisme, permis vélo et de nouvelles sorties sauvetage en mer, laser extérieur, Splashworld, et autres.

Rendez-vous donc à l'été prochain sous le signe du sport et de la détente!

Pour tout renseignement complémentaire, contacter le service des sports au : 04 90 66 33 43.

Avec un taux de remplissage de plus de 95 %, le service des sports est enchanté des résultats 2016 pour cinq semaines d'activités et un programme à deux formules, avec et sans repas, très prisé.

L'été sport a donc ouvert les cinq premières semaines des vacances avec 48 enfants par semaine : 24 dans le groupe 8-11 ans et 24 dans le groupe 12-15 ans, avec une nouvelle formule repas qui marche bien.

L'objectif de l'Été sport est de proposer un dispositif à dominante sportive avec des activités innovantes.



UNE PREMIÈRE À PERNES : LE PING-PONG CLUB ORGANISE SON PREMIER TOURNOI MASTER ENTREPRISES

Afin de promouvoir le tennis de table dans le Vaucluse, le Ping-Pong Club Pernois organise une première dans le département : un tournoi dédié aux entreprises locales, qui aura lieu dimanche 11 décembre 2016, au Complexe Sportif Paul de Vivie, de 8h 30 à 18h. Entrée gratuite.

32 équipes de deux à trois joueurs s'affronteront pour défendre les couleurs de leurs entreprises. Les rencontres se dérouleront sur 16 tables.

Le matin, les équipes seront réparties en 8 poules. Chaque équipe rencontrera les trois autres équipes de sa poule. Chaque rencontre se déroulera en quatre simples et un double. Chaque match se jouera en deux sets gagnants. - Les deux premières équipes de chaque poule seront qualifiées pour le tableau principal et les deux dernières équipes joueront le tableau de la consolante.

- L'après-midi se dérouleront les rencontres de classement du tableau principal et du tableau de la consolante : 1/8, quart, demi et finales.

Si des entreprises souhaitent participer à ce tournoi, merci de prendre contact avec Michel Leprince (leprince.michel@neuf.fr) ou Nicolas Ruault (nicoruault@aol.com).

LE HANDBALL CLUB PERNOIS RECRUTE UN CONTRAT CIVIQUE ET SE PRÉPARE POUR LA COUPE DU MONDE



Le Handball Club Pernois a recruté un jeune, en contrat civique, Maxime Lecoq (*photo ci-contre*). Le projet de ce dernier au sein du Club est de s'occuper du très jeune handballeur et son label, et de promouvoir le handball féminin, c'est-à-dire former les féminines à Pernes avant de les intégrer aux Sorgues du Comtat sur Monteux et les fidéliser dans ce sport!

Lors des vacances de la Toussaint, 17 enfants ont passé 2 jours intenses autour du hand, tandis que le 3^e jour était partagé entre matchs et détente au paintball (*photo en bas*).

Les événements du club sont : le tournoi Téléthon qui a eu lieu le 25 novembre dernier, le loto programmé au 18 décembre à 16h au Centre Culturel des Augustins sous une nouvelle formule et ensuite la « Journée Pourpre » du 14 janvier 2017. Cette manifestation rassemble les joueurs du Club de tout âge et se déroulera de 14h30 à 21h, au gymnase Paul de Vivie entre animations, speaker, buvette et casse-croûte. Encore une belle journée en prévision pour les adhérents du Handball Club Pernois et ce aussi, grâce à l'aide de nombreuses bénévoles tout au long de la saison. Merci et continuez !!

Le Handball Club Pernois est



bien impliqué dans notre petite ville : bénévolat à la Foulée de l'espoir, au Téléthon... mais aussi intervention à l'école des Valayans et de nouvelles tenues arborées fièrement par les membres de l'association.

Très prochainement, le Championnat du monde de handball masculin 2017, qui sera la 25^e édition des championnats du monde de handball, aura lieu du 11 au 29 janvier 2017. Cette compétition, qui réunit les meilleures sélections nationales, sera organisée par la France pour la 3^e fois après 1970 et 2001. Rappelons que la France, vainqueur de l'édition précédente, remettra son titre en jeu. À cette occasion, le Handball Club Pernois organisera, dans notre commune, des animations en liaison avec cette belle manifestation (diffusion de la finale sur grand écran à l'étude). Pour plus de renseignements, rendez-vous sur le site du club ou la page Facebook.



Pour tout contact avec le « Handball Club Pernois », contactez Guillaume Daguet Bresson par messagerie : hbcpernois@gmail.com ou en téléphonant au : 07 82 71 13 26.



FOULÉE DE L'ESPOIR AU BÉNÉFICE DU TÉLÉTHON :

Bravo et merci aux 302 participants, aux organisateurs et à toutes celles et ceux qui ont apporté leur aide

Ce que l'on retiendra de cette troisième édition de la foulée de l'espoir, organisée par le club Vélocio et le service des sports de la ville, c'est la convivialité et l'engagement de tous au profit de cette action humanitaire. Avec 302 participants venus des quatre coins du Vaucluse et des départements voisins, l'épreuve a connu un franc succès. Sur deux parcours 6 et 12 km, il y a les habitués, les compétiteurs qui partent sur les chapeaux de roues, puis il y a les autres, ceux pour qui l'essentiel c'est de participer, détendus du départ à l'arrivée, dans la bonne humeur, avec les échanges entre les gens, aux haltes de ravitaillement, comme à l'arrivée, où, symboliquement on a récompensé les premiers de chaque catégorie. Un grand bravo aux participants, aux organisateurs, aux pompiers, à tous les services municipaux engagés, mais aussi aux associations qui ont encadré l'épreuve et participé à la foulée.

L'AMICALE DES PÊCHEURS DES GRAVIÈRES DÉVOILE SES ACTIVITÉS PÊCHE POUR LE PRINTEMPS 2017

La saison de pêche ouvrira le dimanche 15 janvier et sera close le 19 novembre 2017.

Durant la saison printanière, réservée à la pêche à la truite, des lâchers seront effectués chaque dimanche matin vers 8 h (truites portions, moyennes et grosses, variétés arc-en-ciel, farios, saumons de fontaine).

Pendant cette période, il sera organisé :

- 5 safaris truites les : 22 janvier, 12 février, 5 mars, 9 avril, 7 mai
- 1 concours de pêche à la truite, dans le cadre de la fête de prin-

temps le dimanche 23 avril, sous l'égide de la commune de Pernes-les-Fontaines, sera ouvert à toutes les catégories, hommes, femmes, garçons et filles de tout âge.

Cette première saison s'achèvera fin mai. La saison de pêche d'été, aux poissons blancs et aux carnassiers, lui succédera dès juin jusqu'en septembre 2017.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter l'Amicale des Pêcheurs des Gravières, 2701/2771 route de Mazan, 84210 Pernes les Fontaines, Tél. 06 26 86 77 60 ou 04 90 66 55 93.





TRISOMIE 21 : TOUT UN CLUB MOBILISÉ AUTOUR DE TOM

Tous les ans le club de rugby se mobilise autour de Tom (qui évolue dans l'école du club pernois) pour l'opération trisomie 21. Cette année, le tournoi organisé pour cette journée de fête a accueilli les écoles de rugby de Monteux, Le Pontet et Pernes. Rencontres amicales et petits-déjeuners, le tout dans une très belle ambiance.

Par ailleurs, c'est en présence du président de

Geist trisomie 21, Alain Arrivets, de Nicole Neyron, adjointe représentant Pierre Gabert et de Françoise Constant, présidente des commerçants et artisans pernois (l'ACAP) qui ont distribué les petits-déjeuners en ville, que s'est déroulé ce magnifique engagement en faveur des enfants trisomiques.

À noter que quelque 170 petits-déjeuners ont été distribués.

SUCCÈS DE LA MUTUELLE COMMUNALE : ou comment bénéficier d'une mutuelle à prix réduit pour les Pernois et Valayannais

Les mutuelles communales se développent dans les villes du Vaucluse, car certaines personnes sont mal ou parfois pas couvertes par une mutuelle complémentaire. L'idée d'une telle mutuelle a retenu l'attention de la municipalité pernoise, qui avait, dans le dernier journal de Pernes, lancé un questionnaire.

Le Comité Communal d'Action Sociale, sous la houlette de sa responsable Christelle Fléchaire, et le comité de pilotage composé d'un médecin, un pharmacien, deux infirmières, des élus municipaux et une représentante de la Croix-Rouge ont entrepris des consultations auprès des administrés afin de cibler au plus juste leur besoin en la matière.

Au regard de la réunion d'information et des retours de questionnaires, ce sont plus de 650 personnes qui ont manifesté un intérêt certain pour souscrire à une mutuelle communale solidaire. Le comité de pilotage a, par la suite, engagé des négociations auprès des compagnies retenues, les prestations et les tarifs étant les deux points forts mis en avant dans l'enquête d'opinion. C'est à l'unanimité que la Mutuelle MIEL a été choisie. Une réunion



d'échange avec cette mutuelle a regroupé plusieurs centaines de Pernois aux Augustins. Des permanences ont été organisées à la mairie depuis, qui ont donné lieu à la signature d'une centaine de contrats. Il est à préciser que des rendez-vous avec le CCAS sont toujours possibles au 04 90 61 45 05.

Cette mutuelle est une complémentaire comme les autres, à la différence qu'elle est négociée par la commune pour tous les habitants, ce qui permet de bénéficier de meilleures prestations et de tarifs avantageux, la commune n'est que l'intermédiaire, chaque souscripteur traitant directement avec la compagnie MIEL. (voir également article en p 42)

LES RESTOS DU CŒUR SONT OUVERTS JUSQU'À FIN MARS

La nouvelle saison vient de débuter pour les bénévoles des Resto du Cœur, en présence de Pierre Gabert et de l'adjointe au CCAS Nicole Neyron; elle durera jusqu'à fin mars. L'accueil pernois compte 25 familles en difficultés pour 47 personnes, soit une légère augmentation sur l'exercice 2015.

Parmi ces familles, on note la fréquentation des jeunes femmes seules avec enfants, des jeunes et quelques personnes très âgées.

Si l'aide alimentaire est importante, l'équipe composée d'une vingtaine de bénévoles autour du

président Christian Gorlin, privilégie aussi un accueil chaleureux, un temps d'écoute autour d'un café avec petits gâteaux, voire soupe chaude.

L'édition 2015 a permis d'aider 108 personnes et la distribution de 3800 repas. À noter que le CCAS distribuera le colis de Noël le 22 décembre.

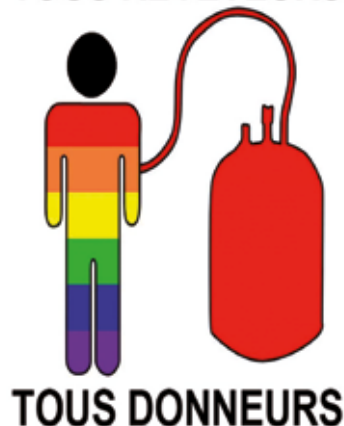
Contact : Les Restos du cœur, 129, cours de la République. Tél. 04 90 60 56 19.

Manifestation à venir :

- collecte pour améliorer le Noël des enfants le 17 décembre au magasin super U : papillotes, confiseries, pâtes à tartiner, jeux...
- la collecte nationale aura lieu mi-mars.



TOUS RECEVEURS



AMICALE PERNOISE POUR LE DON DU SANG BÉNÉVOLE

Sang donné = Vie sauvée

L'amicale pernoise pour le Don du sang bénévole organise huit collectes par an à l'école élémentaire Jean Moulin, de 15 h à 19 h 30. À noter qu'à l'occasion de la collecte du mercredi 14 juin, journée mondiale du don du sang, il y aura des animations particulières.

Le 12 janvier, l'amicale offrira les gâteaux de roi au club des seniors.

Le loto de l'amicale aura lieu aux Augustins le dimanche 22 janvier à 15 h 30.

L'assemblée générale a été fixée au samedi 4 février, à 11 h, salle des Magnanarelles, au centre culturel des Augustins.

L'amicale pernoise participe tous les ans au téléthon.

En 2017 elle participera au congrès départemental au Pontet le 8 avril et au congrès régional à Istres les 29 et 30 avril.

Sans oublier les réunions et assemblées générales du secteur.

Les collectes en 2017 (de 15 h à 19 h 30) :

- mercredi 1^{er} février,
- mercredi 22 mars,
- mercredi 2 mai,
- mercredi 14 juin,
- 2 mercredi 6 juillet,
- mercredi 6 septembre,
- mercredi 18 octobre,
- mercredi 29 novembre.



QUELQUES CONSEILS DE PRÉVENTION À L'APPROCHE DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE

1/ Sécurité routière : Petit rappel : le taux limite est de 0,49 mg/l par air expiré pour les conducteurs et pour les jeunes conducteurs de 0,20 mg/L. Passé ce taux, la conduite sous l'empire de l'alcool est répréhensible.

La fin de l'année n'est pas pour autant une période de compréhension pour les forces de l'ordre pour la conduite sous l'empire de l'alcool, c'est même une période de recrudescence de contrôle.

Rappelons les bonnes règles de conduite, de prudence et de courtoisie. Chaque conducteur doit se sentir responsable pour lui-même et autrui. Les risques d'accidents liés à la consommation d'alcool en cette période sont plus présents. Celui qui conduit ne boit pas. Après une consommation d'alcool, ce n'est pas de la faiblesse que d'accepter de remettre les clés d'un conducteur n'ayant pas bu.

2/ Atteintes aux biens : Les risques de cambriolages en période de fin d'année sont réels. Les cadeaux de Noël sont convoités par les cambrioleurs (valeurs de revente).

Les conseils : Signaler toute présence suspecte de véhicules ou de personnes à la Gendarmerie en composant le 17 ou le 04 90 83 17 13, le plus rapidement possible.

S'assurer que son habitation est correctement fermée à clef pour toute absence, même de courte durée. Il faut rappeler que plus le délinquant est retardé pour s'introduire dans une habitation, moins il sera tenté de la cambrioler. Si votre maison est pourvue d'un système d'alarme, n'oubliez pas de le mettre en marche pour toutes absences. Dans le cadre de l'opération tranquillité vacances, ne pas hésiter à se déplacer à la Gendarmerie pour signaler votre départ et la période. Cela permettra aux gendarmes d'effectuer des surveillances des habitations inoccupées.

3/ Les commerces : Au cours de cette période festive, les caisses enregistreuse des commerces contiennent souvent plus de numéraires, une situation propice aux vols.

Conseils : Vider souvent la caisse, déposer les sommes d'argent au plus tôt à la banque. Ne pas ramener ces sommes au domicile, éviter les dépôts à des heures régulières, avec des trajets toujours identiques. Choisir, autant que faire se peut des itinéraires couverts par la vidéo protection. Être discret sur le choix du sac ou du contenant pour ne pas attirer l'attention lors du transport.

Durant toutes les fêtes, la police municipale et la gendarmerie organisent, tous les jours, des patrouilles de surveillance des commerces et des habitations.

SÉCURISATION DES ÉCOLES

Suite aux événements tragiques qui se sont déroulés en France ces derniers mois, des directives générales ont été données aux directeurs d'école, et par conséquent aux communes, portant sur la sécurisation des écoles.

Chaque directeur d'école a choisi sa propre application, tout en restant dans le principe de ces directives. Les changements, dès la rentrée, portent aussi bien sur l'entrée ou non des parents dans l'école, sur le nombre d'adultes au portail ou sur le mode de sortie des élèves. La présence de la police municipale a également été renforcée aux heures d'entrées et sorties.

Pour tout le périscolaire, la commune a choisi de se calquer sur l'organisation observée par chaque directeur, de façon à avoir une unité sur chaque école. Cette mesure a entraîné la présence de personnel supplémentaire, ceci en attendant la mise en place de mesures définitives.

En effet, un projet d'installation de visiophones et caméras a été adopté, il a d'ailleurs été présenté lors du Comité Consultatif Enfance Éducation du 6 octobre dernier. Chaque école sera équipée d'un visiophone avec double appel, qui seront reçus sur deux tablettes (direction et périscolaire), avec possibilité de s'entretenir avec les personnes à la grille et de leur ouvrir à distance. Une caméra complétera le système. Il en sera de même pour les zones de livraison (cuisine et cantine).

L'appel d'offres a été lancé et les travaux se feront très prochainement. Nous attendons le feu vert de la Préfecture auprès de laquelle des dossiers de demande de subvention ont été déposés.

Des travaux d'aménagement seront aussi réalisés aux abords des écoles, notamment des agrandissements de trottoirs ou des poses de bornes pour éviter les stationnements intempestifs.

LE LIEUTENANT DES POMPIERS JEAN-CHRISTOPHE PIVATO À NOUVEAU MIS À L'HONNEUR

Le service départemental d'incendie et de secours de Vaucluse a honoré les 53 chefs de centres du département, avec la remise du nouvel insigne attribué par le Ministère de l'intérieur. Le président du conseil départemental Maurice Chabert et le Colonel Noisette ont remis les insignes, mais également signé de nouvelles conventions avec les collectivités locales et les entreprises, favorisant ainsi le volontariat.



La commune de Pernes-les-Fontaines fait déjà partie des collectivités territoriales ayant une convention avec le SDIS. Christian Sollier, adjoint à la Sécurité Civile, ainsi que le capitaine Eddy Aroca ont félicité le chef de centre, le lieutenant Jean Christophe Pivato et lui ont remis l'Étoile d'argent récompensant des 7 années d'exercices.



ATTENTION AUX INTOXICATIONS AU MONOXYDE DE CARBONE

Maux de tête, nausées, vertiges... et si c'était une intoxication au monoxyde de carbone ?

Le bilan pour 2015 des intoxications au monoxyde de carbone dans le Vaucluse montre une prépondérance des intoxications liées aux chaudières, mais également à une mauvaise utilisation d'appareils conçus pour l'extérieur et utilisés à l'intérieur des habitations, comme brasero, barbecue, groupe électrogène, chauffages de chantier, motoculteurs!...

Ces accidents sont évitables, en suivant les conseils de prévention suivants :

- Ne jamais détourner un appareil de son usage initial comme on l'a vu avec les appareils prévus pour l'extérieur. Les véhicules (scooter, voitures) doivent également fonctionner à l'air libre.
- Respecter les consignes d'utilisation des appareils : les poêles à pétrole sont à utiliser pendant de courtes durées, en chauffage d'appoint seulement et dans des pièces ventilées.
- Faire entretenir et vérifier annuellement, par un professionnel qualifié, les appareils à combustion comme les chaudières, chauffe-eau, inserts, poêles, etc.
- Faire ramoner mécaniquement les conduits de fumées, notamment pour les cheminées.
- Veiller à maintenir une ventilation efficace des locaux, même par grand froid. Ne jamais boucher les grilles de ventilation, aérer quotidiennement votre logement.

Rappel : certaines conditions météorologiques (vent violent, période de redoux) peuvent contrarier le tirage des conduits de fumées des appareils à combustion raccordés (cheminées, poêles à bois).

LES SALONS de

SALON DU BIO ET DU BIEN-ÊTRE : que du mieux-être!



Le Salon du Bio et du Bien-être est devenu un rendez-vous attendu par les personnes en quête d'alternative médicale, de soin à la personne et de recherche de bien être au naturel. Pour cette édition 2016, ils étaient une quarantaine de stands à proposer divers produits, méthodes et techniques. Santé, médecine douce, nutrition, art de vivre et artisanat étaient au programme de ces deux journées proposées par l'association Viva au naturel qui ont manifestement ravi de nombreux connaisseurs.



BOURSE AUX MINÉRAUX ET AUX FOSSILES : un tour du monde de belles pierres et fossiles

À n'en pas douter, la version 2016 de la Bourse aux minéraux et aux fossiles fera date. Il est vrai que l'association paléontologique pernoise, présidée par Dominique Gesber (à droite sur la photo ci-dessous), organise tous les ans aux Augustins, cet événement de qualité, préparé par des spécialistes amoureux de ces pièces venues du monde entier, des merveilles de la nature qui, au-delà du regard des collectionneurs, étudiants, passionnés et scientifiques, interpellent sur les origines de l'histoire du monde depuis sa création. Cette bourse 2016 a été d'une rare beauté et l'on a pu constater que parmi les visiteurs, il y avait de très nombreux enfants et adolescents passionnés. Et des malachites, labradorites, turquoises, lapis-lazuli, opales, agates, quartz, aux ammonites fossiles jurassiques, météorites et autres fossiles datant de plus de 30 millions d'années ont été exposés en grand nombre, avec des possibilités d'achat accessibles à toutes les bourses. Rendez-vous est donné en octobre 2017.



SALON DES SANTONNIERS ET CRÉCHISTES : encore une belle réussite !



Comme tous les ans, le monde des santons et des crèches attire les passionnés, qui sont venus en nombre à la rencontre des 21 santonniers et créchistes de la région Sud. Au fil des stands, de magnifiques santons accrochaient l'œil avisé des passionnés et il y en avait de toutes les couleurs, toutes les grandeurs, pour composer ou agrandir sa crèche et surtout pour toutes les bourses. L'association Perno-Santoun, aidée du Père Marin et de bénévoles, s'active tous les ans pour la pérennité de ce salon avec des créateurs talentueux et réputés.



Et cette année encore, le salon a pu compter sur la participation du jeune Marius Lancelin des Valayans, qui a construit une majestueuse crèche, véritable œuvre d'art. Ce jeune créateur de 15 ans, étudiant au lycée agricole de Serres, a créé sa crèche pour l'occasion en 4 heures.

Un très beau salon, qui a sans aucun doute répondu à toutes les attentes des passionnés.

Tout Homme 2016

LES RENCONTRES DES MÉTIERS D'ARTS :

du talent, du génie, de la beauté, du savoir-faire français : que du merveilleux !

Les Rencontres Métiers d'arts 2016 ont connu un nouveau franc succès, démarrant sur les chapeaux de roues. Pierre Gabert, Didier Carle, le président Jean-Philippe Fally et Stéphanie Schuetz ont accueilli les personnalités avec le Conseil régional représenté par Jacqueline Bouyac, Michel Bissière et Louis Biscarat, le Conseil départemental avec Max Raspail et Gisèle Brun, le sénateur Alain Dufaut, alors que dans les travées du salon on a reconnu l'ancien député et conseiller d'état Herbert Moser du Bad-Württemberg avec son épouse, sans oublier la jeune Pernoise Augustine Debouch, 18 ans meilleure apprentie de France, triple médaille d'or.



c'est tout au long de l'année que les visiteurs, éventuels acheteurs, viennent à la rencontre des artisans et c'est ensemble, ensuite, qu'ils vont décider de créer une œuvre ou de redonner vie à d'anciens bijoux, meubles, chaises, fauteuils, etc.

Ces rencontres 2016 ont eu une augmentation de fréquentation de plus de 15 % sur l'édition 2015, une belle satisfaction pour le président Jean-Philippe Fally et son équipe. Félicitations à tous !



Coupure du ruban symbolique par Pierre Gabert pour cette édition qui accueillait 58 artisans d'arts, des maîtres créateurs qui offrent aux visiteurs une vitrine exceptionnelle du savoir-faire français. Les personnalités ont visité, stand par stand, les 58 artisans d'arts, en prenant le soin d'écouter ces passionnés de la belle ouvrage et en admirant leurs créations.

À noter que si, à l'occasion de ces trois journées, de très nombreux contacts ont été effectués, de l'avis unanime des participants, le plus important est cette vitrine du savoir-faire avec des présentations, des démonstrations, des explications et une grande passion. Ces rencontres autour de la belle ouvrage font référence dans le milieu de l'art et



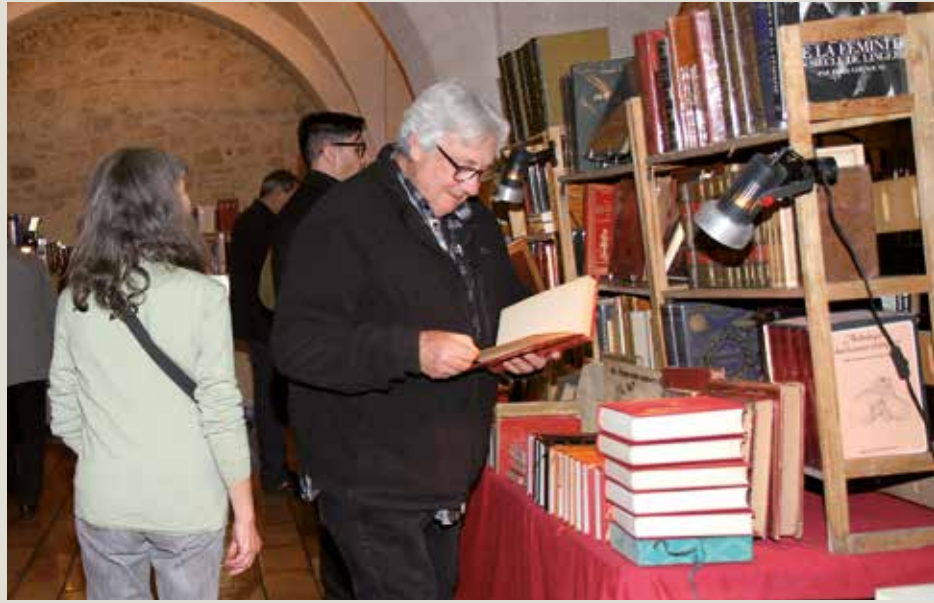
SALON DES SAVEURS ET ARTS DE LA TABLE :

un festival de goût au profit de l'enfance et du handicap

Organisé par le kiwanis-club de Beaumes-de-Venise, le salon des saveurs et des arts de la table a fait suite au salon du café et du chocolat. Quelque 21 exposants ont répondu présents aux Augustins, pour cette action humanitaire, dont les bénéfices sont reversés au profit de l'enfance handicapée. Les odeurs et la qualité des produits proposés ont comblé les visiteurs qui, sur place, ont pu acheter chocolats, gourmandises, champagne, vins, thés, safran, café, brioches, foie gras, raviolis, etc. sans oublier un bel étalage de décorations et arts de la table. Un rendez-vous annuel gourmand, qui a su trouver toute sa place dans les festivités pernoises. Pour tous renseignements : 06 87 81 81 98 ou annie.bourges0104@orange.fr



SALONS de 1^{er} Automne 2016



SALON DU LIVRE ANCIEN ET D'OCCASION : toujours autant de succès!

C'est le grand rendez-vous d'automne du salon du livre et d'occasion, un événement incontournable pour les bibliophiles et collectionneurs de la région, car la vingtaine de libraires et bouquinistes professionnels présents a une réputation de sérieux et de qualité dans toute la région Provence..

Comme chaque année, ce sont plus de 2000 visiteurs qui sont venus à ce salon, pour près d'un millier d'ouvrages qui changent de main.

Des œuvres rares, des collections épuisées qu'on ne peut trouver ailleurs et qui font le bonheur des fidèles, mais aussi des membres de l'association « livres ensemble », autour du président Hervé Heyte qui, en 13 ans, a su donner à ce salon, mais aussi à la bourse à la BD et à la journée du livre en été, une solide réputation à ces événements autour du livre, dans toute la région et bien au-delà.

Si l'on a pu constater la présence des Carnets du Mont Ventoux, on a aussi remarqué la magnifique exposition des éditions d'arts « Atelier des Grames » de Gignondas.



BOURSE À LA BD : le bonheur pour petits et grands, avec un beau succès!

Comme tous les ans, la bourse à la BD connaît un succès amplement mérité. Ce mardi 1^{er} novembre dernier, des passionnés de la BD, de 5 à 80 ans, sans oublier les collectionneurs, n'ont pas manqué ce rendez-vous.

Sur les stands de cette édition 2016, il y en avait pour tous les goûts et surtout toutes les bourses de 2 à 1000 € pour certaines collections. Tintin toujours présent bien entendu, mais ne cherchez plus les célèbres



« légendaires », c'est devenu une denrée plus que rare, et il faut être dans les premiers pour rafler la mise.

Dans les allées de cette bourse à la BD, on a rencontré le président Hervé Heyte, satisfait, mais aussi l'incontournable François Corteggiani, scénariste de Blueberry, toujours présent avec son stand d'œuvres rares.

Pour joindre l'association « livres ensemble » que l'on peut contacter pour des dons de livres :
Tél. : 06 72 91 89 75 livresensemblepernes@orange.fr www.livresensemble.com

DU CINÉ À PERNES AVEC CINÉVAL

À Pernes, Cinéval nous propose chaque mois deux séances de films, une à 18 h pour les enfants et une à 20h30 pour les adultes, aux Augustins

• **Le 13 décembre:** «Cigognes et compagnie», animation. Synopsis: Pendant longtemps, les cigognes livraient les bébés. Désormais, elles acheminent des

colis pour un géant de l'Internet. Junior, coursier star de l'entreprise, actionne accidentellement la Machine à Fabriquer les Bébé... qui produit une adorable petite fille, en totale infraction avec la loi ! Et «Réparer les vivants» drame français de Katell Quillévéré, avec Tahar Rahim, Emmanuelle Seigner, Anne Dorval. Synopsis: Trois jeunes surfeurs sur le chemin du retour, et c'est l'accident.

Désormais suspendue aux machines dans un hôpital du Havre, la vie de Simon n'est plus qu'un leurre. Au même moment, à Paris, une femme attend la greffe providentielle qui pourra prolonger sa vie...

• **Le 10 janvier :** «Vaiana», animation américaine. Synopsis: Vaiana, la légende du bout du monde raconte l'aventure d'une jeune fille téméraire qui se lance dans un voyage audacieux pour accomplir la quête inachevée de ses ancêtres et sauver son peuple. Au cours de sa traversée du vaste océan, Vaiana va rencontrer Maui, un demi-dieu. Ensemble, ils vont accomplir un voyage épique. Et «Sully», biopic de Clint Eastwood avec Tom Hanks, Aaron Eckhart, Laura Linney. Synopsis: Le 15 janvier 2009, le commandant «Sully» Sullenberger, pilote d'US Airways, a réussi à poser son appareil sur les eaux glacées du fleuve Hudson, sauvant ainsi la vie des 155 passagers à bord. Cependant, alors que Sully était salué

par l'opinion publique et les médias, une enquête a été ouverte, menaçant de détruire sa réputation et sa carrière.

par l'opinion publique et les médias, une enquête a été ouverte, menaçant de détruire sa réputation et sa carrière.

par l'opinion publique et les médias, une enquête a été ouverte, menaçant de détruire sa réputation et sa carrière.

CANDELA, UN LIEU DE CRÉATION EN MOUVEMENT PERMANENT RUE GAMBETTA

Au 50 Rue Gambetta, le local de Candela a non seulement une enseigne créée par le grand artiste régional André Morin, dont on connaît les sculptures qui ornent plusieurs ronds points du Comtat Venaissin, mais aussi des activités grandissantes !

Au premier trimestre, l'association artistique et culturelle a reçu plusieurs plasticiens en offrant chaque premier vendredi du mois, le vernissage d'une nouvelle exposition. C'est ainsi que PatMich, Daniel Bonhomme et Jean Jacques Bellone ont déjà teinté ce lieu de leur univers créatif. Maintenant, en janvier, c'est au tour d'Anna Danichert (du 6 au 26) de nous faire découvrir ses créations poétiques et aériennes. Ensuite viendra (du 3 au 23 février) le photographe Christophe Michel et au mois de mars, c'est Luc Boulangé, fondateur du Créahm (création handicap mental), qui montrera son travail personnel de peintre.

LE DERNIER VENDREDI DU MOIS

Il y a aussi d'autres rendez-vous auxquels se sont habitués les assidus de Candela, comme celui du dernier vendredi de chaque mois. C'est à partir de 20 h que Frédéric Chiron nous fait découvrir, à travers ses lectures choisies, des textes divers et variés pour adultes. Le 27 janvier il nous fera écouter le verbe de Benoist Magnat,



des textes divers et variés pour adultes. Le 27 janvier il nous fera écouter le verbe de Benoist Magnat,



qui a animé dans le local les ateliers d'écriture poétique au premier trimestre.

Les poèmes courts, à la manière des haikus japonais, inventés par les participants aux ateliers, ont pu être lus par les passants de la rue Gambetta pendant quelques jours, le temps que la craie, avec laquelle ils avaient été écrits, s'efface à tout jamais.

Les ateliers artistiques proposés par les candéliens à petits et grands ont aussi animé le quartier à la fin de l'année. Ils ont connu un vif succès surtout pendant les vacances de la Toussaint.

PROCHAINES ACTIVITÉS

Dès le mois de janvier, en période scolaire, c'est sur le thème du voyage dans les galaxies que petits et grands sont invités le mercredi après-midi à travailler en volume, peinture, papier, tissus, collage etc., afin de créer des robots, des astres ou aurores boréales. N'oubliez pas que la récup étant partie prenante de Candela, tout le monde apprend à s'exprimer avec les moyens du bord.

Marie Pascale quant à elle, proposera tous les mardis un atelier intergénérationnel, BB couleur, qui s'adressera aux moins de cinq ans accompagnés d'un adulte. Les tout-petits pour-

ront de cette manière découvrir les matières et les arts plastiques dans une ambiance bienveillante qui leur inspirera confiance.

Aux prochaines vacances d'hiver, du lundi 13 février au vendredi 17, le local sera ouvert à tous ceux qui souhaitent venir faire, dans la bonne humeur et la convivialité, un costume de carnaval avec ses accessoires. De toute façon, vacances scolaires ou pas, divers ateliers sont proposés par des artistes pratiquant des techniques différentes. Il y en a même pour adultes et ados. Par exemple, un samedi par mois (14 janvier, 11 février, 11 mars de 10 h-12 h et 14 h 17 h 30) avec Michèle et Chrystel, vous pourrez customiser, transformer des vêtements, sacs et divers accessoires (que vous apporterez) en utilisant des techniques variées: couture, peinture, collages...

Par ailleurs, des débats, projections viendront aussi abreuver les soirées d'hiver; si vous souhaitez en savoir plus sur les activités de l'association, n'hésitez pas à pousser la porte du local ouvert du mardi au vendredi après-midi entre 15 h et 18 h et le samedi matin ou sur rendez-vous.

Rens: 06 16 51 29 32, asso.candela@live.fr + la page Facebook de Candela.

A' SOS ANIMOS, UNE NOUVELLE ASSOCIATION POUR LA PROTECTION ANIMALE

Elles sont quatre amies au grand cœur et elles viennent de créer une nouvelle association pernoise : A' SOS Animos. Elle a pour vocation la protection animale, ses objectifs concerneront le recueil de dons matériels (couvertures, croquettes, jouets pour animaux) et financiers. Pour ce faire, des vide-greniers et opérations caddy seront programmés par les organisateurs motivés. Les bénéfices seront reversés par la suite à des organismes spécifiques comme SOS sac à puce à Carpentras ou le petit refuge à Courthézon. Présidente Régine Colinet, secrétaire Gisèle Vidal, Vice-présidente Myriam Prudhomme, Trésorière Françoise Zamyslewski. Vous souhaitez rejoindre l'association? faire un don? Contactez Gisèle au : 06 70 86 24 96 ou au : 06 12 24 15 9 a.sos.animos@gmail.com



GÉRARD AUMAS QUITTE LA PRÉSIDENTICE DU CENTRE DE LOISIRS ET DE CULTURE.

Merci pour le travail accompli et... bonne retraite !

Le président Gérard Aumas a remis officiellement sa démission, après cinq ans d'une présidence pour laquelle Pierre Gabert, Didier Carle, Laurent Comtat, les bénévoles et les enseignants du CLC lui ont rendu hommage concernant son travail, son sens de la diplomatie et son ouverture aux nouveautés, qui ont permis de voir le nombre d'adhérents monter à 978 pour la saison 2015-2016.

Il quittera la ville de Pernes pour Montpellier dans quelque temps, afin de se rapprocher de son fils, où il prendra enfin une retraite lui permettant de cultiver son jardin, comme le souhaite son épouse. C'est avec émotion et passion, que Gérard Aumas a parlé de son action au CLC : « *Je me suis régale, a-t-il dit, cette association est la plus importante de la ville, elle fêtera ses 30 ans en 2017 et je souhaite rendre hommage à tous ceux qui m'ont accompagné, des enseignants aux bénévoles, sans oublier les adhérents. Je ne vous cache pas les difficultés qu'il y a à tenir cette structure en équilibre, une véritable PME, avec la lourdeur des charges, (plus 24% avec l'URSSAF) et les investissements en matériel pour être aux normes. Et si l'exercice écoulé s'achève par un léger déficit, paradoxalement il est lié aux 15% d'augmentation des adhérents, car il faut d'abord investir. Je ne cache pas non plus que le début de saison n'était pas évident, les gens rencontrant de plus en plus de problèmes financiers et qu'il se crée aussi de très nombreuses activités un peu partout. Merci bien sûr à la municipalité qui a augmenté la subvention.* »

Gérard Aumas a été très chaleureusement applaudi pour son action, il a reçu une corbeille de produits du terroir et son épouse des fleurs. Pierre Gabert n'a pas manqué de lui dire qu'ils seraient toujours les bienvenus à Pernes avec son épouse et Didier Carle lui a précisé « *tu as été le jardinier de la culture à Pernes, se quitter ce n'est pas forcément triste, cela veut dire qu'on s'est connu* ».

ALAIN CHEILLETZ, NOUVEAU PRÉSIDENT : BIENVENUE ET BON TRAVAIL !

Alain Cheilletz, suite à la démission de Gérard Aumas, a été élu à l'unanimité du conseil d'administration du centre de loisirs et



de culture. Le nouveau bureau élu du CLC (qui compte 978 adhérents pour 37 activités proposées) est constitué comme suit : président Alain Cheilletz, vice-présidents Laurent Comtat et Danielle Bressy, trésorier Gérard Roux, trésorière adjointe Marlène Laugier, secrétaire Françoise Scalabre, secrétaire adjointe Héloïse Aubert, Pierre Gabert, maire. Membres : Didier Carle, Nicole Neyron, Karine Candale, Yannick Libourel, René Bougnas, Claire Cordier, Monique Vachet, Véronique Gennet et Sandra Poitevin.

Rencontre avec le président Alain Cheilletz : « *Il y a un an je suis revenu sur Pernes, ville d'origine de mon épouse Chantal Cuntz (une très vieille famille pernoise très investie dans la ville), où j'ai pris ma retraite de Professeur émérite de géologie à l'école supérieure de Nancy. Musicien, j'ai suivi un cursus classique avec le conservatoire de piano et aujourd'hui je joue de l'accordéon diatonique. J'ai aussi pratiqué le rugby durant 25 ans. Je me suis toujours engagé dans la vie associative, notamment dans la musique, comme adhérent et musicien. À présent, avec la retraite, je suis de l'autre côté de la barrière, je trouve au CLC une équipe très motivée qui me fait confiance, c'est une belle aventure qui s'ouvre* ».



MOMENT MUSICAL AVEC CANTABILE « AUTOUR DE NOËL » AUX VALAYANS, LE DIMANCHE 29 JANVIER 2017

Chaque année, à la fin du mois de janvier, l'Association Paroissiale de l'Église Notre-Dame des Valayans organise un concert vocal, à l'occasion de la fin de l'exposition de sa célèbre crèche. Cette année c'est le Chœur « Cantabile » de Pernes-les-Fontaines qui assurera cette animation. Au programme de ce concert figurera un répertoire original, composé de pièces du répertoire sacré et bien sûr de tout un florilège de Noël provenant de pays divers (États-Unis, Italie, Argentine, Allemagne...) et d'époques variées (du XVI^e au XX^e siècles).

Rendez-vous à l'Église des Valayans le 29 janvier 2017 à 16 h.

LES MEMBRES DU CONSERVATOIRE DU COSTUME COMTADIN ENCORE BIEN ACTIFS CETTE ANNÉE

Pour confectionner vos vêtements traditionnels du Comtat Venaissin, le Conservatoire du Costume Comtadin vous invite à rejoindre les ateliers de couture quatre après-midi par mois, de 14 h à 18 h, au 9 rue Gambetta. Les dates du 1^{er} trimestre sont fixées aux : les samedis 14 et 28 janvier, 11 et 25 février, 11 et 25 mars, les lundis 16 et 30 janvier, 13 et 27 février, lundi 13 et 27 mars 2017.

L'adhésion annuelle à l'association, 35 euros, peut être remise au Conservatoire lors des ateliers. L'équipe de bénévoles vous accompagnera tout au long de la réalisation de votre costume.

Le Conservatoire du Costume Comtadin vous invite à noter sur vos agendas deux rendez-vous importants, sur Pernes, pour cette année 2017. Tout d'abord une exposition qui se déroulera du 1^{er} au 13 avril à la Chapelle des Pénitents et dont le titre est « Éléance du Noir », et ensuite la 5^e édition de « Costumes de Provence en fête », qui est prévue au dimanche 3 septembre dans les jardins de la mairie.

Nous vous informons de la modification de l'adresse messagerie : costume.comtadin@laposte.net, sur laquelle vous pouvez désormais les contacter.



ASSOCIATION CULTURELLE FRANCO NÉPALAISE : UNE TRÈS BELLE EXPOSITION ET DE TRÈS BELLES ACTIONS !

C'est au Centre culturel des Augustins que l'association culturelle franco-népalaise a exposé, en octobre dernier, des vêtements, des bijoux, des couvertures du Népal, mais aussi des photos montrant leurs nombreuses actions humanitaires pour ce pays. Depuis sa création en 1987, l'association ne cesse de venir en aide à ce petit village du Népal, appelé Rigaon.

Depuis le séisme d'avril 2015, les besoins se sont intensifiés dans cette région qui a été lourdement touchée. En 2016 de nombreux soutiens ont été apportés, notamment ces deux médecins et un dentiste, partis de France, qui sont intervenus en mars 2016 dans cette région pendant 15 jours, où ils ont pu consulter plus de 400 personnes.

L'association a également distribué des taules pour abriter les habitants, car depuis le séisme certaines familles vivent encore sous des tentes.

D'autres actions ont été menées pour 1500 écoliers, en offrant des chaussures et des uniformes pour un meilleur confort scolaire, et la distribution de médicaments tous les ans.

L'énergie et la motivation de la présidente de l'association, Lucette Pascal et de tous ses adhérents, apparaissent comme évident au sein de ce groupe d'amis, où règnent les mots-clefs d'amitié et de solidarité.

Si vous voulez parrainer l'école de ce village, n'hésitez pas à prendre contact avec l'association au 04 90 85 63 03

UN NOUVEAU SITE INTERNET POUR L'ASSOCIATION MUSIC RÉVOLUTION

Toute l'actualité de Music Révolution est en ligne désormais sur le nouveau site internet <http://www.music-revolution.fr>

L'association le doit à la société pernoise NC. Système, qui a conçu ce site par gentillesse, bravo à son responsable Nicolas Crusson (qui est également le président de l'association Trait d'Union).



PERNES-LES-FONTAINES, VILLE D'ABEILLES ET DE MIEL !



La 3^e édition du Marché au miel proposée par la ville de Pernes les Fontaines et le Syndicat des Apiculteurs du Vaucluse n'a pas failli une fois de plus ! Les gourmands et les connaisseurs s'étaient donné rendez-vous, ils sont venus nombreux faire les réserves pour l'hiver.

Pollen, propolis, gelée royale et miels étaient les vedettes de cette journée pendant que les produits de la Ferme des Possibles et de la Chèvrerie provençale et le



nougat des établissements Silvain ont su régaler petits et grands sous un beau et haut soleil de fin d'été. On ne pouvait rêver mieux !



LES ACTIVITÉS DE L'ASSOCIATION DES ARTISTES AMATEURS PERNOIS

Bien que très attristés par la disparition de leur présidente, Marianne Bozom-Chollet, les AAAP continuent leurs activités avec : Du 7 décembre au 31 janvier seront exposés des tableaux sur le thème du « Petit Format ».



L'AAAP organisera une journée « Portes ouvertes » à l'occasion du Marché de Noël de Pernes.

Février et mars seront consacrés à « La Femme » avec l'exposition de tableaux la représentant, à partir du mercredi 1^{er} février.

VOUS POSSÉDEZ DES ARCHIVES PHOTOS OU MANUSCRITES SUR LA GARE DE PERNES, SON CADRE, SES ACTIVITÉS ?

Elles sont précieuses pour la mémoire de la ville. Contactez sans plus tarder le service communication au 04 90 61 45 12 qui se chargera de numériser vos documents en vue de quelques projets d'expositions et d'éditions.

Merci par avance.

VOULEZ-VOUS FAIRE UN CARTON ? PENSEZ AU LOTO DE L'ASSOCIATION PAROISSIALE LE 5 FÉVRIER !

Vous voulez passer une après-midi entre amis ? Vous voulez tenter votre chance ? Alors retenez le dimanche 5 février et participez au loto de l'Association Paroissiale à 15 h aux Augustins.

Vous pouvez y venir pour l'attrait du jeu, vous pouvez y venir pour partager un temps d'amitié, vous pouvez y venir pour soutenir nos activités ! Venez nombreux.



Laurence VEILLARD
et les animateurs
de la médiathèque.

LE MONT VENTOUX S'EXPOSE À L'ENTRÉE DE LA MÉDIATHÈQUE

On doit ce merveilleux travail à Laurence Veillard (à gauche sur la photo), chargée de mission au Syndicat Mixte d'Aménagement et d'Équipement du Mont Ventoux (SMAEMV) pour l'éducation, la sensibilisation à l'environnement pour les scolaires et le territoire. Cette exposition « la Montagne, Ventoux du ciel, Ventoux des hommes » est l'aboutissement de deux années de travail assidu et passionné. L'objectif est de redonner du sens à ce grand site patrimonial qu'est le mont Ventoux et de faire comprendre aux visiteurs la signification et la valeur de ce lieu. « Car chaque matin, nous partageons cet instant, nous nous mettons face au Ventoux et le regardons plus ou moins intensément. Nous le faisons tous et nous le faisons depuis des siècles... Cependant, nos sentiments vis-à-vis de cette montagne n'ont pas toujours été les mêmes... il y aura eu de la vénération, de la peur, de la soumission, mais aussi de la reconnaissance, puis de l'exaltation, de l'inspiration, parfois de l'affront... »

Les cinq colonnes exposées vous feront mieux connaître notre dieu Ventoux et vous permettront de le défendre et de le protéger, dans le cadre d'un Parc régional - label international de qualité. Une superbe exposition à voir sans plus tarder, sur le parvis de la Médiathèque, jusqu'à la fin janvier.

LA MÉDIATHÈQUE FÊTE SON 1^{er} ANNIVERSAIRE ET PROPOSE DE NOMBREUSES ANIMATIONS

Pour célébrer comme il se doit son **1^{er} ANNIVERSAIRE**, la Médiathèque vous convie à :

• Une exposition «**Les Belles Rencontres**» bande dessinée et littérature, du 10 janvier au 2 février. Exposition sur la thématique de l'adaptation littéraire en BD qui présente une sélection de 14 livres et séries parmi les plus grandes réussites en termes d'adaptations. Une exposition à la croisée des chemins entre BD adulte et jeunesse.

• vendredi 13 janvier, de 17h30 à 19h30, **Atelier de Light painting**, pour tout public, animé par Cédric Clareton.

• vendredi 13 janvier à 20 h 30, **Paroles à boire**, spectacle présenté par la Compagnie Jardin à Paroles, avec Jeane Herrington et Martine Bataille autour d'un menu littéraire,

• Samedi 14 janvier de 16h à 18h : **conférence de M. Lapeyre sur René Char** (+ exposition proposée par le Musée de la Résistance, durant une semaine)

• Vendredi 20 janvier à 20h30 **Conférence «Les femmes dans la chanson française, depuis Arletty jusqu'à Brigitte Fontaine»** par Nissim Ulpat, en salle polyvalente

• Samedi 21 janvier à 11h30 « **Enlivrez-vous** », spectacle de cirque décalé : un dialogue acrobatique entre le corps et le livre.

AU PROGRAMME, DE JANVIER À MARS 2017...

• **Ateliers stop motion** avec Zaperoco sur la thématique « **les abeilles, leur rôle dans l'écosystème, leur protection...** » - le samedi 21 janvier, de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, atelier pour adultes et ados. - le mardi 14 février, mêmes horaires, atelier pour enfants de 7 à 12 ans. - restitution du court métrage réalisé lors de ces ateliers au cours de la «semaine développement durable » en juin en incluant les deux ateliers de stop motion, pour une diffusion de celui-ci à la .

• Samedi 28 janvier, de 10h30 à 12h30, **Atelier d'écriture**, animé par Claude Chalabreysse, sur le thème « **La Chine, écrivains et culture** »

• Vendredi 3 février à 20h30, **Conférence « Autour des musiques urbaines »** par Nassim Ulpat, tout public en salle polyvalente. La culture DJ racontée avec des disques et des techniques d'époque - Extraits musicaux et démonstration DJ

MÉDIATHÈQUE : LA JOURNÉE KAPLA A ACCUEILLI UNE CENTAINE D'ENFANTS ET AUTANT DE PARENTS. BRAVO !

Le mercredi 9 novembre la médiathèque a connu une très belle effervescence avec la journée dédiée au jeu de construction kapla, une journée offerte par l'association des amis de la médiathèque aux adhérents.

La magie du jeu de construction Kapla est sans aucun doute liée à ces petites planchettes en bois de pin qui, dans l'imaginaire, rappellent ces petits lutins qui peuplent histoires et légendes des pays nordiques. Ce qui est certain en tout cas, c'est que ce jeu créé en 1987 par Tom Van Der Bruggen fait le tour du monde et qu'il fascine petits et grands, qui trouvent là de nombreuses possibilités de devenir des créateurs, dans un divertissement qui fait appel aux lois de l'équilibre, à la précision, la logique et la concentration. Par ailleurs, ces journées invitent les enfants dans le monde de l'art-jeu, celui des bâtisseurs qui, tout en stimulant leur créativité, est créateur de lien social en partageant idées et constructions.

Encadrée par Édith et Christel, animatrices à la Médiathèque, et Guillaume venu spécialement de la maison Kapla de Nîmes, c'est un très beau succès enregistré à la Médiathèque qui, le matin, a accueilli des enfants de l'école Jean Moulin et Marie Mauron et l'après-midi les adhérents, séparés en deux groupes vu le nombre, avec de très nombreux parents. On a construit des murs, des ponts, des maisons, bref une grande et belle journée, à refaire assurément.



LES ATELIERS

À signaler, les ateliers réguliers pour nos adhérents, sur inscription, de janvier à juin :

• **Le samedi de 14h30 à 16h : ateliers multimédia, en alternance.**

- Atelier - Initiation à l'informatique : logiciels, internet, réseaux sociaux, gestion etc, à partir de 12 ans, sur inscription. Dates : (1^{er} trimestre 2017) 18 février et 18 mars

- Ateliers multimédia - découverte de jeux sur tablettes, séances de jeux collectifs à partir de 7 ans. Dates (1^{er} trimestre 2017) 25 janvier, 25 février et 24 mars

• **Une fois par mois, le mercredi de 14h à 16h30 : les P'tits ateliers**, à partir de 7 ans : bidouille, imagination et fantaisie

• **Une fois par mois, le mercredi de 10h15 à 11h, Lecture animée pour les tout-petits** en salle du conte

La Médiathèque vous réserve d'autres surprises : des soirées jeux, des ateliers d'écriture...

Pour vous tenir informés de la programmation, vous pouvez consulter : www.perneslesfontaines.fr/vie-locale/culture-et-loisirs ou : www.facebook.com/mediatheque84210/
Contact : 04 90 61 53 30

LISTE PERNES DYNAMIQUE & SOLIDAIRE

DÉPLACEMENTS DOUX : Y A DU BOULOT !

Comment modifier le comportement des Pernois en matière de déplacements, alors que près de 87 % de leurs trajets domicile-travail se font en voiture ? Pourtant, un tiers des actifs qui habitent Pernes travaillent sur place. Comme dans beaucoup de communes, la voiture reste de loin le moyen de transport privilégié et c'est préjudiciable à la qualité de notre environnement. L'effort de la municipalité pour des solutions alternatives n'est pas, depuis trop longtemps, à la hauteur des enjeux. Ses priorités d'investissement privilégient le passé et non l'avenir !

Rien n'est fait, ou presque, pour avoir des cheminements piétons praticables, notamment dans le centre. Pernes a même reçu en 2016 le prix du plus beau flop par le Conseil de Développement des Sorgues du Comtat, pour la situation d'un de ses trottoirs, à la porte Saint-Gilles, que seuls les marcheurs chevronnés parviennent à escalader sans dommages. À part quelques aménagements de qualité réalisés récemment sur une partie du cours de la République et de l'avenue de la Croix Couverte, les trottoirs de notre ville sont dans un état déplorable. On les utilise par nécessité, non par plaisir. Les personnes âgées, les parents avec poussettes et les personnes à mobilité réduite, n'en font pas la publicité.



Idem pour les pistes cyclables. Aucun aménagement spécifique sécurisé. Rouler à vélos à Pernes est dangereux. Les déplacements pour le travail s'y font, dans 1,5 % des cas seulement, en deux-roues (source INSEE). Les parents le savent et tremblent pour leurs enfants lors des balades du week-end. Seul le chemin de la Buissonne offre une réelle protection, et ceux qui prennent la piste de la route de Sudre font leur prière à chaque passage de voiture.

Enfin, parler des transports en commun à Pernes, fait rire tout le monde, tant la situation est grotesque, en dépit des efforts du réseau « TransVaucluse » pour améliorer les fréquences de la ligne 13 Carpentras-Cavaillon et offrir un nouveau service vers Avignon-Agroparc avec la ligne 20. Mais qui le sait ?

La majorité municipale a annoncé l'étude d'un plan de circulation depuis plus de 10 ans, sans avoir engagé depuis la moindre réflexion. Et les Sorgues du Comtat, dont notre maire est encore premier vice-président, n'ont aucune intention de changer les choses. Bien au contraire. À voir les problèmes de circulation et de stationnement qui gangrènent tous les jours davantage notre centre-ville et nos vieux quartiers, il y a du souci à se faire !

Les élus du groupe « Pernes Dynamique et Solidaire » souhaitent à tous les Pernois et tous les Valayannais de joyeuses fêtes et une année 2017 pleine d'espérance.

Les élus du groupe « Pernes Dynamique et Solidaire »



Robert IGOULEN Martine NICOLAS René BOUGNAS Annick JOURDAINE

LISTE PERNES ENSEMBLE



LA CRITIQUE EST AISÉE ET... PAS TOUJOURS OBJECTIVE

Dans certaines littératures qui circulent dans Pernes, la majorité du Conseil Municipal est accusée de mauvaise gestion et de l'augmentation excessive de la fiscalité.

Un sage a dit « la critique est aisée et l'art est difficile » et nous pourrions ajouter que la critique si elle est aisée est loin d'être objective car souvent elle sort les éléments avancés de leur contexte, les mots de leur phrase, les pourcentages ne sont pas accompagnés de la valeur absolue, élément nécessaire à une critique objective. (Ainsi on peut annoncer une augmentation de 20% sur un prix qui passe de 1€ à 1,20€, ce qui en valeur absolue correspond à une augmentation de 20 centimes, l'interprétation et la portée de l'annonce sont identiques.

De la même manière, si on annonce une augmentation importante (20% par exemple) et que l'on oublie de préciser que le tarif en question n'a pas été augmenté depuis plus de 15 ans, l'interprétation là aussi peut être différente.

Lorsque l'on annonce des chiffres, il faut être complet pour être objectif et honnête intellectuellement, afin de permettre aux administrés de se faire une opinion non orientée.

On peut critiquer aussi sur telle ou telle chose qui n'a pas été faite, là aussi il faut approfondir le pourquoi : il y a les réglementations, les normes, les procédures, parfois les contentieux, parfois les manques de financements... La technique des « il n'y a qu'à » et « il faut qu'on » est très facile, mais pas très respectable.

Concernant le budget communal, il est géré en bon père de famille, et avec prudence, tout en ayant pour mission de répondre aux besoins des administrés sur tous les secteurs de la vie communale en proposant des services adaptés à la demande.

Les critiques sur les budgets doivent être faites sur les comptes administratifs, c'est-à-dire sur les réalisations et non sur le budget primitif qui, par définition, est une prévision, d'autant que la technique du « bon père de famille » est plutôt de surévaluer les dépenses et sous évaluer les recettes, de manière à ne pas avoir de mauvaises surprises en fin d'année.

Votre liste « Pernes ensemble » gère la commune avec rigueur, réalisme, équilibre, dans le cadre d'une fiscalité qui se situe dans la moyenne des communes équivalentes en vous proposant tous les services dont vous avez besoin.

Tous les membres de « Pernes ensemble » sont à vos côtés à chaque instant pour vous apporter cette qualité de vie dont nous avons tant besoin et à l'aube de la nouvelle année, vous souhaitent d'excellentes fêtes de Noël et une très bonne année 2017 pleine de joie, de bonheur, de santé et de paix.

LES VALAYANS

LES NOUVEAUX LOCAUX DE L'ÉCOLE DES VALAYANS INAUGURÉS



L'école des Valayans accueille plus d'une centaine d'élèves. Depuis quelque temps son restaurant scolaire et la salle dédiée à l'accueil périscolaire étaient devenus vraiment trop étroits.

L'année 2015 a été une année de travaux pour la construction d'un nouveau bâtiment abritant une

d'élus, de la directrice de l'école, de l'association de parents d'élèves Perluette, qui a été un vrai partenaire du projet, des agents des services restauration et périscolaire, ainsi que le cabinet d'architecture et des entreprises ayant participé aux travaux. Après une visite des lieux, attendue et appréciée, la soirée s'est

cuisine, un réfectoire et une salle d'accueil périscolaire aux couleurs chatoyantes.

Pierre Gabert et ses adjoints ont eu le plaisir d'inaugurer ces lieux en présence de Max Raspail, Conseiller départemental, de M. Grenet, Inspecteur de l'Éducation Nationale,

terminée chaleureusement autour d'un apéritif convivial dans la cour de l'école.



ÉGLISE DES VALAYANS : une 2^e cloche a pris place au clocher



Désormais lorsque les cloches de l'église des Valayans sonneront, certains présents (une cinquantaine) lors de l'installation de cette petite cloche venue de l'Abbaye de Notre-Dame d'Aiguebelle (une abbaye cistercienne du XII^e siècle) ne manqueront pas de se souvenir que ce 25 octobre 2016 ils étaient là pour son installation. C'est au Père Marc Langello que l'on doit d'avoir récupéré et offert cette cloche, mais aussi les deux qui ont été installées à la collégiale Notre-Dame de Nazareth dans le cadre de la fête du patrimoine en septembre. Pour la petite histoire, on doit à cette équipe de passionnés de l'association paroissiale des Valayans cette belle aventure, des amoureux inconditionnels de leur village des Valayans, qui n'ont pas hésité à vendre des gâteaux, des compositions florales, à organiser deux tombolas et des repas pour le financement de cette opération, avec l'aide de la municipalité pernoise, mais aussi la réception de dons. Et la mobilisation continue puisque, le 6 novembre, ils étaient près de 80 à participer au repas, toujours dans le cadre du financement de cette opération. Une belle mobilisation qui permet aux gens de se retrouver autour d'un projet commun pour leur village.

Il y a 150 ans, les Valayannais, sur leurs propres deniers, ont construit leur église. Aujourd'hui, avec la même ferveur, ils enrichissent le clocher pour que celui-ci sonne avec encore plus de magnificence pour les Valayannais.



UN OLIVIER POUR THÉRÈSE FARNHER ET GÉRARD CARTIER

On ne compte plus les actions pour remercier et féliciter l'engagement de Thérèse Farnher et Gérard Cartier pour l'histoire des Valayans ! Au Musée de la Vieille école bien sûr, avec la réalisation d'une vidéo retraçant l'école d'autrefois, mais aussi l'écriture des trois ouvrages sur la mémoire des Valayans de Thérèse Farnher et enfin, la crèche de Gérard Cartier, véritable institution qui accueille tous les ans plus d'un millier de visiteurs. Comment les remercier pour tout ce qu'ils ont fait au cours de ces longues années ? Une question que se sont posées de nombreuses personnes, notamment les anciens du village, autour de Nelly Onde et Bernadette Perugini. Le choix s'est porté sur la plantation d'un olivier (qui symbolise la paix, la longévité et l'espérance) à l'école, en présence de tous les élèves et enseignantes des Valayans. Un hommage simple et fraternel, à l'image de Thérèse et Gérard.



PROFESSIONS MÉDICALES ET AUTRES PROFESSIONS DE SANTÉ

AMBULANCES

- **AMBULANCES DE LA NESQUE**
700 petite route de Carpentras 04 90 29 66 25
- **AMBULANCE PERNES ASSISTANCE**
1238 route de Montoux 04 90 66 40 46

DENTISTES

- **BONNAFOUS Dorian,**
BRUN Julien,
CORTASSE Benjamin,
SUSINI Christophe
63 place des Maraîchers 04 90 66 53 12
- **FLÉCHAIRE Luc**
33 place Louis Giraud 04 90 61 32 34

DIÉTÉTICIENNE

- **ROCARPIN Barbara** 06 75 73 45 28
1127 Rte du Thor Les Valayans

INFIRMIERS, INFIRMIÈRES

- **ABELLY Caroline,**
BRIEMANT Corinne,
MATHIEU Nathalie
78 avenue Jean Jaurès 04 90 66 47 17
- **ALCOVERRO Brice,**
DENIMAL Aurélien,
ROCHE-GUIGUE Sandrine
39 rue de la République 06 66 10 66 48
- **ALLO INFIRMIÈRE À DOMICILE**
FAURY Christelle
NOUVEAU Pascale,
VAQUER Sophie
275 quai de Verdun 06 86 17 58 00
- **BALAGNY Astrid,** 06 58 22 01 44
TROUILLET Sébastien 06 82 39 78 10
1127 route du Thor, Les Valayans
- **BARBIER Carole,**
BARRAND Mélanie,
PALAYER Stella,
REYNAUD Jessica
63 place des Maraîchers ou 04 90 60 74 92
06 17 44 28 44
- **GINER Anaïs**
106 cours de la République 06 88 72 24 12
- **LOUBEN MELIS Christiane,**
MONTET GAUTIER Danièle
247 quai de Verdun 04 90 66 42 02
- **MICHEL Isabelle** 04 90 66 54 05
3 clos la Petite Valette 06 22 23 05 75
- **PERRIN Marie-Hélène** 06 10 29 33 92
296 chemin des Canniers, Les Valayans
- **ROUBAUD Catherine** 06 70 09 74 46
VALETTE Médéric 06 32 35 91 38
47 rue Montargue
- **SYLLA Valérie** 07 68 35 68 84
SOBCZACK Audrey 06 51 20 47 72
179 boulevard du 8 mai 1945
- **VALTILLE Sylvain**
249 rue de la République 06 27 80 37 95
- **VARLET Laurence**
308 impasse de la Citronnelle 06 17 75 20 42
- **ZBIR Christian**
392 chemin de Fontblanque ou 04 90 69 63 81
06 87 47 18 52

KINÉSITHÉRAPEUTES

- **ARAUJO Mickaël,**
GIACOMO-BERNHARDT Aline
HECKMANN Pierre
63 place des Maraîchers 04 32 85 04 08
- **AUBERT Patrick** (méthode Mézières) 04 90 30 76 60
06 69 78 08 28
- **DURAND-PERDIGUIER Valérie** 04 90 40 96 36
CHABROLIN Charlotte 04 90 40 96 36
63 place des Maraîchers
- **DERVAL Jérôme**
305 quai de Verdun 04 90 61 65 17
- **VERRAX Franck**
MOULIN Francis
NALLI Samuel
78 avenue Jean Jaurès 04 90 66 54 20
- **HUC Justine**
PEREZ-FISSEUX Séverine
REGNIER Valentine
101 cours de la République 04 90 60 59 90
- **ANDRÉ Lionel** 06 10 18 66 88
ARNOUX Anthony 06 28 70 32 19
892 rte du Thor - Les Valayans 04 90 62 78 02
- **GOURDON Sarah**
24 avenue Paul de Vivie 06 74 95 73 44

LABORATOIRE D'ANALYSES MÉDICALES

- **LABORATOIRE BIO-SANTIS** 04 90 66 41 01
29 avenue Louis Chabran
- **LABORATOIRE BIOAXIOME**
333 cours Frizet 04 90 66 56 02

MÉDECINS GÉNÉRALISTES

- Du samedi midi au lundi matin 8 h et les jours fériés, de la veille 18 h au lendemain 8 h, composer le n° unique d'appel 04 90 66 44 33
- **DONADIEU Sylvie**
63 place des Maraîchers 04 90 61 67 87
 - **MASSELOT Thibaud**
63 place des Maraîchers 04 90 66 56 24
 - **MAZZONI Bernard**
63 place des Maraîchers 04 90 66 40 49
 - **PENAUD Patrick**
63 place des Maraîchers 04 90 63 40 59
 - **SARRAUTE Hervé**
63 place des Maraîchers 04 90 66 43 65
 - **FERRETTI Sandrine**
LE NAVENANT Aude
63 place des Maraîchers 04 90 61 63 84
 - **STOLTZ Tania,**
ENSOUX Sébastien,
BOLZAN Édith
1127 Rte du Thor Les Valayans 04 65 02 02 00

OPTICIENS

- **PERNES OPTIQUE**
27 chemin des Coudoulets 04 90 66 45 20

ORTHOPHONISTES

- **BEZERT Sophie**
«La Dolia», 157 route de Sudre 04 90 61 33 62
- **DELACOUR Delphine**
24 avenue Paul de Vivie 04 90 66 59 98
- **RUSSIER Nicole**
215 avenue René Char 04 90 66 48 63
- **PERGENT COLLOMB**
1127 rte du Thor, Les Valayans 04 90 12 01 64
- **PROTHON Marie-Odile**
106 cours de la République 09 53 04 92 34

PÉDIATRE

- **GAVALDA Dominique**
167 chemin Saint Martin 04 90 61 54 47

PÉDICURES, PODOLOGUES

- **BAUJARD Christophe**
78 avenue Jean Jaurès 04 90 66 54 20
- **FORLINI Gérard**
BOISSIN Romain
63 place des Maraîchers 04 90 61 21 26
- **LECOMPTE Pauline**
DELEAZ Claire
FIGONI Lison
Lotissement les Jardins 04 90 40 87 81
648 avenue Charles de Gaulle

PHARMACIES

En dehors des heures d'ouverture, les gardes sont assurées par une des pharmacies du Comtat Venaissin, dont l'affichage est disponible sur toutes les pharmacies ou par tél. au commissariat de Carpentras 04 90 67 62 00 ou au service national de gardes 3237.

- **LA BUISSONNE**
centre commercial Intermarché 04 90 61 22 01
- **CONSTANT LAURENT-BRÈS**
400 avenue des Castanes 04 90 61 32 48
- **PHARMACIE DE LA NESQUE (RENUCCI)**
13 avenue Perle du Comtat 04 90 61 30 79
- **TENON LESTOQUOY**
167 place Aristide Briand 04 90 66 59 17
- **PSYCHIATRE**
- **MOKOBODZKI Paul Éric**
63 place des Maraîchers 04 90 60 14 20
- **TISSOT Cyrien**
63 place des Maraîchers 04 90 66 05 42

SAGE-FEMME

- **MARCHEGGIANI Harmonie**
63 place des Maraîchers 06 25 99 16 46
- **CARDO Myriam**
1127 Rte du Thor, Les Valayans 06 69 74 23 62

En raison d'un trop grand nombre de professions ne relevant pas de la liste officielle établie, ne paraissent ici que les professions médicales et autres professions de santé pris en application du Code de la Santé Publique.

DE GARDE ...

MÉDECINS

Du samedi matin 8 h au soir 20 h, de même le dimanche et jours fériés : de 8 h à 20 h, composer le n° d'appel : 04 90 66 44 33, en cas d'urgence, composer le 15

PHARMACIES

Les gardes sont réalisées le dimanche matin (10 h à 12 h) ; en dehors de ces horaires, les gardes sont assurées par une des pharmacies du Comtat Venaissin, dont l'affichage est disponible sur toutes les pharmacies ou par tél. au commissariat de Carpentras au 04 90 67 62 00 ou au service national de gardes 3237.

Pharmacie Tenon: 167 place Aristide Briand - tél.: 04 90 66 59 17 - garde: 11 décembre, 15 janvier, 12 février, 12 mars

Pharmacie Renucci: route de Carpentras - tél.: 04 90 61 30 79 garde: 18 décembre, 8 janvier, 19 février, 19 mars

Pharmacie des Fontaines (Constant Laurent-Brès): 400 avenue des Castanes - tél.: 04 90 61 32 48 - garde: 22 janvier, 5 février, 5 mars

Pharmacie de la Buissonne: parking d'Intermarché - tél.: 04 90 61 22 01.

Pour les 25 décembre, 29 janvier, 26 février et 26 mars: tél.: 3237

Le JOURNAL DE PERNES

MAIRIE 84210 PERNES-LES-FONTAINES
SERVICE COMMUNICATION: 04 90 61 45 12
communication@perneslesfontaines.fr

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

M. PIERRE GABERT,
MAIRE DE PERNES-LES-FONTAINES

RESPONSABLE DE L'INFORMATION
ET DE LA COMMUNICATION

FRANÇOIS VACHET

RÉDACTION

JACQUELINE MACOU,
SANDRINE CHARVET, CHRISTINE HILLOU

PHOTOS

FRANÇOIS VACHET
CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES :
JACQUELINE MACOU, MATIÉ MICHEL,
NATHALIE GAMONDÈS
ET X

SECRÉTARIAT DE RÉDACTION-INFOGRAPHIE

CORINNE RUBIO

MAQUETTE ET COORDINATION TECHNIQUE

ANNA DANICHERT

RÉGIE MUNICIPALE DE PUBLICITÉ :

FRANÇOIS VACHET



PAPIER FABRIQUÉ EN FRANCE

IMPRIMÉ À PERNES
MG IMPRIMERIE - 04 90 670670

PUBLICATION TRIMESTRIELLE
DÉPÔT LÉGAL - 4^e TRIMESTRE 2016

TOUS DROITS DE REPRODUCTION RÉSERVÉS

LA FÊTE DES ÂNES:



un public fidèle
et reconnaissant

Cette année encore, les ânes de Pernes ont dû déjouer les caprices de la météo. La fête initialement, prévue le samedi 2 octobre, a été reportée au dimanche 3 avec le concours de la municipalité qui a bien aidé l'association à gérer la logistique dans l'urgence ! Malgré le ciel moutonneux et quelques petites averses venues agrémenter l'apéro des ânes, c'est encore une belle réussite, avec de nombreux visiteurs et participants.... et d'ânes bien sûr, pour le plus grand plaisir de tous.



ENCORE UN BEAU PROGRAMME POUR LE CLUB DE TAROT « LE PETIT PERNOIS »

Le club de tarot « Le Petit Pernois » a préparé, une nouvelle fois, un beau programme pour ce premier trimestre de l'année 2017.

Voici le détail des festivités :

- Le 14 janvier: organisation du Championnat du Vaucluse Promotion et 2^e série aux Valayans.
- Le 4 février: organisation du Championnat du Vaucluse Open aux Valayans.
- Le 15 février: rencontre inter-générationnel à l'Espace Jeunesse municipal (avec le club senior de Pernes et les jeunes de l'école de tarot).
- Le 18 mars: 1^{er} Festival de Pernes, ouvert à tous, à la salle Daniel Sorano, aux Augustins

ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

♥ Fabien MUTSCHLER et Fabiana LIMA DE OLIVEIRA

SEPTEMBRE

- Le 20 Mathias RANC
- Le 30 Juliette BONNET

OCTOBRE

- Le 04 Eden ANCEAUX
- Le 05 Charline JAUCOURT
- Le 15 Julia ROUSSET

NOVEMBRE

- Le 01 Lily POOLE
- Le 02 Camélia AMOKRAN
- Le 04 Léandro RICHARD BROTONS
- Le 09 Romane ROGISSART

MARIAGES

OCTOBRE

♥ Sylvain RACLIN et Audrey CHASSAGNE

NOVEMBRE

♥ Jean-Jacques BRESSY et Danièle BALMELLE

DÉCÈS

SEPTEMBRE

- Le 09 Gérard ETILÉ, 79 ans
- Le 20 Franco GAMBELLA, 79 ans
- Le 29 Jacqueline RATTE veuve MARCONE, 93 ans

OCTOBRE

- Le 04 Gilles DALLINGES, 53 ans
- Le 05 Franck FULACHIER, 48 ans
- Le 16 Jean-Louis THÉRY, 68 ans
- Le 16 Simone SAPÉDE épouse FEBRIER, 80 ans
- Le 23 André BRESSY, 75 ans
- Le 24 Jean-Luc RIVERA, 56 ans
- Le 25 Simone AUNIC veuve SERVANT, 84 ans
- Le 25 Henri AVON, 86 ans

• Le 27 Frédéric CATELAN, 39 ans

• Le 29 Jacqueline GAILLARD veuve HEUGAS, 85 ans

NOVEMBRE

- Le 04 Louis MASNADA, 78 ans
- Le 09 Béatrice COLLANGE épouse NAVARRO, 70 ans
- Le 15 Guy MEUNIER, 69 ans
- Le 20 Georgette MARTIN veuve JULIAN, 95 ans
- Le 27 Albert GILLET, 78 ans
- Le 28 Julien LAINÉ, 38 ans

LES VALAYANS

DÉCÈS

NOVEMBRE

• Le 05 Cléofe BARTOLUCCI veuve BRUNACCI, 86 ans

Toutes les adresses pour vos cadeaux de Noël avec l'ACAP

HARICOT MAGIQUE

Librairie - Salon de thé
95 place Louis Giraud
mardi au samedi, de 10 h à
12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h
04 88 50 85 05

Station Service Michel Courty

542 av. Charles de Gaulle
04 90 66 56 88
du lundi au vendredi 6 h 30 à 20 h
sam. 7 h à 20 h - dim. 8 h à 12 h 30

PROXI CONFORT

ÉLECTROMÉNAGER
IMAGE & SON
Ouvert du lundi au samedi
600 av. Charles de Gaulle (parking Weldom)
04 90 66 54 04

Côté Sud - Pépinière

du lundi au samedi
372 chemin de la Chapelette
(à côté du camping Les fontaines)
04 90 61 28 05

ERA Perno li Font

Agence immobilière

128 avenue du Bariot
04 90 40 95 51

FAREL Jean-Louis

Loueur de véhicules
643 route de Mazan
04 90 66 53 55

IMAGINE HABITAT

Courtage en travaux
Permis de construire
175 cours de la République
06 26 25 61 85

LAB 709

Signalétique intérieure
et extérieure
06 19 92 62 26

Cordonnerie pernoise

clés minute, gravure, tampons, maroquinerie,
plaques d'immatriculation, plastification
33 avenue Jean Jaurès
04 90 30 06 75 - 06 63 71 10 06

A'SUD FERMETURES

Portail automatique
Protection contre le vol Alarme
ZA la Prato II
41, Allée de Provence
04 90 67 25 13

GARAGE DES FONTAINES

Entretien - Réparation Mécanique
Carrosserie et vente VN, VO
Route de l'Isle
04 90 66 56 41

électricité générale DELUBAC Michel

1194 chemin de Canet
04 90 61 62 92

CAFÉ DE LA PLACE

Cuisine traditionnelle
Bar à vin
Place Aristide Briand
04 90 61 32 80

AUTOVISION

(Contrôle technique automobile)
Jean-Luc BARTHÉE
C.C.T de Prato
ZAC de Prato II
04 90 60 72 22

Pascal VALIN

Maîtrise d'œuvre
en villas individuelles
1147 chemin des Traversiers
06 85 33 74 84

Cuisine & Vous

Vente et installation de cuisines
Claire CHABAS
18 allée de la Prato 1
04 90 60 17 00 / 06 75 51 63 00
www.cuisines-et-vous.com

Ambulances de la Nesque

700 petite route de Carpentras
04 90 29 66 25

EXAFIELD

Étude de marché dans le
domaine de la santé
20 rue Gambetta
04 32 80 71 41

LA JARDINERIE DES FONTAINES

Pascal Beveraggi
Jardinerie, animalerie, décoration
intérieure/extérieure et création de jardins
723, Gde Rte de Carpentras
04 90 66 41 22

PASCALUMINIUM

FABRICATION ET POSE
menuiseries alu/pvc - véranda, moustiquaire,
volet roulant - réparation - store intérieur et
extérieur, remplacement de vitrage
511 avenue Charles de Gaulle
06 23 75 33 38 / 04 90 34 55 12

PAPETERIE ST-GILLES

Fournitures scolaires
Fournitures de bureau
Jeux et cadeaux pour les fêtes
11 cours de la République
04 86 38 19 52

VOUS VIVEZ À PERNES, VOUS AIMEZ PERNES, ACHETEZ À PERNES



LA VILLE DE PERNES-LES-FONTAINES RÉCOMPENSÉE POUR SES ENGAGEMENTS ENVIRONNEMENTAUX



• **APicité:** La ville de Pernes les Fontaines reconnue « démarche remarquable » pour ses actions en faveur de l'abeille et des pollinisateurs. La sauvegarde des abeilles constitue un défi majeur pour l'ensemble de nos concitoyens qui sont de plus en plus sensibilisés à cette problématique déterminante pour notre avenir. Les abeilles ont en effet un rôle essentiel dans la pollinisation, assurant, avec l'ensemble des pollinisateurs sauvages, la reproduction d'environ deux tiers des espèces cultivées, soit près de 35 % des ressources alimentaires mondiales. Leur importance écologique, économique, et sanitaire (via la nutrition) est donc fonda-

mentale. Or les abeilles sont aujourd'hui en danger: en France, 30 % du cheptel meurent chaque année à cause de la dégradation de notre environnement.

Un important travail de sensibilisation auprès de la population a été mis en place à Pernes les Fontaines et des engagements forts pris par la municipalité sont récompensés aujourd'hui par un nouveau label nommé APIcité, décerné par l'Union Nationale de l'Apiculture Française.

Ce Label permet de valoriser et d'encourager les initiatives des communes en faveur des abeilles domestiques, des pollinisateurs sauvages et plus largement de la biodiversité en milieu urbain. Les critères sont répartis selon cinq grandes thématiques: Développement durable - Gestion des espaces verts - Biodiversité - Apiculture - Sensibilisation. Le Comité de labellisation a attribué 2 abeilles (3 étant le

maximum) à la ville de Pernes les Fontaines qui concourait entre autres au côté des villes de Paris, Amiens, Dijon et Clermont-Ferrand.

• **Concours « Capitale Française de la Biodiversité », Pernes les Fontaines décroche 2 libellules** (sur une échelle de 5). Suivie par la commission « Environnement » des Sorgues du Comtat, cette évaluation nationale permet de mettre en avant nos efforts en matière de respect de l'environnement et de protection de la biodiversité selon 3 thématiques: la politique d'aménagement du territoire, la protection de la biodiversité locale et la citoyenneté.

Deux belles récompenses qui saluent toutes les actions environnementales entreprises par notre ville et ses habitants.

LE CHANCRE COLORÉ DU PLATANE : UN FLÉAU QUI EXIGE BEAUCOUP DE PRÉCAUTIONS

Le *Ceratocystis Platani* est un champignon microscopique spécifique du platane. Il pénètre dans l'arbre par une plaie (même de très petite taille), obstrue les vaisseaux et libère des toxines. Très virulent, il est capable de s'attaquer à des platanes en très bon état végétatif. Il provoque la mort de l'arbre en quelques mois. LA TRANSMISSION se fait:

- Par les outils susceptibles de blesser les platanes.
- Par l'eau pouvant véhiculer les spores de champignon (cours d'eau, fossés...).
- Par les débris provenant d'arbres atteints de chancre coloré.
- D'arbre en arbre par les connexions racinaires.

LES SYMPTÔMES ET DÉGÂTS:

- Aspect général: feuillage réduit et jauni, fructification plus abondante.
- Sur tronc et charpentières: nécroses de couleur bleu violacé, bordées de brun orangé progressant en forme de flamme vers le sommet de l'arbre.
- Les tissus atteints sèchent, l'écorce se fendille et reste adhérente au tronc.
- L'arbre ne présente pas de bourrelet de recouvrement en limite de la zone atteinte.

LE DIAGNOSTIC peut être visuel, par un organisme reconnu ou agréé conformément au code rural et de la pêche maritime; ou par test, effectué par un laboratoire agréé par le Ministère de l'Agriculture.

COMMENT LUTTER? Il n'existe actuellement aucun traitement curatif. Le seul moyen de lutter contre le chancre coloré est d'éviter toute blessure aux platanes et de respecter les mesures prophylactiques.

- Désinfecter tout matériel susceptible d'être au contact de platanes.

- Tailler en hiver (le champignon est ralenti par le froid).

- Protéger les plaies par un badigeon antifongique.

- Éliminer par dévitalisation, abattage et extraction des souches, les arbres malades et leurs voisins immédiats.

- Brûler le bois des arbres abattus et désinfecter tous les résidus.

Sont concernés tous types de travaux réalisés sur ou à proximité de platanes sains ou atteints de chancre coloré: élagage, abattage, travaux de terrassement, tranchées, curage de fossés, fauchage, éparage, etc. À l'arrivée et à la fin de tout chantier:

- Le petit outillage sera désinfecté sur place par badigeonnage à l'alcool à brûler.
- Les engins de travaux publics et de transport seront désinfectés par pulvérisation d'un fongicide homologué.
- Surveillance sanitaire des platanes. Signaler les cas suspects.

RÉGLEMENTATION: La lutte contre le chancre coloré est rendue obligatoire par arrêté ministériel du 22 décembre 2015 et réglementée par arrêté préfectoral du 11 avril 2016. Les principales obligations sont:

- Déclaration de tout platane suspect auprès du SRAL PACA.
- Désinfection de tout outil ou engin susceptible de blesser des platanes à l'arrivée et à la fin du chantier.
- Élimination des platanes atteints par le chancre coloré et de leurs voisins immédiats avec déclaration préalable des chan-

chers d'abattage et destruction du bois.

- Circulation du bois de platane: les entreprises voulant transporter du bois de platane doivent en faire la demande écrite et s'immatriculer auprès du SRAL PACA.

- Interdiction de planter du platane en secteur assaini, à l'exception des cultivars de platanes résistants au chancre coloré, après accord du SRAL PACA.

- Interdiction de planter du platane en zone infestée.

En Provence-Alpes-Côte d'Azur, que vous soyez particulier, professionnel, ou une collectivité territoriale, vous pouvez faire appel à l'expertise technique de la FREDON PACA, de la FDGDON 84 et du GDON de Marseille, afin de:

- Vérifier l'état sanitaire de platanes vis-à-vis du chancre coloré en cas de sujet suspect ou avant toute intervention prévue sur ou à proximité de platanes (élagage, travaux susceptibles de blesser les parties racinaires ou aériennes des arbres)
- Mettre en place des campagnes de surveillance régulières des platanes sur un site (une commune, un parc, une zone plantée de sujets remarquables...).

Contacts:

- FREDON Paca, Tél. 04 90 27 26 72 - www.fredonpaca.fr
- FDGDON Vaucluse, Tél. 04 90 27 26 78 - fdgdon84@fredonpaca.com
- GDON Marseille: 06 85 09 41 65 - leplatane@wanadoo.fr
- Service Régional de l'Alimentation - DRAAF PACA, 132 Bd de Paris - CS 70 059 - 13331 Marseille Cedex 03 - Tél.: 04 13 59 36 00 Fax: 04 13 59 36 32 - Courriel: sral.draaf-paca@agriculture.gouv.fr

À PORTÉE DEMAIN, AGIR EN ÉCOCITOYEN



À PORTÉE DEMAIN
AGIR EN ÉCO-CITOYEN

Vous souhaitez promouvoir, encourager et réaliser des actions dans différents domaines : ● L'agriculture écologique ● L'alimentation saine et locale, à travers notamment la restauration collective ● La création de jardins et vergers partagés ● L'éco habitat ● La production et l'utilisation des énergies renouvelables locales ● Les déplacements doux

Rejoignez l'association pernoise «À Portée Demain, Agir en écocitoyen». Ensemble, les adhérents mettront en place des actions concrètes autour de ces domaines, en associant les établissements scolaires qui le souhaiteraient.

Les priorités 2017 : faire évoluer la restauration collective vers une alimentation encore plus biologique et locale, lancer une grande fête annuelle de la transition écocitoyenne, mettant en avant producteurs et artisans locaux engagés dans ces domaines, mettre à disposition de ses adhérents des jardins familiaux, un verger, un poulailler collectif...

Différentes actions ont été lancées ou des contacts ont déjà été pris auprès de collectivités ou d'associations. Autre priorité : mettre en ligne son site internet.

Pour vous impliquer dans un de ces thèmes ou en savoir plus, contactez : aporteedemain84@gmail.com / 04 13 07 53 51. Suivez ses infos sur Facebook : <https://www.facebook.com/aporteedemain84/>



Les trois fondateurs de l'association : **Nicolas Borde**, paysan en agriculture biologique à la Ferme des Possibles, labellisée ferme pédagogique à Pernes, **Sophie Husson-Gohé**, consultante en communication environnementale et éditrice en secteur scolaire et pédagogique, éco-jardinière, et **Michel Jouve**, enseignant, issu d'une famille d'agriculteurs à la tête d'une ferme familiale alliant élevage et cultures. Il y a vécu de l'intérieur l'évolution de l'agriculture, notamment depuis les années 1970 et pratique l'éco-jardinage depuis des années.



APRÈS LES FÊTES, 3 COLLECTES SERONT ORGANISÉES LES MERCREDIS 4, 11 ET 18 JANVIER POUR RÉCUPÉRER VOTRE SAPIN DE NOËL

Tous les ans après les festivités les gens se débarrassent des sapins de Noël. Logiquement ils devraient être amenés à la déchetterie, ce qui n'est toujours pas le cas ; ainsi on les retrouve sur les trottoirs à côté des poubelles, parfois même dans les poubelles, ce qui est interdit.

Aussi, afin de leur donner une seconde vie grâce au recyclage, la ville de Pernes a décidé d'effectuer trois collectes :

- la 1^{ère} le mercredi 4 janvier,
- la 2^e le mercredi 11 janvier
- et la dernière le 18 janvier.

Comme pour les sacs jaunes, il est demandé de les sortir le mardi soir, pour les intra murs devant la porte, pour les extra murs à l'endroit des containers collectifs. À noter que les sapins de Noël font partie des déchets verts et ne rentrent pas dans le cadre de collectes de déchets alimentaires.

Afin d'être en phase avec le tri sélectif, qui fait économiser beaucoup d'argent aux collectivités, donc aux citoyens (une estimation a été publiée, le coût des sapins déposés sur les trottoirs est de 600€ par tonne pour leur gestion, contre 90€ en collecte organisée).

Pendant les fêtes, ne sortez pas vos sacs poubelles ni vos containers. Merci de respecter ces collectes dans l'intérêt général.

LES DÉCHETS ACCEPTÉS À LA DÉCHETTERIE

Végétaux, encombrants, gravats, bois, carton, métaux/feraille, déchets d'équipements électriques et électroniques : petits appareils (ventilateurs, sèche-cheveux, calculatrices...), écrans, gros électroménager froid (frigo, congélateur, climatiseur) et hors froid (machines à laver, gazinière, cumulus), verre, textile, linge et chaussures, piles, lampes et ampoules, cartouches d'encre, radiographies, batteries automobiles, huile de vidange, huile alimentaire.

LA VIGIE A ÉTÉ DÉGRADÉE

Lettre ouverte à un petit sauvageon et ses amis

Oui, c'est à toi que je m'adresse et je sais que tu te reconnaitras rapidement. Toi et tes copains qui, par deux fois au moins, êtes venus sur le haut des collines dominant Pernes, prendre possession de la Vigie pour la saccager. Au départ, quoi de plus légitime que de vouloir observer, en la surplombant, notre ville toujours aussi belle aux heures crépusculaires. Pourquoi alors vouloir gagner quelques mètres de hauteur en forçant une installation interdite au public pour des raisons évidentes de sécurité ? Mais peut-être ne sais-tu pas à quoi sert une vigie ? Elle a pour fonction de permettre une observation durant tout l'été des fumées et départs de feux et, ainsi, permet l'arrêt de trois à quatre feux par an en moyenne et limite l'importance de ceux que les pompiers finissent d'éteindre. Alors pourquoi avoir défoncé les vitres de ce local, abîmé la carte de repérage et détruit une chaise dont certains morceaux ont été trouvés à plus de 10 mètres du site ?

Voilà, je vais te laisser là et t'inviter à réfléchir. Si tu aimes notre ville et son écrin de collines boisées, tu peux comprendre que ton comportement et celui de tes copains, nous fasse de la peine. Notre mission est aussi de te protéger, toi, et ceux qui te sont chers. Peut-être même, plus tard, aurons-nous le plaisir de t'accepter dans notre équipe.

Un retraité du groupe des bénévoles du CCFP de Pernes-les-Fontaines.

DEUX NOUVELLES BENNES POUR PERNES

Deux nouvelles bennes spécialement dédiées aux ramassages des ordures ménagères de la ville de Pernes remplacent désormais d'anciens matériels devenus vétustes, mis en service en 2006.



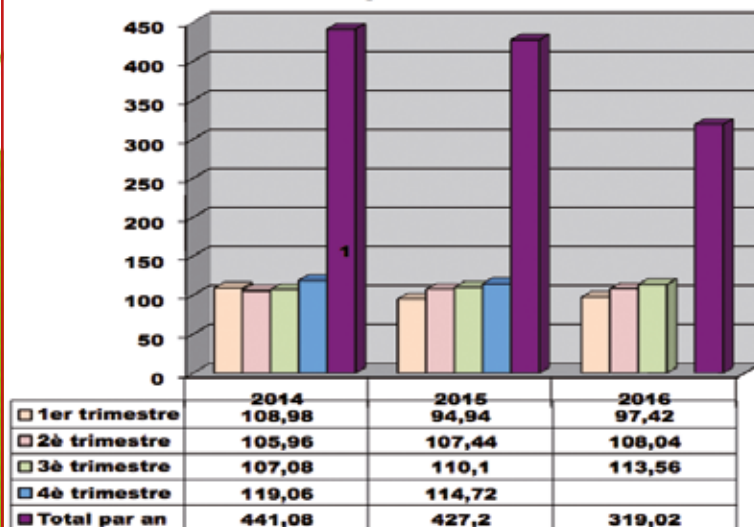
Financées par la Communauté de Communes des Sorgues du Comtat, ces bennes répondent parfaitement aux nouvelles normes en vigueur concernant les exigences antipollution et sécurité des agents.

3^e TRIMESTRE 2016 : 113,56 TONNES Il faut encore s'améliorer !

Ne relâchons pas la pression et gardons le cap : celui de tout faire pour préserver l'environnement et réduire le coût de revient des ordures ménagères ! Il est indispensable que le taux du tri sélectif soit en augmentation permanente : on compte sur tous pour y arriver.

Pour tous renseignements concernant vos déchets et leur collecte, veuillez téléphoner aux Services Techniques de la commune : 04 90 61 64 91.

Evolution de la collecte sélective à Pernes-les-Fontaines et aux Valayans entre 2014 et 2016



Ne prenons plus la Nesque, la Sorgue, les bas côtés des routes, les collines, les abords des conteneurs pour des décharges !

TOUS NOS DÉCHETS ONT UNE SOLUTION D'ÉLIMINATION GRATUITE

Il est demandé à chaque habitant de la commune de bien vouloir respecter scrupuleusement les consignes du tableau ci-dessous, et ce pour des raisons de citoyenneté, d'économie financière, de respect de l'environnement et de respect des générations futures qui devront trouver une terre la plus belle possible.

Renseignements : Services Techniques 04 90 61 64 91	Quels sont vos déchets ?	Où les porter ?	Jours d'enlèvement ou d'ouverture
SACS JAUNES : tri sélectif individuel	<p>Bouteilles plastique : lait, jus de fruit, eau, lessive, produits ménagers...</p> <p>Boîtes de conserve et canettes alu.</p> <p>Cubitainers de vin format bidon</p> <p>Emballages cartons : barils de lessive, briques de jus de fruits, lait ou soupe, suremballages et cartons de pots de yaourt, emballages biscuits.</p> <p>Journaux et revues (sans film plastique)</p>	<p>Devant votre domicile, si vous êtes équipé d'une poubelle individuelle.</p> <p>À côté des gros containers de votre quartier si votre poubelle n'est pas ramassée devant votre domicile.</p> <p>Ils peuvent également être déposés à la déchetterie</p>	<p>Le mercredi matin seulement (NE SORTIR LES SACS JAUNES QUE LE MARDI SOIR !)</p>
POUBELLES, SACS NOIRS OU CONTAINERS INDIVIDUELS	<p>Bouteilles plastique d'huile végétale</p> <p>Pots de yaourt - Sacs plastique</p> <p>Emballages ou suremballages plastique</p> <p>Polystyrènes - Déchets alimentaires et divers</p>	idem sacs jaunes (ci-dessus)	NE SORTIR VOS POUBELLES (CONTAINER INDIVIDUEL OU SAC NOIR) QUE LA VEILLE AU SOIR DU JOUR DE RAMASSAGE
LES COLLECTES NE SONT PAS EFFECTUÉES LES JOURS FÉRIÉS. NE SORTEZ PAS VOS SACS ET POUBELLES.			
VERRES	Bouteilles verres - Bris de verres. Bocaux (uniquement le verre) Pas de vaisselle ni d'ampoule.	Conteneurs situés aux points propreté de la ville	Entrée des services techniques (route d'Althen), parking du cimetière et les places du marché à Pernes et aux Valayans
DÉCHETS VERTS	Bois de taille - Herbes - Feuilles - Branches - Ronces, etc. Pensez au compostage à domicile des tontes de gazon, feuilles, tailles de végétaux, épluchures. Pour cela, équipez-vous d'un composteur (à commander aux Services Techniques 04 90 61 64 91)	Déchetterie intercommunale Route de Monteux/Velleron	Ouvert toute l'année, sauf les dimanches et jours fériés, du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h le lundi et samedi de 9 h à 17 h
ENCOMBRANTS	Électroménager, mobilier cassé, véhicules deux roues	Passage à votre domicile d'un camion qui les portera à la déchetterie intercommunale Route Monteux/Velleron. Collecte gratuite.	Passage le jeudi dans la journée sous certaines conditions : Inscription avant le mercredi 12 h auprès des Services Techniques (tél. : 04 90 61 64 91), nombre limite d'objets, lieu de stockage des encombrants à l'extérieur de la propriété privée uniquement
PILES	Piles en tous genres (montre, appareil photo, lampes, etc.)	* Les porter chez un bijoutier ou chez un horloger (pour les piles boutons) * Les mettre dans les conteneurs : à l'accueil de la Mairie de Pernes ou l'annexe des Valayans - au Centre Culturel des Augustins - dans les tabac-presse de la ville - à l'Espace jeunesse - à Intermarché	Heures d'ouvertures des établissements municipaux : pour la mairie de Pernes, du lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 17 h 30 et jusqu'à 16 h le vendredi. Pour la mairie des Valayans : ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
TEXTILES	Vêtements utilisables	<p>Association d'entraide et de secours Marie-Paule</p> <p>Secours Catholique</p> <p>Anatoth</p> <p>Croix-Rouge</p>	<p>Dépôt tous les jours ou sur RV 115 avenue de la Gare, tél. : 04 90 66 47 04</p> <p>Dépôt tous les mardis de 9 h à 11 h et de 15 h à 17 h au local de l'association 182 av. de la gare ou sur RV (04 90 66 49 62)</p> <p>Le matin du lundi au vendredi, ZA Prato I 344 chemin de la Prato (04 90 67 06 26)</p> <p>Salle de Cheylus à la Mairie de Pernes, les derniers lundis du mois (04 90 61 67 07)</p>
	Textiles et vêtements utilisables ou non	* Conteneurs Provence Relais situés aux points propretés de la ville (Place du marché à Pernes, route d'Althen à l'entrée des services techniques, parking du cimetière et place du marché au hameau des Valayans) * Déchetterie Intercommunale Route de Monteux/Velleron	Ouvert toute l'année, sauf les dimanches et jours fériés, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h le samedi de 9 h à 17 h
DIVERS	Déchets automobiles : huiles de moteur - batteries	Déchetterie Route de Monteux/Velleron	idem textiles inutilisables (ci-dessus)
	Pneus	Les pneus usagés sont récupérés par le garagiste à l'achat de pneus neufs	Heures d'ouvertures des établissements
	Médicaments (mettre à part les aiguilles et les déchets dérivés du sang)	Pharmacies	Heures d'ouvertures des établissements

DU RESPECT DE CES INDICATIONS DÉPEND NOTRE QUALITÉ DE VIE !

Cinea84, l'Association des Maires de Vaucluse, France Nature Environnement Provence et Vaucluse ont présenté

4 SOLUTIONS CONCRÈTES POUR UNE POLITIQUE DE PRÉVENTION ET DE GESTION EFFICACE DES DÉCHETS

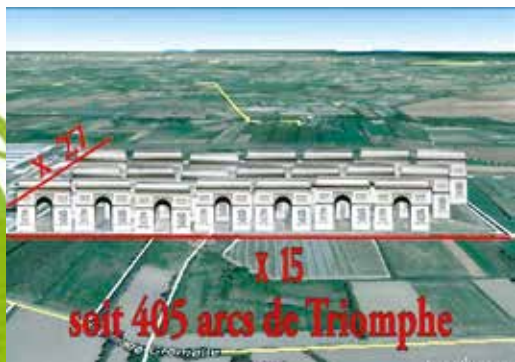
Des solutions concrètes pour diminuer la quantité de nos déchets et valoriser ce qui ne peut être évité, c'est possible, ils l'ont fait ! CINEA 84, la ville de Pernes-les-Fontaines, FNE et l'association des maires s'en font l'écho...

Jeudi 13 octobre 2016, Pernes et son maire, Pierre Gabert, ont accueilli cette journée d'information et d'échanges. C'est une initiative de l'association CINEA 84 et le fruit d'une collaboration entre France Nature Environnement (FNE Vaucluse et FNE PACA), l'Association des Maires de Vaucluse et CINEA 84.



160 personnes, dont 90 représentants de collectivités, étaient présentes : communes, communautés de communes, chambre d'agriculture, département. Preuve que le sujet des déchets est crucial, particulièrement sur le Vaucluse. En effet, notre département est très loin de figurer parmi les bons élèves sur ce point. Jean-Paul Bonneau, vice-président de FNE Vaucluse, le soulignait : un Vauclusien produit 427 kg de déchets résiduels par an, chiffre nettement supérieur à la moyenne nationale. Le Vaucluse se place à la 75^e place quant au recyclage des déchets.

Alain Aubaud, président de CINEA 84, montre, au travers d'une animation, comment nos déchets représentent au CET d'Entraigues, une pyramide d'un volume équivalent à 405 arcs de triomphe !



Sur notre département, nous entassons des déchets, que ce soit à Entraigues ou bien à Orange, alors qu'ils contiennent des richesses. Ils sont source de pollutions, impacts sanitaires, alors que **des solutions existent**

pour en réduire les quantités à la source et recycler. Tel était le but de cette journée :

Recueillir des témoignages pour des solutions concrètes et adaptables à notre territoire.

Ainsi quatre interventions ont éclairé l'assemblée, des exemples à suivre et à propager :

1 - La mise en œuvre de la tarification incitative à la communauté de commune Le Minervois (Hérault).



David Soto, en charge du service déchets à la communauté de commune montre comment il a mis en place cette tarification, en équipant la collectivité de conteneurs pour des apports volontaires avec badge magnétique. La communication a été très importante. Il est formel sur l'impact positif et incitatif de la mesure :

- Impact esthétique et sanitaire (plus de bacs débordants d'ordures)

- Équité, paiement pour les déchets générés et non pas de manière forfaitaire (TOM)

- Diminution par 2 des kilomètres effectués pour la collecte des ordures ménagères

- Diminution des déchets d'un tiers en 3 ans, le recyclage augmentant de 25 %. Les déchèteries sont quant à elles plus fréquentées.

Ces bons résultats n'ont pas été sans difficultés, mais elles ont été contournées avec succès. Il ne constate pas d'augmentation des dépôts sauvages suite à la mise en place de la tarification incitative.

• La mise en place de la collecte sélective des biodéchets par Renaud Piquemal, Directeur Général des Services du syndicat centre Hérault.

Les biodéchets représentent plus du tiers de nos poubelles (source ADEME). Ce sont tous les déchets alimentaires qui rendent les poubelles nauséabondes. Ils sont pourtant source de richesse et ne demandent qu'à être valorisés en énergie, ou en engrais organique. La composition de l'engrais obtenu est encadrée, elle peut obtenir la certification



bio. Les cultures ont grand besoin d'apports organiques de qualité pouvant avantageusement remplacer la chimie. Renaud Piquemal insiste : pour assurer la réussite du dispositif, il est important de partir des possibilités de valorisation, et d'organiser la collecte et le tri en fonction.

Les résultats sont probants : plus de la moitié des biodéchets est maintenant collectée et valorisée sur le territoire du syndicat. Les ordures ménagères ont diminué de près de la moitié, les autres formes de tri augmentent en parallèle de manière significative. La mesure ne s'accompagne pas d'un surcoût et les conditions de travail des collecteurs se trouvent améliorées.

• La solution de recyclage des fibres d'amiante

L'amiante est utilisé depuis plus de 2000 ans pour ses propriétés : il est extraordinairement résistant et chimiquement stable. En France, son utilisation a été massive des années 60 jusqu'à son interdiction en 1997. Sa toxicité en fait aujourd'hui un déchet préoccupant. La ville de Pernes-les-Fontaines a dû lutter contre des enfouissements sur son sol. C'est ainsi qu'est née l'association CINEA 84, maintenant intégrée au réseau FNE. Cette association ne s'est pas contentée de dire non à



cette pollution, elle a recherché des solutions pour résoudre le problème de façon pérenne. Eh bien oui, la solution existe ! Le docteur Michel Delmas et son équipe de l'université de Toulouse ont réussi à mettre au point un process appelé « inertage ». Il permet de réduire l'amiante en composants parfaitement inoffensifs, tels la silice, le chlorure de magnésium. Non seulement la dangerosité de l'amiante est supprimée, mais -cerise sur le gâteau- les produits de l'inertage ont un intérêt certain en tant que matière première pour notre industrie. C'est ce qu'ont présenté Alain Aubaud et Ghislain Denis de l'ENSIACET de Toulouse, ingénieur de recherche dans l'équipe du professeur Delmas.

Christophe Deboffe, P.-D.G. de la société Néo-éco recycling, est intervenu pour montrer le potentiel industriel d'un tel brevet.

Cette société est en train de concrétiser à



l'échelle industrielle, le process du professeur Delmas. Le marché est colossal, français, européen et mondial si l'on songe que notre environnement contient plus de 25 kg de fibre d'amiante par habitant de la planète.

• Une exception vaclusienne : la collecte et le traitement des plastiques agricoles



Michel Montagard est président de Recupagri, une association créée par des agriculteurs pour organiser la collecte des déchets plastiques sur le Vaucluse, de façon qu'on ne les retrouve pas dans nos campagnes. L'aventure a démarré dans les Sorgues du Comtat et s'étend progressivement aux autres communes du département. M. Montagard nous présente cette organisation, ainsi que les leviers qui sont nécessaires pour encourager ses collègues à restituer leurs plastiques agricoles, sachant que les agriculteurs doivent ra-

mener des plastiques « propres » pour faciliter leur transport et leur bon recyclage. Recupagri s'inscrit en amont d'A.D.I.Valor (Agriculteurs Distributeurs, Industriels pour la Valorisation des déchets agricoles). A.D.I.Valor est un engagement volontaire de la profession agricole pour collecter et trier les résidus d'intrants agricoles (plastiques, bidons, sacs, produits phytosanitaires...). Sébastien Souchon a présenté l'importance de sa structure au niveau national : 300 000 agriculteurs trieurs, 7 000 points d'apport, 50 plateformes de tri, 30 sites pour le recyclage, 7 000 points d'apport.



Le Vaucluse est bien doté avec plus de 75 points de collecte. M. Souchon recommande de refuser ces apports en déchèterie, tout en invitant les détenteurs à les ramener à leur distributeur, d'où A.D.I.Valor pourra assurer un traitement et une valorisation optimaux.

C'est Dany Dietmann, maire de Manspach en Alsace, auteur du livre « La terre est trop belle pour mourir » qui donne la conclusion filmée de cette journée, que nous espérons prometteuse en initiatives pour notre département et notre région :

« Ayons le courage de tourner définitivement le dos à ces technologies lourdes ruineuses et inutiles qui nous viennent du siècle passé,



pour nous orienter sur le chemin de la valorisation de matière, d'une économie légère, porteuse d'avenir et de développement durable. »

Cinéa 84 remercie chaleureusement Pierre Gabert, maire de Pernes-les-Fontaines, qui a mis à notre disposition cette magnifique salle des Augustins, M. Jean-François Lovisol, maire de La Tour d'Aigues et président de l'Association des maires de Vaucluse, qui nous a soutenus dans notre démarche, France Nature Environnement PACA et Vaucluse, La Nesque Propre, ainsi que tous les bénévoles, grâce à qui cette journée a été une réussite.



LES AMIS ET RIVERAINS DU CHEMIN DE SAINT GENS : UNE JOURNÉE NETTOYAGE POUR FAIRE DISPARAITRE LES INCIVILITÉS DE CERTAINS

Comme tous les ans, autour de la dynamique présidente Josette Jouve, les bénévoles de l'association « les amis et riverains du chemin de Saint Gens » se sont retrouvés, dès 8h30, pour net-

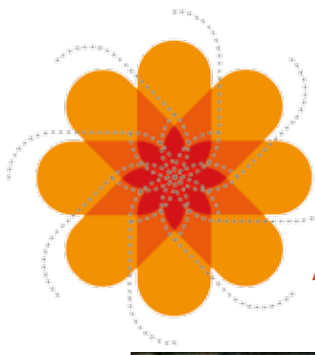
toyer les abords du quartier. Plus d'une cinquantaine de bénévoles de l'association ont répondu présents pour entretenir cet endroit qui, malgré l'étroitesse du chemin, voit chaque jour beaucoup

de passage sur ce secteur. Plusieurs équipes ont été constituées, avec le soutien de Nadia Martinez et Josiane Traniello, adjointes à la mairie.

Ces équipes ont parcouru le chemin de Saint Gens, le chemin de Milhet et des Brunettes, et ont ainsi pu collecter deux bennes, ce qui équivaut à 400 kg de déchets.

Et comme toujours, chaque bénévole apportant quelques spécialisés « maison », c'est autour d'un apéritif très convivial, en échangeant ensemble de leur attachement à leur quartier et au respect de l'environnement qui les animent, que s'est achevée cette belle journée dédiée à la préservation de notre environnement.





ACAP est là !



Le mot de la présidente

Chers Clients,

Nous voici déjà au terme de cette année si riche en événements heureux et malheureux.

Je remercie toutes les personnes qui font vivre nos commerces de proximité, garants de notre qualité de vie pernoise, et l'ensemble des adhérents qui nous font confiance.

Les fêtes de fin d'année étant imminentes, ne manquez pas l'occasion de faire plaisir à ceux que vous aimez. Vous trouverez chez les commerçants, artisans et créateurs pernois une multitude d'idées cadeaux variés et originaux.

Je vous souhaite à tous d'excellentes fêtes et vous donne rendez-vous l'année prochaine.

Françoise Constant

ON VOUS ATTEND À L'EXPOSITION-BRADERIE DE L'ACAP LE 30 AVRIL

L'association des commerçants et artisans pernois organise sa prochaine foire-exposition-braderie le dimanche 30 avril 2017 sur la place Gabriel Moutte (Office de Tourisme) et dans le lit de la Nesque, en partenariat avec le marché du vide grenier.

PERMANENCES ENTRAIDE ACAP (PEA) AVOCAT

LES PEA reprennent au mois de janvier prochain. Maître Bertrand, avocate à Pernes et à Mazan; tiendra une permanence vendredi 20 janvier 2017, de 9 h à 12 h, au bureau de l'ACAP.

Elle prodiguera des conseils à titre gracieux aux commerçants, artisans, professions libérales qui auront pris rendez-vous au préalable.

Contactez l'Acap : 04 90 61 45 18.

PROGRAMME DES FESTIVITÉS DE NOËL SAMEDI 17 DÉCEMBRE

L'ACAP a concocté, en partenariat avec l'association «Je cours pour ma forme», une après-midi dédiée aux enfants, pour débiter les vacances de Noël dans la bonne humeur.

Au programme, à partir de 14 h, place de la mairie :

- Patinoire (2€) • Chasse au trésor (à 15 h pour les 6 à 10 ans accompagnés) • Toboggan géant gonflable
- Tir au but • Maquillage • Marrons chauds • Vin chaud • Calèche du Père Noël • Goûter offert aux enfants (dès 16 h 30).

VITRINES DÉCORÉES POUR LE CARNAVAL

Devant l'enthousiasme des commerçants pour les vitrines décorées à l'occasion du prochain carnaval, l'équipe de Trait d'Union (association de parents d'élèves) renouvelle sa proposition d'aider les commerçants à habiller leur vitrine sur le thème du

Carnaval. Plusieurs ateliers seront mis en place, avec fourniture du matériel de base. Une petite participation sera éventuellement demandée.

Pour tous renseignements, veuillez contacter l'Acap : 04 90 61 45 18



bienvenue

LUBERON VENTOUX IMMOBILIER

Nouvelle agence immobilières sur Pernes! Après Caromb, Mazan, Saint-Didier, une 4^e agence s'est ouverte au 129 avenue du Bariot. La volonté de Luberon Ventoux Immobilier est de garder un caractère familial, afin de maintenir une certaine proximité et de répondre ainsi au mieux aux besoins de la clientèle. Une équipe composée de 12 professionnels est à votre disposition pour tous vos projets immobiliers : estimations de vos biens, transactions, locations et gestion locative. Les estimations sont gratuites. Une gazette exclusive à Luberon Ventoux Immobilier paraît tous les trimestres avec les biens vendus et à la vente.

Contact : M. Meli : tél. 06 86 26 70 40 – Ouvert tous les jours sauf le dimanche - Email : pernes@luberon-ventoux.com – www.luberon-ventoux.com



VINTAGE BURGER

Perrot Roman a posé son « food truck » au 777 avenue Charles de Gaulle à Pernes. Il vous propose des hamburgers aux différents fromages : raclette, cheddar, emmental, chèvre. La viande est charolaise et le pain est aux trois céréales uniquement. Pour les gros appétits, il peut être accompagné de frites belge (sans gluten, sans allergènes). Tous les mois, Roman prépare une nouvelle spécialité. Pour décembre, ce sera hamburger au foie gras ! Les prix pour un burger seul : 8 €, avec des frites : 9 € et burger + frites+ boisson : 10 €. Il propose également un menu pour les enfants et des burgers végétariens.

Contact : Ouverture du mardi au dimanche midi et soir – Déplacement chez des particuliers à la demande – Possibilité de parking et commande par tél. : 06 17 07 58 10





ACAP est là !

APÉRITIF D'ACCUEIL DES NOUVEAUX COMMERÇANTS ET ARTISANS



Le 17 novembre dernier à l'Espace Saint Gilles, l'ACAP, en partenariat avec la municipalité, a accueilli les 22 nouveaux commerçants, artisans et professions libérales pernois, pour un apéritif de

bienvenue, en présence de Monsieur le Maire et des élus.

Bienvenue à tous et bonne réussite dans vos activités professionnelles !

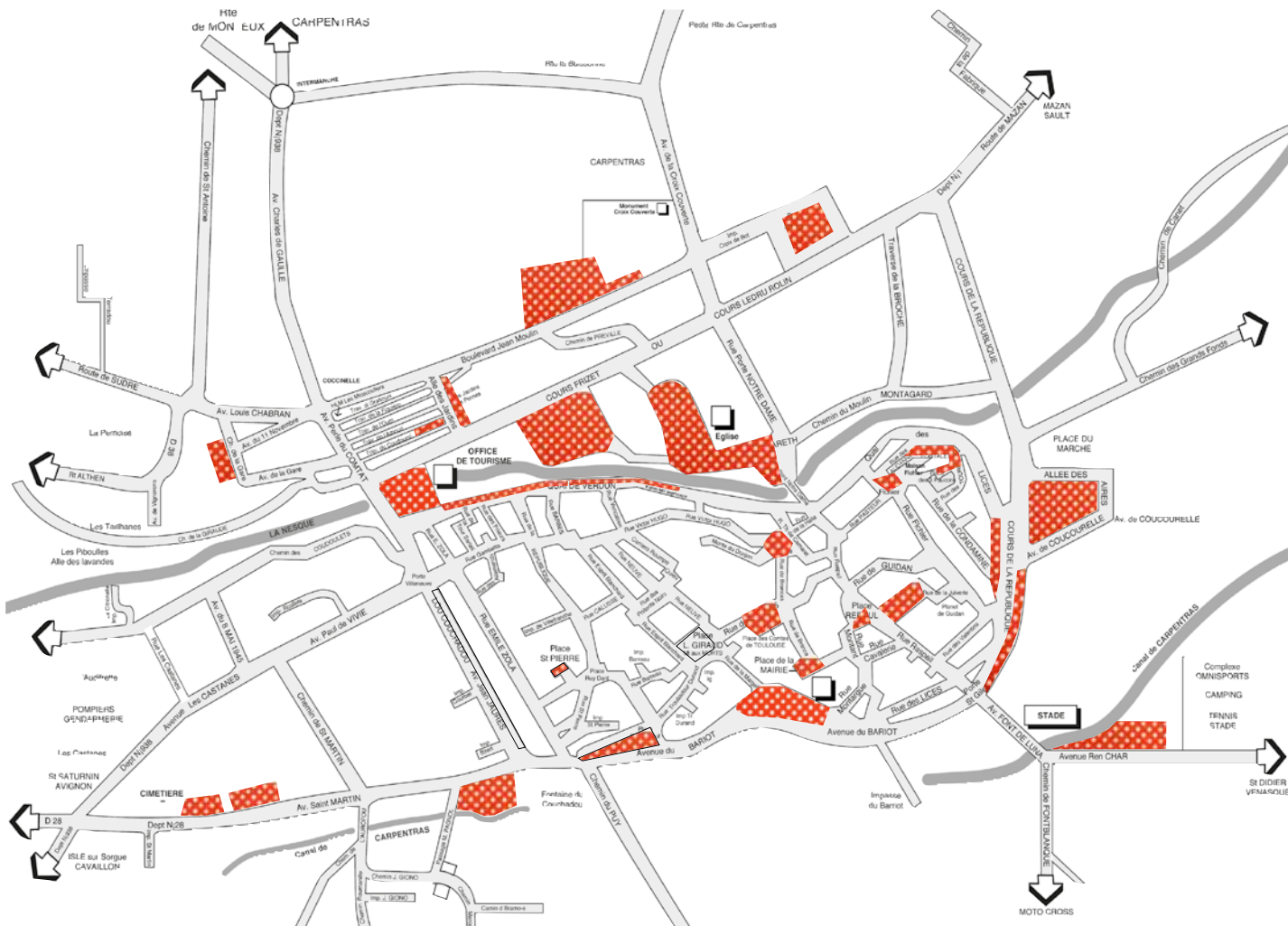
**ATTENTION :
PENSEZ À VOTRE
DISQUE EN ZONE
BLEUE**



Disponible gratuitement
chez les adhérents de
l'ACAP centre-ville.

A PERNES, VOUS AVEZ 1 000 PLACES DE STATIONNEMENT GRATUITES POUR LES COMMERCE PERNOIS DANS UN RAYON MAXIMUM DE 400 METRES AUTOUR DE CES DERNIERS

Le commerce de proximité est un élément fort du dynamisme de la commune, c'est un élément de qualité, de prix, de convivialité, de compétence et de disponibilité. Si nous voulons que ces activités perdurent et continuent de faire de Pernes et des Valayans, une commune où l'on trouve tout, où ça bouge, où l'on vit, il est nécessaire d'acheter pernois. Où que vous vous gariez sur les parkings du centre ancien et de sa périphérie, vous ne serez jamais à plus de 400 m du commerce le plus éloigné. Par rapport à d'autres structures commerciales, cette distance ne représente rien ! Alors venez dans les commerces pernois et valayannais, vous serez très bien reçus et vous serez très satisfait du service. Ayons toutes et tous la Pernes attitude.



 **EMPLACEMENTS DE PARKINGS GRATUITES**

BILAN SUR LA MISE EN PLACE DE LA MUTUELLE COMMUNALE SOLIDAIRE

À l'issue de la réunion publique d'information proposée par la collectivité le 13 octobre, sur la mise en place d'une mutuelle communale, la Mutuelle MIEL a reçu ensuite les administrés souhaitant obtenir davantage de conseils et renseignements dans le cadre de plusieurs permanences dispensées au CCAS.



Au 31/10, MIEL a rencontré individuellement 115 Pernois et Valayannais. 90 contrats ont été signés, soit 156 personnes assurées à compter du 1^{er} janvier 2017. 16 personnes seulement ont moins de 60 ans.

Sachant que cet effectif devrait encore progresser jusqu'au 31/12/2016 puisque la Loi Chatel permet une extension des possibilités de résiliation des contrats d'assurance.

En 2017, MIEL poursuivra ses permanences sur la Commune en apportant ainsi un service de proximité aux administrés.

Pour toutes questions relatives à cette initiative, vous pouvez contacter le CCAS au 04 90 61 45 05.

LE SERVICE D'AIDE À DOMICILE DU CCAS

Agréé depuis 1999, le service d'aide à domicile du CCAS comprend une équipe de 17 aides à domicile expérimentées et/ou diplômées. L'aide à domicile pourra vous aider dans vos tâches ménagères, l'entretien du linge, dans la préparation et la prise des repas, les courses...

Ce service est conventionné par le Conseil départemental, par les caisses de retraite, la sécurité sociale, les mutuelles..., permettant ainsi une participation financière partielle ou totale des heures d'intervention.



Si vous n'avez pas de participation, le CCAS pourra également intervenir sur Pernes et les Valayans, à hauteur de 18 euros de l'heure. Pour vous informer sur ce service, vous pouvez vous présenter au CCAS, du lundi au vendredi de 9 h à 12 h ou téléphoner au 04 90 61 45 05.

LE CLUB SENIOR : RETOUR EN IMAGES

Depuis le mois de septembre, tous les lundis à 14h, Marc Larbarre initie les seniors aux joies du tarot.



Le 6 octobre, à l'occasion du goûter de l'intercommunalité, quelques seniors ont fait une démonstration de danse sur scène.



Le 28 septembre, la visite de l'écomusée de Gardanne.

Les seniors ont participé activement à la fête du Patrimoine: jeux de cartes, rires et plaisir de se costumer...



Le 12 octobre, le club a eu le plaisir de visiter le château du Barroux et son abbaye.

LE CLUB SENIOR AUX VALAYANS

Le club s'agrandit : depuis la rentrée, les seniors des Valayans ont vu arriver de nouvelles adhérentes.



L'animatrice Isabelle Pujol vous attend tous les mardis après-midi pour partager un moment de convivialité et de bonne humeur autour d'un goûter, notamment avec les lotos qui ont lieu deux fois par mois (le 2^e et le dernier mardi du mois).



Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter le CCAS : 04 90 61 45 05

À VOS AGENDAS

- Jeudi 12/01/2017 : grand loto offert par les bénévoles du Don du Sang
- Lundi 23/01 : visite de la lustrerie Mathieu à Gargas
- Mercredi 15/02 : rencontre amicale intergénérationnelle pour une partie de tarot à l'espace jeunesse, animée par Marc Labarre
- Vendredi 17/02 : après-midi intercommunalité à Althen
- Samedi 18/02 : repas aux truffes à Richerenches
- Samedi 18/03 : les seniors pourront admirer les joueurs du tournoi de tarot organisé aux Augustins

Et aussi : une balade en bateau électrique sur le lac du Quinson dans les Gorges du Verdon, après-midi bowling, lotos... dont les dates sont à confirmer auprès de Nadine Norindr.

Pour plus de renseignements sur les dates de ces sorties et vous inscrire, contacter l'animatrice au 06 83 31 43 55

VIVRE ENSEMBLE ÊTRE PERNOIS AUJOURD'HUI Portrait de Paul Girard

Né à Pernes il y a 81 ans, Paul GIRARD a vu l'insouciance de son enfance se fissurer avec l'occupation allemande. À 10 ans il assiste même à une scène qui le marquera à jamais : grâce à sa mère qui avait eu l'idée astucieuse de cacher son père sous le tas de paille et la couverture où la chienne était couchée, celui-ci échappera à une arrestation ! Son souvenir de la libération reste intact avec la débandade de l'armée allemande et l'arrivée des Américains dans le village seulement quelques heures après !

Paul grandit ensuite comme tous les adolescents de son âge, partageant son temps entre sa bande de copains, le foot et l'école qu'il quittera à 14 ans, le certificat d'études en poche. Il va travailler sur l'exploitation agricole familiale jusqu'à l'âge du service militaire où il va se voir appelé en Algérie, dans le contexte difficile des événements de l'époque. Le sergent Paul Girard passera 30 mois dans les villes d'Oran, d'Arzew et 3 mois supplémentaires dans le désert du Sahara où il connaîtra l'enfer. C'est donc avec un grand soulagement qu'il va revenir à Pernes à la fin de l'année 1958 et arborer fièrement la 4 chevaux - achetée grâce à ses primes de l'armée - lors de ses virées avec sa bande de copains retrouvés.



Jusqu'à ce jour où le destin va mettre sa future femme sur sa route. La maman de Paul effectue alors un séjour en maison de repos à Palavas et les visites que Paul lui rendront vite un caractère beaucoup plus romantique ! C'est en effet dans cet établissement que séjourne au même moment la belle Jeanine suite à un accident de mobylette. Il l'épousera dans sa ville natale d'Ardeche, Saint Alban-Auriolles. De cette union naîtront Gisèle, Laurence, Catherine et Christian.

En 1969, sous le mandat de Gabriel Moutte, Paul va démarrer son activité de garde-champêtre, qu'il exercera pendant 8 ans, tout en continuant à exploiter ses terres. Puis c'est à la fonction de chef de la Police municipale qu'il va se consacrer entièrement jusqu'en 1995, âge de la retraite bien méritée.

Ces deux activités lui ont donné l'occasion de vivre des aventures palpitantes, dont il garde le souvenir intact. Il a ainsi participé au démantèlement d'un réseau de voleurs de magnétoscopes qui sévissait sur la commune. Pour connaître les détenteurs de ces appareils les malfrats guettaient à l'époque les habitants qui louaient des cassettes dans le commerce du Couchadou et les suivaient jusqu'à leur domicile ! Il a également aidé à l'arrestation d'un trafiquant de bouteilles de pastis achetées à bas prix en Espagne et revendues chez les particuliers. Il a même découvert l'arme ayant servi à commettre un crime odieux dans le quartier de Fontblanque, un corps sans tête ayant été retrouvé dans un puits !

Mais surtout ses fonctions lui ont permis d'arpenter les rues de notre beau village et d'en connaître les moindres recoins. Il était donc logique que lui soit confiée la fastidieuse tâche de la numérotation de toutes les habitations à la périphérie du centre-ville ! À ses occupations professionnelles on peut ajouter que Paul a toujours participé activement à la vie associative, que ce soit au sein de l'Espérance Pernoise, de la Chorale, sans parler des 56 ans à œuvrer au service du Moto Club Pernois !

Quant à son surnom de « Girard tambour », il le doit tout simplement à sa passion pour cet instrument. Passion qu'il a reçue en héritage de son père et de son grand-père, et qu'il transmettra sans doute à ses huit petits-fils !

Désormais lorsqu'il ne rejoint pas ses partenaires de tarot au Club Seniors c'est sur son ordinateur qu'il passe le plus de temps. Il est à présent le plus fidèle gardien des souvenirs de Paul à travers les films tournés sur son caméscope (qu'il a lui-même numérisés !) qui mettent en images sa vie déjà si bien remplie.



FLORENCE ALLÈNE: UN NOUVEL ARTISAN D'ART S'INSTALLE DANS LA VILLE



Rien ne prédestinait Florence Allène à devenir artisan d'art. Professeur documentaliste à l'Éducation nationale, cette passionnée par les couleurs et les matières nobles du cannage et rempaillage comme l'herbe des marais (Sagne), l'écorce de rotin, l'enrobage en paille de seigle, les peintures à l'ancienne, la patine à la cire, etc., entreprend plusieurs années d'apprentissage et l'obtention d'un CAP de tapissier-garnisseur. À l'approche de la cinquantaine, elle se met en disponibilité de l'Éducation nationale et fait le choix d'un travail passion qui s'inscrit dans le temps, afin de se réaliser et d'être heureuse. Elle se lance dans l'artisanat spécialité cannage/tapissier, avec des tissus anciens et peinture, afin de redonner vie à de vieux fauteuils, chaises, tabourets etc. Venant de Carpentras, elle aime beaucoup la ville de Pernes et ses artisans d'art, elle rencontre Pierre Gabert et Didier Carle qui lui proposent momentanément de s'installer au 16 place du Portalet, en attendant un local rue Émile Zola qui devrait être prêt en début de l'année 2017. Si aujourd'hui Florence Allène propose à la vente ses créations, elle satisfait aussi aux commandes de création ou de restauration et reçoit ses clients qui peuvent admirer sur place, de magnifiques réalisations, où la symphonie des



couleurs attire l'œil. - site la Zinzoline8.wixsite - Tél. 06 80 78 47 27

RÊVES D'ARGILE PROPOSE DES STAGES

L'association Rêves d'Argile arrive très prochainement à Pernes-les-Fontaines et s'installe dans son nouvel atelier, à côté de la Chapelle des Pénitents Blancs pour vous y offrir de partager savoir-faire et bonne humeur.

L'association dispense cours et stages de poterie, modelage et sculpture sur argile aux enfants comme aux adultes, sous la conduite de Céline Bagur-Faure, sculptrice à Pernes. Forte de son succès depuis 12 ans sur la commune de St Saturnin les Avignon, elle étend son champ d'activité et rejoint avec bonheur la commune, où elle officiera sous forme de stages dès le début 2017, avant les cours hebdomadaires de la rentrée prochaine.

Des interventions dans les crèches, écoles, centres aérés, maisons de retraite et autres organismes sont possibles à la demande, ainsi que

des activités variées, de l'organisation d'anniversaires pour les enfants aux sorties culturelles en marge des stages de week-end.



N'hésitez pas à surveiller les informations qui seront mises en ligne sur www.reves-argile.fr. À contacter les trois lutins de cet atelier par mail reves-argile@orange.fr ou Céline au 06 63 95 15 93, afin d'obtenir plus de renseignements. Ils vous indiqueront avec plaisir comment devenir à votre tour « rêveur d'argile ».

UNE NOUVEAUTÉ: DES FÈVES À L'EFFIGIE DE PERNES

Une surprise pour la période des rois : La couronne dans laquelle on cache une fève a inspiré Stéphane Blenven de la boulangerie-pâtisserie « La Pétrie de Kilian », au 840 avenue Charles de Gaulle, qui va proposer à sa clientèle deux belles innovations :

- La première : il y aura à découvrir, dans les gâteaux de roi, deux fèves en argent fabriquées à l'effigie du soleil Pernois, emblème de la ville (notre photo, à droite).

- Deuxièmement une centaine de fèves, série limitée et numérotées, en terre cuite, seront déposées dans les fameuses galettes de la maison.

Une belle initiative qui joint l'art à la gourmandise.

Façonnées à la main, ces fèves ont été commandées tout spécialement à des artisans d'art pernois, à savoir à Céline Ba-

gur-Faure, sculptrice céramiste et Sylvie Quatrefages, artisan joaillier.

Un gâteau des rois pernois avec des fèves pernoises, une idée géniale !



- La Pétrie de Kilian, tél. au : 04 90 63 02 21

- Sylvie Quatrefages, tél. au : 04 90 29 72 41

- Céline Bagur-Faure, son site : www.celinefauresculptures.fr